



Trst ljubi jazz in tudi Martino Feri z njenim bendom: za festival je pevka s skupino pripravila poklon Wonderju

f 10



f 12

PETEK, 6. AVGUSTA 2010

št. 184 (19.891) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zatrlj nad Cerknico, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

CEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: redakcija@primorski.eu

POŠTNIKA PLĀCANĀ V GOTOVINĀ

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €



Primorski dnevnik

Izredna uprava za šolo v Špetru?

SANDOR TENCE

Obnovitev poslopja špetrske dvojezične šole naj vodi in izpelje komisar, ki naj ga imenuje italijanska vlada. Zamisel se zdi čudaška, če dobro pomislimo pa tudi ne. Italijanski birokratski mlini, kot vemo, mlejo zelo počasi, Občina Špeter pa ima glede reševanja prostorskih problemov šole velike težave z izvajanjem dogоворov, ki so bili sprejeti na videmski prefekturi.

Senator Ferruccio Saro, ki predlaga komisarja za špetrsko šolo, je zelo izkušen politik, z dobrimi zvezami v Trstu in v Rimu. Sodeč po vsebinah njegovega dopisa Silviju Berlusconiju, je Saro pozitivno razpoložen do dvojezične šole.

Imenovanje komisarja je zapletena stvar in Sarov predlog tako ali drugače pomeni nezaupnico špetrsko občinsko upravi, ki ne zna (ali noče) primerno rešiti tega problema. Obotavljajo se tudi deželne šolske oblasti, ki so pri tej zadevi igrale precej obrobeno vlogo, čeprav sodi dvojezična šola v njihove pristojnosti.

Starši špetrskih otrok medtem ne odnehajo. Včeraj so začeli z novimi akcijami in opozorili, ki imajo za cilj stopnjevanje pritiskov na Občino in zlasti na župana, naj vendarle pojasni, kaj ima v mislih in predvsem naj ukrepa. Vsak dan se bodo starši zbrali pred špetrskim županstvom in zbirali podpise pod peticijo za zagotovitev dostojenej prihodnosti dvojezične šole. Do začetka novega šolskega leta nas namreč ločuje le nekaj več kot mesec dni.

ITALIJA - Po sredinem političnem porazu v poslanski zbornici

Berlusconi razmišlja o novembrskih volitvah

Malo možnosti, da bi Napolitano jeseni razpustil parlament

BENEČIJA - Prostorske težave dvojezičnega zavoda

Starši špetrskih otrok ne popuščajo Saro predlaga komisarja za obnovo šole



CEDAD - Starši otrok dvojezične šole v Špetru hočejo vedeti kakšna usoda čaka šolo v novem šolskem letu, do katerega manjka le več kot mesec dni. Včeraj so se zbrali pred špetrskim županstvom in od župana

Tiziana Manzinija spet zahtevali novice o prihodnosti šole. Župan jim je obljubil, da bo občinski odbor o tem odločal na sobotni seji. Starši se naprej zbirajo podpise (na sliki) pod peticijo za prihodnost šole.

Furlanski senator Ljudstva svobode Ferruccio Saro medtem predlaga imenovanje izrednega komisarja, ki bi vodil dela za obnovitev šolske stavbe v Špetru.

Na 3. strani

GORICA - V Podturnu poklon Emilu Komelu

Slovenec v nelahkih časih pustil sled v italijanskem in furlanskem okolju



GORICA - V mestni četrti Podturn so se - kot uvod v najbolj priljubljeno goriško šagro - poklonili spominu Emila Komela ob 50-letnici smrti. Skladatelj, organist in pevovodja je bil po izobrazbi pripadnik srednje Evrope, po narodnosti Slovenec, sodeloval pa je tudi v furlanskem in italijanskem okolju, in to tudi v nelahkih časih, je bilo po udarjenju na večeru. O njem je Silvan Kerševan iz glasbene šole Emil Komel dejal: »S svojim pričevanjem nas je naučil veliko stvari. Glasbi je bil predan tudi v težkih trenutkih, vedno je ostal odprt do vseh. To je prava pot, po kateri moramo hoditi tudi mi.« Erika Jazbar je k temu dodala: »Bil je problematična figura, ker "ni pripadal" nikomur.«

Na 13. strani

www.agrimar.si - info@agrimars.si

Partizanska 135, 6210 Sežana
(industrijska cona - za Merkurjem)

Tel 00386 5 7300 783
Fax 00386 5 7300 782
Gsm 00386 31 777 105
00386 31 777 101

kmetijski center agrimar d.o.o.

Prisotni bomo v Bazovici na KMETIJSKIH DNEVIH 6., 7. in 8. avgusta

TRAKTORSKE PRIKOLICE **TRAKTORSKI VILČARJI** **GOZDARSKI VILČI KRUPAN** **NOVOST: MOTORJI EURO-3**

MULČERJI **Rezervni deli SAME za severno in južno primorje.** **Same - Lamborghini - Deutz** **motorji Lombardini** **Najem kmetijskih gradbenih strojev** **NOVOSTI MODELOV FRUTTETO 3 60-80-90 F.S.**



LJUBLJANA - Dogovor podpisala ministrica Darja Radić in generalni direktor Edi Kraus

Slovenija bo financirala investicijski projekt podjetja Julon

Gre za projekt Econyl, ki ga je pripravila Julonova lastnica, italijanska družba Aquafil

LJUBLJANA - Slovenska vlada bo podjetju Julon s sedežem v Ljubljani za investicijski projekt Econyl namenila 3,6 milijona evrov. Projekt je pripravil lastnik Julona, italijanska družba Aquafil, po besedah gospodarske ministrice Darje Radić pa je za Slovenijo pomemben predvsem zato, ker odpira visoko kvalificirana delovna mesta.

Vrednost investicijskega projekta v celoti je ocenjena na 15,7 milijona evrov oz. 17,4 milijona evrov, če so upoštevani še stroški bruto plač in obveznih prispevkov za socialno varnost za nove zaposlitve za obdobje dveh let. Projekt bo ustvaril 46 novih visoko kvalificiranih delovnih mest, ki morajo ostati v regiji pet let po prvi zasedenosti.

Generalni direktor podjetja Julon Edi Kraus je ob tem pojasnil, da bodo v skladu z načrti prva delovna mesta začeli odpirati že s septembrom, zapolnili pa naj bi jih do februarja oz. marca prihodnje leto, ko naj bi bila investicija tudi zaključena.

Slovenska stran je medtem izračunala, da bo med letoma 2010 in 2015 projekt ustvaril za 35,8 milijona evrov zunanjih finančnih učinkov za državo. Radićeva pa je pojasnila še, da se bo po izračunih investicija državi povrnila že v dveh letih. Po besedah ministrice je omenjena tuja investicija za Slovenijo izrednega pomena, saj kot prva takšna investicija, ki jo je država podprla na podlagi 22. člena uredbe o finančnih spodbudah za tuje neposredne investicije, zagotavlja visoko kvalificirana delovna mesta. "Prvič govorimo o visokotehnološki investiciji, ki bo tudi zaposlovala visoko usposobljene delavce, in to so investicije, ki si jih pravzaprav v Sloveniji želimo tudi v prihodnje," je po današnjem podpisu pogodbe v Ljubljani povedala Radićeva.

Predmet samega projekta je uvedba inovativne in konkurenčne tehnologije in novega industrijskega procesa, s katerim bo iz odpadkov različnih vrst mogoče pridobiti regenerirano surovino kaprolaktam, ki je osnova za izdelavo poliamida 6. Julon sedaj uvaža okoli 98 odstotkov kaprolaktama, investicija pa bo omogočila, da ga bodo sa-

Edi Kraus in Darja Radić med izmenjavo podpisane dogovora; srečanja sta se udeležila tudi italijanski veleposlanik Alessandro Pietromarchi (levo zadaj) in generalni direktor Direktorata za ekonomske odnose s tujino Alfred Keller (desno zadaj)

BOBO



mi proizvedli med 26 in 27 odstotki. S tem bo podjetje izpuste ogljikovega dioksida v okolje znižalo za 20 tisoč ton, poraba nafte bo nižja za 10.000 ton, poraba plina za 18.000 kubičnih metrov in poraba vode za 150.000 kubičnih metrov.

Julon bo v pogajanjih s slovenskimi podjetji za zbiranje odpadkov spodbudil ločevanje odpadkov iz nylona 6, z investicijo pa bo ohranil pomemben del kupcev na svetovnih trgih, ki želijo v svojih proizvodih zagotoviti zadosten delež recikliranih nitik oz. drugih kaprolaktamskih materialov, je še pojasnil Kraus.

Aquafil bo sicer v projekt investiral sedem milijonov evrov, Julon pa pet milijonov evrov. To bo izvedeno s krediti, in sicer bo Julon pogodbo o kreditu sklenil pri eni od domačih bank. Pogodbo naj bi podpisali v prihodnjih 10 dneh, je napovedal Kraus.

V okviru uredbe o spodbujanju neposrednih tujih investicij je država odobrila že spodbudo za proizvodnjo Renaultovega modela wind. Nekaj predlogov projektov pa je še v obravnavi, vendar o njih pred potrditvijo ni mogoče javno govoriti, je pojasnila Radićeva. (STA)

CELOVEC - Gospodarsko sodelovanje

Slovenska gospodarska zveza gostila skupino podjetnikov iz Indije

Pokazali so veliko zanimanje za koroško gospodarstvo – Srečanje v Zvezi Bank

Predstavniki koroškega gospodarstva na čelu s predsednikom SGZ Benjaminom Wakounigom (četrти iz leve) z gostimi iz Indije



CELOVEC - Slovenska gospodarska zveza (SGZ) na Koroškem je v torek v sodelovanju z ljubljanskim Mednarodnim centrom za promocijo podjetništva - International Center for Promotion of Enterprises, mednarodne mreže, ki deluje v sklopu Združenih narodov, v Celovcu gostila 35-člansko gospodarsko delegacijo iz Indije.

V prostorij Zveze Bank, osrednje bančne ustanove koroških Slovencev, so gostje z velikim zanimanjem sprejeli poleg predstavitev slovenskega gospodarstva tudi predstavitev najbolj pomembnih poslovnih dejavnikov na Koroškem – Gospodarske zbornice (WKK), Združenja industrialcev (IV), Koroškega sklada za pospeševanje podjetništva (WKF) in Razvojne agencije Koroške (EAK). V imenu vseh jih je pozdravil predsednik SGZ Benjamin Wakounig.

Vodja delegacije iz Indije Chandan Mukkherjee (Múkázi) je v pogovoru za medije še posebej izpostavil možnosti za tesnejše sodelovanje med Indijo in Avstrijo ter tudi Slovenijo. Precej možnosti je predvsem na področju kmetijstva, industrije in transporta. Kot vodja oddelka za izobraževanje pri indijski vladi pa je za Mukkherjeea zlasti področje človeškega kapitala, učenja in izobraževanja še neobdelano polje. Izmenjava izkušenj da bi nedvoumno koristila vsem.

V živahni diskusiji so se Indijci najbolj zanimali za tako imenovani za partnerske povezave med privatnim sektorjem in državno upravo in teži zvezi za vprašanje učinkovitosti državnih podjetij. Še posebej jih je zanimal inovativni gospodarski razvoj Koroške. (I.L.)

Prenočevanje v Celovcu najdražje v Avstriji!

CELOVEC - Prestolnica Koroške je pri cenah za prenočitve v hotelih najdražje mesto v Avstriji. Za eno noč morajo gostje v povprečju odštetiti kar 96 evrov, na Dunaju znaša cena 93 evrov, od deželnih prestolnic pa so cenovno najbolj ugodni hoteli v St. Pöltenu v Nižji Avstriji. Rezultati so nadalje pokazali, da je razvoj v Celovcu v nasprotju s trendom v ostalih mestih v Avstriji. Medtem ko so se namreč drugod cene za nočitve v hotelih znižale, je Celovec postal še dražja destinacija. (I.L.)

MOJSTRANA - Planinci po sto letih prizadevanj končno dobili lastni muzej

Slovenski planinski muzej povsem nared za jutrišnje odprtje

MOJSTRANA - Slovensko planinstvo bo po več kot sto letih prizadevanj jutri v Mojstrani vendarle dobilo lastni muzej, v katerem bo predstavljena njegova bogata zgodovina. Izgradnja in ureritev Slovenskega planinskega muzeja pa pomeni še polovico opravljenega dela, saj bo v prihodnje potrebno muzej nadgrajevati in vanj privabljati obiskovalce.

Kot je na včerajšnji novinarski konferenci pred sobotnim slovesnim odprtjem Slovenskega planinskega muzeja povedal njegov vodja Miro Eržen, si želi, da bi muzej našel svoje mesto med Slovencini in med vsemi ljubitelji gora, pa tudi med kulturnimi institucijami, da bodo lahko v prihodnje uresničili še nadaljnje projekte. "Izgradnja je prvi polčas pri Slovenskem planinskem muzeju, drugi pa bo uveljavitev njegove blagovne znamke," je poudaril Eržen.

Osnovni cilj muzeja bo tudi v bodoče zbirati gradivo in beležiti dogodke ter jih primerno umeščati v zgodovino. Drugi cilj pa je vzgojni za mlade rodove, pri čemer je muzej potrebno dopolniti z dogajanjem v neposredni okolici. Eržen prav tako kot kranjskogorski župan Jure Žerjav verjamame, da bo muzej, ki naj bi letno pri-

vabil 30.000 obiskovalcev, postal pomemben del turistične ponudbe Mojstrane, ki je bila v času nekdaj Jugoslavije pomembna turistična točka.

Muzej naj bi ne le v začetku delovanja, temveč tudi v prihodnje z raznimi pričnoštnimi razstavami in dogodki, pravilno številne turiste. Postavlja pa naj bi bil tudi informacijska točka Triglavskega naravnega parka, ki bo skupaj z Gornjesavskim muzejem, Planinsko zvezo Slovenije (PZS), ustanovo Avgusta Delavca in kranjskogorskobocino pomagal pri finančiranju muzeja, ki se bo preživiljal tudi s pomočjo vstopnine.

"Želimo, da to postane mesto, kamor se večkrat vračamo. Muzej je prostor, namenjen izobraževanju, druženju in verjamemo, da se bodo v njem dobro počutili tako domači kot tuji ljubitelji gora," je dejal predsednik PZS Bojan Rotovnik. "Mnoge generacije slovenskih planincev so si preko sto let prizadevale, da bi pridobile svoj planinski muzej, zato smo zelo veseli in ponosni, da bomo dobili lastno institucijo, ki bo skrbela za sistematično beleženje planinske zgodovine," je zadovoljen Rotovnik, ki je spominil, da je planin-

stvo v Sloveniji zelo razširjeno. Temu pričemo je tudi število eksponatov, ki bi lahko svoje mesto našli v muzeju.

Zbrali so jih je preko 2000 eksponatov, za samo stalno razstavo pa so jih uporabili 450, katerih glavnina je iz stare Triglavskih zbirke. Razstava je po principu vzpona na goro sestavljena iz klasične postavitve z vitrinami, predmeti in starimi fotografijami ter iz sodobnega dela z raznimi avdiovizualnimi pripomočki, računalniškimi vsebinami in interaktivnimi igrami, je pojasnila kustosinja Elizabeta Gradič, ki je ena izmed petih zaposlenih v muzeju.

V prihodnje se bo Gornjesavski muzej Jesenice, v okviru katerega planinski muzej deluje, prizadeval, da bi zajel pridobil status nacionalnega muzeja, kar bi pomenilo tudi pomoč kulturnega ministrstva pri finančiranju. "Velika prednost muzeja je, da smo v novi primerni stavbi, saj je to prvi namensko zgrajen muzej po drugi svetovni vojni. Tu imamo tudi depoje in strokovno knjižnico za obdelovanje gradiva, v kateri lahko vsak pridobi informacije o slovenskem planinstvu" je nacionalni pomen muzeja izpostavila direktorka Gornjesavskega muzeja Irena Lačen Benedičič. (STA)



ŠPETER - Večdnevna protestna akcija pred županstvom

Starši učencev dvojezične šole so naveličani neizpolnjenih obljud

Zaskrbljenost ravnateljice Žive Gruden - Molk župana Tizana Manzinija - Solidarnost senatorke Tamare Blažina



Trijezični napis pred špetskim županstvom in (desno) predstavnica staršev dvojezične šole Elena Domenis s senatorko Tamaro Blažino

NOVI MATAJUR

ŠPETER - Le nekaj več kot mesec dni manjka do začetka novega šolskega leta, v zvezi z usodo špetrske dvojezične šole pa še vedno ni bila sprejeta nobena uradna odločitev, če izvzamemo izjavo Pokrajine Videm, da ne nasprotuje uporabi Dijaškega doma s strani dvojezične šole. Vsa ta negotovost je krizni odbor staršev spodbudila, da so priredili novo protestno akcijo. Po množični demonstraciji sredi junija, ko so ljudje dobesedno preplavili špetske ulice, so se tokrat starši otrok, ki obiskujejo dvojezično šolo, odločili za sit-in pred tamkajšnjim županstvom.

Na ta način so starši želeli izraziti nezadovoljstvo nad ravnanjem občinske uprave, ki še vedno ni bila sposobna rešiti težav dvojezične šole, ki so nastali, ko so morali učenči, dijaki in osebje marca letos zaradi varnostnih razlogov zapustiti svoje staro poslopje. Iz dneva v dan si sledijo novi predlogi, rezultat vsega tega pa je to, da nihče uradno še ne ve, kje se bodo odvijale posamezne šolske dejavnosti. Poleg tega še vedno niso začeli s preurejanjem prostorov, za katere se govori, da bodo dodeljeni dvojezični šoli. Odbor staršev pa je z včerajšnjo protestno akcijo hotel tudi seznaniti špetske občane s svojimi predlogi v zvezi z bolj racionalno uporabo prostorov v špetskih šolskih poslopijih, kar bi bila za Občino med drugim tudi najbolj poceni varianta.

Sitina so se udeležili tudi nekateri opozicijski občinski svetniki (v Špetru je na oblasti desna sredina), na njem pa so med drugim tudi zbirali

podpise za peticijo, ki so jo starši otrok iz dvojezične šole pripravili in izročili županu Tizianu Manziniju že 5. maja. V Špetru je prišla tudi senatorka Demokratske stranke Tamara Blažina, ki je v Rimu večkrat posegla v korist prostorske celovitosti dvojezične šole. Senatorka je izrazila solidarnost staršem in učnemu osebju.

Podpisniki peticije so že takrat zahtevali, naj dvojezična šola ostane v Špetru, iz več razlogov zavrnili sešitev nekaterih razredov v Sovodnjo ali Podbonesec, izrazili pričakovanje, da bo župan omogočil sodelovanje med obema špetskima večstopenjskima zavodoma tudi z začasno seštevijo treh razredov dvojezične nižje srednje šole v prostore italijanske nižje šole in da bo župan tudi preucil in vzel v poštov predlog križnega odbora staršev v zvezi z bolj racionalno uporabo prostorov v Dijaškem domu. Odbor staršev pa zdaj pričakuje tudi srečanje z ravnateljicama obeh špetskih večstopenjskih zavodov (italijanskega in dvojezičnega). Na zadnjem sestanku na Prefekturi v Vidmu 26. junija ga je obljubila deželna šolska ravnateljica Daniela Beltrame, a o njem ni bilo zatem ne duha ne slaha.

Vedno bolj zaskrbljena nad celotno zadevo je seveda tudi ravnateljica dvojezične šole Živa Gruden: »Za zdaj vemo le to, da bo imel vrtec na razpolago del pritličja v Dijaškem domu, vendar je prostore treba preurediti, da bodo v skladu z varnostnimi in higienско-zdravstvenimi predpisi. To velja tudi za severni del

bivšega učiteljišča, kjer bodo verjetno pouk sledili učenci petih razredov osnovne šole. Trenutno tam ne bi imeli niti enega prostora za podporni pouk ali skupinske dejavnosti,

na razpolago pa sta samo dve stranišči in en umivalnik. Gleda nižje srednje šole pa je vse še nedorečeno in res ne vem, kako bodo lahko vsa potrebna dela opravljena pred za-

četkom pouka, če upoštevamo tudi to, da bo treba v nove prostore prenesti tudi opremo in material ter urediti vse učilnice, da bodo primerne za pouk.« (NM)



RIM - Predlog furlanskega senatorja Sara

»Komisar za šolo«

RIM - Vlada naj imenuje izrednega komisarja, ki bo poskrbel za pospešeno obnovitev stavbe špetske šole in s tem preprečil nevarnost zaprtja dvojezične šole. To predlaga furlanski senator Ljudstva svobode Ferruccio Saro, ki je s tem v zvezi naslovil parlamentarno vprašanje ministrskemu predsedniku Silviju Berlusconiju.

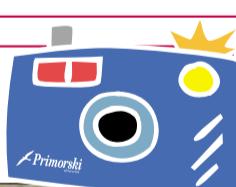
Saro v svojem pismu predsedniku vlade obnavlja znana dogajanja v zvezi z dvojezično šolo in se seveda nanaša na odločbo župana Tiziana Manzinija o evakuaciji šolskega poslopja. Kljub težavam je Občini uspelo zajamčiti redni konec šolskega leta 2009-2010, hude težave pa se napove-

dujejo v novem šolskem letu.

Pristojni medministrski svet CIPE je za obnovo poslopja odobril 2.160.000 evrov, ta vsota pa, kot kaže, še ni na razpolago. Ko bo denar prišel v Špetre, bosta za prilagoditev stavbe protipotresnim zakonom potreben vsaj dve leti, zato je treba pospešiti vse postopke, da bo obnova čimprej končana. Občina Špeter se trudi za ohranitev prostorske celovitosti dvojezične šole, za pospešitev vseh birokratskih postopek in za izvedbo obnovitvenih del pa bi bil potreben izredni vladni komisar. Slednji bi po Sarovem mnenju lahko tudi precej skrajšal časovne roke za obnovitvena dela na šolski stavbi.



Poletni fotoutrip '10



Ob zidu joka v Jeruzalemu v Izraelu

AVTOR: DAVID

VIDEM - Po zadnjih polemikah

Ali v Reziji ne poznajo knjig Alda Madotta?

VIDEM - Tisti, ki pravijo, da Rezija in Rezijani nimajo nič skupnega s Slovani in Slovenci, bi morali prebrati knjige in članke Alda Madotta. To poudarja v odprttem pismu Bruno Tassotti s Trbiža, ki omenja Madottovo knjigo iz leta 1982 z naslovom La Val Resia e i suoi abitanti (Dolina Rezija in njeni prebivalci) ter še nekatere druge knjige, ki jih je pisatelj iz Rezije napisal o zgodovini doline pod Kaninom. V njih avtor opisuje prihod Slovencev v Kanalsko dolino in v Rezijo in zemljepisno izoliranost doline, ki je omogočila ohranitev tamkajšnjega narečja.

Omenjeno Madottovo knjigo je svojcas predstavljal tedanji župan Rezije Pericle Beltrame, ki ga ne moremo res imeti za »titovca«. Tassotti piše, da aktualni župan Sergio Chinese ali ni prebral Madottovih del, kar je precej verjetno, ali pa jih ne upošteva. Madot-

tovih knjig očitno niso prebrali niti pristaši društva, ki je glasno protestiralo proti izdaji prve dvojezične osebne izkaznice v Reziji. Tassotti v svojem dopisu v nadaljevanju navaja tudi Madottovo knjigo Resia, paesi e località (Rezija, vasi in naselja). Tudi v njej avtor opisuje slovenski izvor Rezijanov in njihovega narečja, kar ni nič škandaloznega, temveč le priznanje objektivne danosti.

Tassotti tudi kritizira župana Chineseja, češ da je preveč prijazno sprejel tiste, ki so se glasno zoperstavljali prvi dvojezični izkaznici. Chinese v zvezi s tem napoveduje poseg pri videmskemu prefektu, predsedniku republike Giorgiu Napolitanu in predsedniku vlade Silviju Berlusconiju. Župan bi se moral najbrž pritožiti tudi pri papežu, polemično zaključuje svoj dopis Tassotti.



POLITIKA - Predsednik vlade se je menda sprijaznil z razkrojem večine

Berlusconi že razmišlja o novembarskih volitvah

Volilna preizkušnja je bolj verjetna spomladi - Bossi še naprej zavezni Ljudstva svobode



Bossi in Berlusconi, spet skupaj tudi na morebitnih predčasnih parlamentarnih volitvah?

ANSA

RIM - Predsednik vlade Silvio Berlusconi ne izključuje predčasnih parlamentarnih volitev že to jesen. Berlusconi je namreč v sredo, kljub zaupnici podtajniku Giacomo Ca-liendu, izgubil večino v poslanski zbornici. Zadnje na javnomenjske raziskave pravijo, da ima v primeru volitev še vedno prednost pred razcepljeno levo sredino.

Berlusconi je sredino zadržanje pristašev predsednika poslanske zbornice Gianfranca Finija včeraj spet označil za nesmiselno in nespatmetno, ponovno pa ni skoparil s kritikami na račun nekdaj tesnega zaveznika, s katerim sta pred poldrugim letom tudi osnovala stranko Ljudstva svobode. »Če Finijevi privrženci še naprej podpirajo vlado, kot zatrjujejo, potem bi morali glasovati za zavrnitev nezaupnice Ca-liendu. Njihovo glasovanje pa dejansko dokazuje, da želijo le oslabiti koalicijo,« je prepičan premier. Zaradi sredinega glasovanja Berlusconi, kot rečeno, ne izključuje predčasnih volitev, ki bi jih opravili že to jesen. »Bomo videli, če bodo finijevci ostali zvesti vladnemu programu, kot so napovedali. Naredili bomo vse, da obdržimo skupaj koalicijo in uresničimo reforme. Če to ne bo mogoče, pa so možne le še predčasne volitve,« je ponovil.

V danih pogojih je sicer malo možnosti, da bi bile volitve že jeseni, kot odkrito priznava notranji minister Roberto Maroni. Predsednik republike Giorgio Napolitano je namreč že nakazal, da se z morebitnimi pozivi po razpustitvi parlamenta in sklicem predčasnih volitev zagotovo ne bo ukvarjal do konca parlamentarnih počitnic 8. septembra. Zato so, če že, volitve bolj verjetne spomladi.

V Demokratski stranki pravijo, da bi moral Berlusconi odstopiti, sami pa bi oblikovali tehnično ali t.i. institucionalno, morda pod vodstvom gospodarskega ministra Giulia Tremontija. Toda v Severni ligi, ki naj bi se pridružila tovrstnemu projektu, ne želijo slišati ničesar o ločitvi od Berlusconija. »Technična vlada namesto Berlusconijeve bi bila nesprejemljiva. Če bo vlada padla, bi morali vnovič voliti. Severna liga je za jasnost,« podčrtuje Umberto Bossi. V primeru volitev bo Liga spet ramo ob rami z Ljudstvom svobode.

Tudi Pier Ferdinando Casini (UDC) glede nove vlade razmišlja podobno kot Demokratska stranka, sam pa si prizadeva predvsem za oblikovanje sredinskega zavezništva s Francescom Rutellijem in, zakaj ne, tudi s predsednikom zbornice Finjem. Politična situacija je zmedena in odprta zelo različnim rešitvam, gotovo je le, da si vodilni italijanski politiki letos najbrž ne bodo privoščili običajne avgustovske dopusta.

MONAKO - Tožilstvo uvedlo preiskavo Stanovanjska »afera«, v katero vpleten Fini, se širi?



Na arhivskem posnetku Luciano Gaucci, Elisabetta in Giancarlo Tulliani

ANSA

RIM - Nekateri govorijo o metodah, ki spominjajo na fašistične »škvadriste«, drugi zahtevajo pojasnila. Najuglednejši protagonist »afere Montecarlo«, predsednik poslanske zbornice Gianfranco Fini, pa je včeraj črno na belem zapisal: preiskave na račun premoženja Nacionalnega zavezništva so dobrodoše, tudi če jih je sprožila prijava političnih nasprotnikov (dveh predstavnikov gibanja La Dextra, ki mu predseje nekdaj Finijev somišlenik Francesco Storace). In napovedal nekaj tožb zaradi obrekovanja.

Rimsko tožilstvo je medtem uvelilo preiskavo proti neznancem, da bi ugotovilo, ali je prišlo do nepravilnosti pri prodaji stanovanja v Monaku, ki je bilo v lasti Finijeve stranke. V njem kot znano trenutno živi podnajemnik Giancarlo Tulliani, brat Finijeve partnerice Elisabette.

Na straneh tednika Panorama pa se je medtem oglasil Luciano Gaucci, nekdanji lastnik nogometnega kluba Perugia, predvsem pa Elisabettin zaročenec. Pojasnil je, da je pred leti zmagal na Superenalotto in polovico vso (nekaj več kot milijardu lir) podaril takratni zaročenki; zasepljen od ljubezni naj bi ji tudi zapustil vse svoje imetje po stečaju nogometnega kluba ...a pričakoval, da mu ga bo kasneje vrnila. To se baje ni zgodilo, zato je zelo jezen na lady Fini in zahteva povračilo vsega imetja: pustil bi ji samo podarjeni nakit; vračanje daril, ki so sad ljubezni, naj bi namreč prinašalo nesrečo.

BRUSELJ - Eden najnevarnejših kriminalcev Za zapahi visok vodja camorre

BRUSELJ - Italiji je uspelo zdati hud udarec kriminalni združbi camorra. V Bruslju so namreč arretirali visokega vodja camorre in preprodajalca mamil Vittoria Pirozzija (**na posnetku italijanske policije**), ki je bil na begu od leta 2003. 58-letnega mafijača naj bi sedaj Belgija izročila Italiji. Pirozzi, ki ga uvrščajo med 100 najbolj nevarnih kriminalcev v Italiji, bo moral za 15 let za zapah. Prijeli so ga v nekem stanovanju v središču Bruslja, za zdaj pa je v priporu v belgijski prestolnici.

Italijanski notranji minister Roberto Maroni je že izrazil zadovoljstvo, še posebej, ker je Italija v zadnjih mesecih zabeležila več uspehov v boju proti organiziranemu kriminalu. »Rezultati, ki smo jih dosegli letos, so brez primere,« je dejal Maroni. Pri tem je poudaril, da je boj proti mafiji ena od prednostnih nalog oblasti in da se mo-

V Rimu razstava o filmski zlati dobi Italije

RIM - Na Trajanovem trgu v Rimu je od srede na ogled 200 fotografij in naslovnic revij, ki prikazujejo zlato dobo italijanskega filma. Na ogled so fotografije, na katerih so zvezde upodobljene s svojimi oboževalci ali pri vskodnevnih opravkih, je povedal kustos razstave Marco Panella.

Zlata doba italijanskega filma v 50. in 60. letih minulega stoletja v povezavi z ameriško filmsko produkcijo se je po oceni kustosa začela leta 1949 s poroko ameriškega igralca Tyrona Powerja in igralke Linde Christian v Italiji. V tistem času je tudi padla odločitev producentske hiše MGM, da epski film Quo Vadis posname v rimskih studijs Cinecitta. Razstavljene fotografije prikazujejo filmske ikone: režiserja Federica Fellinija na večerji z ženo, igralko Giulietto Masina in ameriškim igralcem Anthonyjem Quinnom ali pa igralca Humphreyja Bogarta z igralko Lauren Bacall na pristajalni stezi rimskega letališča. Na fotografijah so v sproščenih trenutkih ujeti tudi Claudia Cardinale, Burt Lancaster, Alain Delon, Audrey Hepburn in Ingrid Bergman.

Največji davčni utajevalec je Italijan

MILAN - »Kralj« davčnih utajevalcev je baje nek Italijan. Tako pravi Heinrich Kieber, človek, ki je nemškim tajnim službam pred časom prodal diskete s seznamom skoraj 10.000 prikritih liechtensteinskih bančnih računov. Kieber je za teden Stern dejal, da je na seznamu daleč največji utajevalec »nek Italijan, dedič družine industrialcev«. Imena ni razkril, znano pa je, da ima skrivnostni bogataš na liechtensteinskem kupčku celih 450 milijonov evrov. Največji nemški utajevalec ima na računu 35 milijonov evrov. Pričakovati je, da bodo italijanske oblasti od Nemčije zahtevali podatke. Italijanska agencija za prihodke je medtem sporočila, da je v prvih sedmih mesecih tega leta od davčnih utajevalcev izterjala 4,9 milijona evrov, 9% več kot v enakem obdobju lani.



ra nadaljevati. Italijanski senat je v sredo potrdil poseben načrt za boj proti organiziranemu kriminalu. Načrt med drugim predvideva sprejetje ukrepov proti finančnim interesom mafije. Z njim so se strijale vse stranke v senatu.

EVRO

1,3184 \$

-0,2

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

5. avgusta 2010

evro (povprečni tečaj)

valute	5.8.	4.8.
ameriški dolar	1,3184	1,3206
japonski jen	113,66	112,92
kitaški juan	8,9281	8,9434
ruski rubel	39,3010	39,3261
indijska rupee	60,8970	60,9650
danska krona	7,4513	7,4513
britanski funt	0,82930	0,82840
švedska krona	9,3823	9,3843
norveška krona	7,8765	7,8870
češka koruna	24,750	24,735
švicarski frank	1,3820	1,3730
estonska korona	15,6466	15,6466
madžarski forint	279,68	281,89
poljski zlot	3,9831	4,0036
kanadski dolar	1,3358	1,3508
avstralski dolar	1,4464	1,4509
bolgarski lev	1,9558	1,9558
romunski lev	4,2562	4,2410
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,7083	0,7086
brazilski real	2,3091	2,3218
islandska korona	290,00	290,00
turška lira	1,9819	1,9762
hrvaška kuna	7,2260	7,2317

EVROTRŽNE OBRESTNE MERE

5. avgusta 2010

1 meseč 3 meseč 6 mesečev 12 mesečev

LIBOR (USD)	0,30000	0,43469	0,64956	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,13000	0,17000	0,23167	-
EURIBOR (EUR)	0,648	0,899	1,146	-

ZLATO

(99,99 %) za kg

29.113,00 €

-4,87

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE

5. avgusta 2010

vrednostni papir zaključni tečaj v € spr. v %

BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA		
GORENJE	11,95	+0,76
INTEREUROPA	3,70	-2,37
KRKA	66,18	+0,50
LUKA KOPER	15,39	+0,33
MERCATOR	138,21	-0,45
PETROL	236,86	+0,05
TELEKOM SLOVENIJE	91,61	+0,33

BORZNA KOTACIJA - DELNICE

ABANKA	-	-
AERODROM LJUBLJANA	24,00	+0,25
DELO PRODAJA	-	-
ETOL	-	-
ISKRA AVTOELEKTRIKA	-	-
ISTRABENZ	-	-
NOVA KRE BANKA MARIBOR	-	-
MLINOTEST	-	-
KOMPAS MTS	-	-
NIKA	-	-
PIVOVARNA LAŠKO	17,52	+3,42
POZAROVALNICA SAVA	-	-
PROBANKA	-	-
SALUS, LJUBLJANA	-	-
SAVA	155,31	-2,31
TERME ČATEŽ	-	-
ZITO	17,99	-1,26
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	-	-

MILANSKI BORZNI TRG

5. avgusta 2010

FTSE MIB: -0,76

delnica	zaključni tečaj v €	spr. v %

<tbl_r cells="3" ix="



TRŽAŠKA POKRAJINA - Omizje o okolju vzelo v pretres zadnje podatke

Deželna agencija za okolje: škedenjska železarna še onesnažuje

Ukrepi podjetja proti onesnaževanju očitno nezadostni - Septembra institucionalno omizje na Deželi

Škedenjska železarna in okoljsko vprašanje. O tem vedno bolj tesno povezanem binomu je bil govor na tehničnem omizju na tržaški pokrajini, na katerem so predstavniki zdravstvenega podjetja, deželne agencije za zaščito okolja Arpa, lastništva železarne grupe Lucchini in krajevnih uprav poskusili vsaj kolikor toliko razjasniti eno od »večnih« dilem škedenjskega industrijskega obrata: ali in koliko železarna onesnažuje škedenj in bližnje okolje.

Lastništvo se je pred meseci obvezalo, da bo storilo svoje za znižanje onesnaževanja. Zadnji podatki, ki jih je na seji posredoval odgovorni prideželjni agenciji Arpa Stelio Vatta, pa kažejo, da je onesnaženje zraka na območju železarne še vedno nad zakonsko dovoljeno stopnjo. Pomeni, da zadnji preventivni ukrepi podjetja niso obrnili zaželenih sadov.

Predstavnik tržaškega zdravstvenega podjetja Valentino Patussi je iznesel nekaj podatkov o vplivu onesnaženja na zdravje prizadetih občanov. Korelacija verjetno obstaja, a je ni mogoče stoddstotno dokazati na empiričen, preverjen način. Tudi zato ne, ker se občani niso odzvali na poziv zdravstvenega podjetja, ki je skušalo z analizo krvi prebivalcev iz Škedenja in s Krasa ter njihovo primerjavo poiskati morebitno korelacijo med vdihanim onesnaženim zrakom in raznimi obolenji. Od 200 pozvanih se jih je odzvalo le 35 (ali komaj 17,5 odstotka!).

Tržaška pokrajina je bila »zelo juna« nad ponovnim onesnaževanjem škedenjskega območja. Podjetje očitno ni storilo vsega tako, kot bi moralo. Zato je pokrajinska uprava zagrozila, da bo zahtevala, naj deželna uprava prekliče lastniku železarne oceno o vplivu na okolje. To bi dejansko pomenilo zamrznitev delovanja škedenjskega obrata.

Podjetje Lucchini je poslalo na srečanje enega od svojih konzulentov. Vodstvo obrata je bilo včeraj »zaposleno« na srečanju v Piombinu, kjer naj bi z ruskim magnatom Mordašovom odločali o bodočnosti grupe.

Tržaško pokrajino je na omizju zastopal odbornik za okolje Vittorio Zollia. Pred srečanjem je bil zelo red-



Kaj se obeta
škedenjski
železarni?

KROMA

kobeseden. Obnovil je, da je to drugo od treh institucionalnih omizij, ki so jih o vprašanju škedenjske železarne sklicevale krajevne uprave. Tržaška občina je koordinirala omizje o bodočem gospodarskem razvoju industrijskega obrata, pokrajinska uprava je bila pokroviteljica omizja o železarni in okoljskem vprašanju, deželna uprava pa je pristojna za koordinacijo omizja o dežavskem vprašanju.

Tržaška občina je že opravila svoje (razvojna plat). Potem ko bosta tudi Pokrajina in Dežela dokončala z delom, bo na vrsti takoj imenovano institucionalno omizje. Deželna uprava, Pokrajina in Občina se bodo srečali s predstavniki podjetja in sindikalnih organizacij, da bi se enkrat za vselej dogovorili, kaj je treba storiti z železarno. To bo že spet novo-staro vprašanje: kako istočasno zaščititi delovna mesta zaposlenih v železarni in istočasno zaščititi zdravje ljudi, ki tam prebivajo.

Krajevne uprave iščejo odgovor nanj že več kot desetletje, a ga niso še dobile. Jim bo tokrat, v začetku septembra, vendarle uspelo?

M.K.

KROMA

PRIREDITEV - Predstavitev avtohtonih belih vin

Umetniške čaše v Revoltelli

Ponudili so jih vinogradniki Grgič, Bole, Lupinc, Kocjančič in Zidarič

Umetniške čaše je
sinoči v muzeju
Revoltella zaliilo
vino avtohtonih
sort petih
vinogradnikov s
Krasa in iz Brega

KROMA



NAČRT ZA NADVOZ PRI ŠEMPOLAJU - Včeraj na Pokrajini začetek servisne konference

Pregled dokumentacije o načrtu

Odsotnost predstavnikov Dežele - Prihodnja seja bo 13. septembra - V prihodnjih dneh podpis dogovora med Pokrajino Trst, Občino Devin-Nabrežina in družbo Rete Ferroviaria Italiana



Sodelujoči na
servisni konferenci
so pregledali
dokumentacijo, 13.
septembra pa naj
bi izdali dokončno
mnenje o načrtu za
šempoljski
nadvoz

KROMA

Včeraj dopoldne se je v prostorih sedeža Pokrajine Trst s prvo sejo začela servisna konferenca, ki predstavlja pomembno poglavje v okviru postopka, ki bi moral pripeljati do uresničitve načrta o izgradnji železniškega nadvoza pri Šempolaju. Predstavniki in tehnični Pokrajine Trst, Občine Devin-Nabrežina, družbe Rete Ferroviaria Italiana in gozdne službe so pregledali dokumentacijo in načrte ter iznesli zahtevo po nekaterih pojasnilih tehničnega značaja, glede katerih so se načrtovalci obvezali, da jih bodo v nadaljevanju posredovali. Na včerajšnjem sestanku ni bilo predstnikov Dežele Furlanije-Juliske krajine, zato se bodo predstavniki zainteresiranih uprav in družb ponovno sestali po poletnih počitnicah, 13. septembra, takrat pa bi morali tudi iznesti dokončno mnenje o načrtu. Včeraj pa se niso uresničile napovedi o podpisu dogovora med Občino Devin-Nabrežina, Pokrajino Trst in družbo Rete Ferroviaria Italiana, ki predstavlja eno od etap v postopku sprejemanja načrta za šempoljski nad-

voz: do podpisa naj bi prišlo v prihodnjih dneh.

Sklic servisne konference (sklicala jo je Pokrajina, ki mora tudi poskrbeti za načrt) je bil potreben v okviru postopka, ki bo pripeljal k izvedbi načrta in predstavlja nov korak na poti uresničevanja le-tega, potem ko so omenjeni načrt v začetku julija orisali na sedežu Pokrajine, pred približno dvema tednomoma pa je devinsko-nabrežinski občinski svet soglasno sprejel sklep o podpisu dogovora med pokrajinsko in devinsko-nabrežinsko občinsko upravo ter družbo Rete Ferroviaria Italiana. Vsota, ki je namenjena gradnji nadvoza, znaša 4,9 milijona evrov, od katerih bo Pokrajina Trst prispevala 2,4 milijona, katerima je treba dodati še dva milijona, ki jih bo dala na razpolago deželna uprava, medtem ko bo družba Rete Ferroviaria Italiana prispevala 500.000 evrov. Dela bodo predvidoma dali v zakup v začetku prihodnjega leta, nekaj mesecov potem bi se moralna tudi dejansko začeti, trajala pa naj bi poldrugo leto.



KARABINJERI - Pri univerzi eden večjih zasegov rjave droge

Vajeti trgovine s hašišem so bile v rokah Neapeljčanov

Rekordnih 43 kilogramov in 162 tisoč evrov v gotovini - Čevljar je hotel bežati v Maroko

Tržaški karabinjerji so v sodelovanju z državnim tožilstvom sklenili preiskavo in izvedli največji zaseg hašiša za tržaški trg, kar jih preiskovalci pomnijo. Pod otožbo sodelovanja v mednarodni trgovini z mamilili se je za zapahi znašlo pet ljudi, karabinjerji pa so odkrili rekordnih 43 kilogramov hašiša in 162.000 evrov v gotovini, izkušček poslov s prepovedano drogo. Neapeljčana sta iz južnega španskega mesta Malaga prithotapila do Trsta omenjeno količino rjave droge, skrila sta jo v odprtini v zadnjem delu avtomobila. Karabinjerji so prepredajalce zasazili ravno med predajo hašiša, do katere je prišlo pri glavnem sedežu tržaške univerze.

Zadnjo aretacijo so izvedli v torek, ko so v čevljarski delavnici v Ulici Nordio nataknili lisice članu združbe, ki je bil na tem, da pobegne v Maroko. V zaporu so se znašli štirje Neapeljčani: vodja skupine Rafaële Iorio, njegova desna roka, čevljar Luigi Zinno (po njem so operacijo poimenovali »Caligher«, kar v tržaškem narečju pomeni čevljar), pa še Domenico Caiazzo in Alessandro Avallone, ki sta hašiš prevajačala z avtomobilom. Priprav je tudi Tržačan Riccardo Zontar, ki je Iorio pomagal organizirati zmenek na vogalu med ulicama Valerio in Artemisio.

O preiskavi so karabinjerji spregovorili včeraj na novinarski konferenci na pokrajinškem poveljstvu v Istrski ulici. Pokrajinški poveljnik, pol. Carlo Tartaglione, je pojasnil, da novice niso hoteli komentirati pred zaključkom preiskave. Eni večjih skupin krajenvih prepredajalcev droge, ki je težila k samostojnemu vodenju tržaškega tržišča hašiša, so začeli slediti lani. Prvo preiskavo je vodil državni tožilec Raffaele Tito, »podeval« pa jo je Pietro Montrone. Slednji trdi, da je to največji zaseg hašiša, namenjenega tržaškim kupcem, kar jih beležijo na tožilstvu. Večja količina hašiša je bila po besedah podpolkovnika Antonija Garranija brzko namenjena krajevnim prepredajalcem na debelo, Tržačanom in morda Goricanom, ki kupujejo po kilogram ali dva in hašiš nad prodaajo razpečevalcem.

Voda skupine je bil Raffaele Iorio, brez posebnih Neapeljčan s stalnim bivališčem v Trstu, Iorio, ki je bil v rednem stiku tako z dobavitelji, je v Španiji naročil hašiš, ki je nato preplavljal tržaški trg. Z njim je aktivno sodeloval Luigi Zinno, prav tako Neapeljčan, ki upravlja čevljarno v Ulici Nordio št. 8/A in dobro pozna tržaške prepredajalce. Karabinjerji so maja začeli prisluškovati telefonskim pogovorom, na podlagi katerih so ugotovili, da bo kmalu prispel v Trst večji prepovedan tovor.

Preiskovalci so nazadnje ujeli telefon-

Tiskovna konferenca z zaseženim mamilom (in 162 tisoč evri v bankovcih): z desne podpolkovnik Antonio Garritani in polkovnik Carlo Tartaglione. V odprtini v zadnjem delu peugeota 306 so kriminalci na poti iz Malage v Trst skrivali 43 kilogramov hašiša

KROMA



ski pogovor med Neapeljčanoma Domenicom Caiazzom in Alessandrom Avallonejem ter Ioriom. Ugotovili so, da bo težko pričakovano naročilo kmalu v Trstu. Prejšnji teden so v petek zvečer zalezovali njihova vozila. Caiazzo in Avallone sta potovala z dve mači avtomobiloma španske registracije. Z maroškim hašišem sta krenila iz Malage, po postanku v Barceloni pa sta privozila v Trst. V peugeotu 306 je bila droga skrbno skrita v odprtini na zadnjem koncu vozila, za od-

bijačem. Peugeot 407 je služil kot izvidnika. Karabinjerji so na vogalu med ulicama Valerio in Artemisio prisostvovali predaji 42 kilogramov hašiša v zameno za 129 tisoč evrov, nakar so ob 22.20 stopili v akcijo. Prijeli so Caiazza, Avalloneja, Iorio in Tržačana Riccarda Zontarja. V Ioiinem pri Sv. Jakobu (v UL S. Sergio) so nato našli še pol kilograma hašiša, 90 gramov marihuane in 32 tisoč evrov v bankovcih. V torek so karabinjerji obiskali še čevljarsko delavnico v Ul.

Nordiu, kjer je Luigi Zinno popravljal par čevljev. Nataknili so mu lisice. Zinno se je baje pripravljil na beg v Maroko.

Vsi zaseženi bankovci znašajo 162 tisoč evrov, denar bo končal v posebnem skladu pravosodnega ministrstva. Preiskovalci so še povedali, da je Iorio kupoval hašiš po tri do štiri evre za gram, v prodajo pa gre po deset do dvanaest evrov za gram. Zaseženi hašiš je vreden od 430 do 520 tisoč evrov. (af)

ULICA BATTISTI Polnočno čelno trčenje

V sredo ponoči je bila Ulica Battisti prizorišče hujše prometne nesreče, v kateri si je voznik skuterja zlomil medenico. Ti pred polnočjo se je avtomobil volkswagen polo bele barve zaletel v mornarico kolo kymco people. Avto je privozil z Ulice Giulia, obračal pa je levo proti Ulice Xydia (in Drevored XX. septembra). Tedaj je v nasprotni smer (z Ulice Carducci proti Ulice Giulia) pripeljal skuter. Prišlo je do čelnega trčenja, najverjetnejše je je avto izsilil prednost motornemu kolesu. Tržaška občinska policija, ki se je do pozne noči zadržala na prizorišču nesreče, obenem preverja, ali je kateri od dveh voznikov vozil prehitro.

Po trčenju je bil prednji del avtomobila v bistvu uničen, skuter in motorist pa sta se znašla na asfaltu Ulice Xydia. Rešilec je ponosrečenca, 38-letnega maroškega državljanina z začetnicama C. M., prepeljal v bolnišnico. Po navedbah občinske policije, ki je včeraj dovolne še iskala njegove sorodnike, si je C. M. zlomil medenico, okrevl pa naj bi šele čez tri mesece.

SV. JUST - Ponoči Mladoletniki za zabavo podrsali avte

Pri Sv. Justu se je trojica mladoletnikov v sredo ponoči kratkočasila z vandalskimi dejavnimi. Na Ulici Tiepolo so poškodovali nič manj kot deset parkiranih avtomobilov: s ključi so podrsali karoserije in tako povzročili lastnikom precejšnjo gmotno škodo. To so po navedbah tržaške kvesture počeli zgolj za zabavo. Na njihovo nesrečo pa so kovinski zvoki pritegnili pozornost stanovalca, ki je pogledal skozi okno in opazil mlaude vandale. Poklical je policijo, medtem pa se je odpravil na ulico. Mladenci je zasledoval z motornim kolesom, dokler jih ni v bližini ustavila patrulja policijskog. Po nevihtni jih je tok vse skupaj zazibel do obale, znano pa je, da so podgane na nabrežju doma.

TRŽAŠKO NABREŽJE - Neprijeten prizor, ki ne spodbuja turizma

Mrtve podgane v morju

Po nevihti jih je tok vse skupaj zazibel do obale - Na problem opozorilo gibanje TriesteGiovane

Pred dnevi so se turisti in domaćini kot običajno sprehabali po tržaškem mestnem nabrežju ter občudovali idilično lepoto Tržaškega zaliva. Romantična pa je v trenutku padla ... v vodo. Sprehabalci so opazili, da v morju med sedem pristaniške kapitanije in Pomorsko postajo plava večje število mrtvih podgan. Po nevihti jih je tok vse skupaj zazibel do obale, znano pa je, da so podgane na nabrežju doma.

Amaterski snemalec je v vodi nasproti grške pravoslavne cerkve, tik ob sprehabališču, posnel cel kup mrtvih gladavcev, ki so skazili pogled na zaliv in zgrozili mimoidoče. Posnetke je objavil na spletnem portalu You Tube (slika na desni je povzeta z videoposnetku). Luca Marsi, tajnik gibanja TriesteGiovane, je opozoril, da je »Veliki trg za krajevne upravitelje neke vrste naravni rezervat, ostalih 99 odstotkov mesta pa je prepuščen propadanju«. Marsi zahteva nadzor, čiščenje in večjo učinkovitost, saj so tovrstni ogabni prizori nepojmljivi v mestu, ki naj bi ciljalo na turizem.

Campiello danes v Samatorci

Sinočno ponovitev opere Il Campiello so morali zaradi slabega vremena preložiti, gojeni Mednarodne operne akademije Križ pa jo bodo nadoknadi že nocoj: ob 21. uri na pokritem balinišču v Samatorci.

Dirka po Ulici Flavia

Pred dnevi so tržaški občinski policisti v popoldanskih urah z laserjem merili hitrost vozil na Ulici Flavia, v smeri proti Miljam. Na izbranem odsek v velja hitrostra omejitev 50 kilometrov na uro, marsikateri voznik pa rad pritisne na plin. Med drugimi so založili tudi 19-letnika, ki je s svojim skuterjem MBK švignil mimo patrulje s hitrostjo 117 km na uro. Denarna kazens znaša petsto evrov, mlademu motoristu pa so zaradi prekrška tudi odvzeli vozniško dovoljenje. Vozniški izpit je opravil pred šestimi meseci. Na drugo mesto se je »uvrštil« 32-letni tržaški avtomobilist, ki je s svojim golftom vozil s hitrostjo 103 km/h, medtem ko je voznik volva s slovensko tablico dosegel 99 km/h. Oba bosta plačala 370 evrov globe, pogresala pa bosta vsak po deset vozniških točk. Redarji so v nekaj urah kaznovali še osem voznikov.

Pretep v baru Pinguino

V noči med sredo in četrtek je zavaboval v baru Pinguino na tržaškem mestnem nabrežju pokvaril pretep. V lokalu, ki se nahaja na pomolu ob nekdanji ribarnici, so številni mladi v družbi preživljali poletni večer. Po polnoči pa je nekaterim zavrela kri: dve skupini sta se brez resnejših razlogov med seboj sprli in vnel se je pretep. V slednjem so sodelovali povečini mladi Tržačani, nekateri so mladoletni. Policia, ki je bila o dogajanju obveščena četrtek pred 1. uro, je zaradi večjega števila vpleteneh poselgal s tremi patruljami. Duhov so se po njihovem prihodu pomirili, omembne vredne poškodbe ni bilo.

Dogovor o LED razsvetljavi

Znanstveni park AREA je v okviru projekta Enerplan, ki ga podpira ministrstvo za okolje, podpisal dogovor z agencijo za razvoj gorskih območij Agentom za poskusno uvajanje javne cestne razsvetljave z LED svetili. Okolju prijazna svetila bodo namestili v mestih in industrijskih conah na gorskem območju Furlanije-Julijске krajine.

Hrvaška priznava izkaznice

Generalni konzulat Republike Hrvaške v Trstu je tržaški prefekturi potrdil, da hrvaške oblasti priznavajo italijanske osebne izkaznice s podaljšanim rokom veljave. Navadna izkaznica z žigom na zadnji strani in elektronska izkaznica s priloženim listkom za podaljšanje roka italijanskim državljanom dovoljujeta vstop na hrvaško ozemlje. Vests sporoča tržaška občinska uprava.





POKRAJINA TRST - Včeraj predstavitev zaključka prve faze projekta Dione

Informacije in usposabljanje preko videa in internetnih tečajev

Projekt je namenjen v prvi vrsti ženskam - V prvem semestru letos krepko znižanje števila uvajanj v svet dela



Druga faza projekta bo namenjena predvsem ženskam v svobodnih poklicih

KROMA

V prvih šestih mesecih letoskega leta se je na Tržaškem krepko znižalo število uvajanj v delo v primerjavi z enakim obdobjem lani. Če je bilo v prvih šestih mesecih leta 2009 število uvajanj 25.702, jih je bilo v enakem obdobju letos 20.641, kar pomeni dobrih pet tisoč manj. Še posebej se to kaže pri ženskem

delu populacije: če je v prvem semestru lani 15.121 uvajanj od skupnih 25.702 zadevalo ženske, ki so tako predstavljale 60,3 odstotka vseh uvajanj v delo, se je število slednjih v enakem obdobju letos znižalo na 11.930 na skupnih 20.641, kar znaša 57,8 odstotka vseh uvajanj. To tudi zato, ker so ženske prisotne pretežno

na tistih področjih, kjer je zaposlitev neštalna oz. prekerna.

To so nekateri podatki, s katerimi razpolaga Pokrajina Trst, ki pa se skuša zoperstaviti gospodarski krizi oz. krizi zaposlovanja tudi s projektom, kot je projekt Dione, katerega namen je nuditi poklicno usposabljanje oz. izobraževanje s po-

močjo računalnika preko tečajev, ki jih bodo prirejali neposredno na spletu. Prva faza projekta, ki ga Pokrajina uresničuje v sodelovanju z združenjem Maraviglia, ki deluje na področju novih medijev, in Gatta Nera, ki deluje na področju enakih možnosti, ter s pokrajinskim združenjem delovnih konzulentov, se je zaključila s pripravo približno 25 minut trajajočega videoposnetka, katerega cilj je orisati priložnosti in storitve, ki jih nudi pokrajinsko okence za zaposlovanje. Videoposnetek bodo predvajali na pokrajinskem centru za zaposlovanje, obenem ga bodo uporabljali tudi na informativnih srečanjih za mlade, dijake in študente, nameravajo pa ga tudi vključiti v spletne skupnosti Facebook. O tem je bil govor na včerajšnjem srečanju z novinarji, na katerem je pokrajinska odbornica za šolstvo Adele Pino s predstavniki sodelujočih združenj predstavila dosedanje rezultata v okviru izvajanja projekta, obenem pa orisala tudi drugo fazo, ki bo namenjena v prvi vrsti ženskam v svobodnih poklicih. Pokrajina bo - predvidoma s koncem septembra - začela skrbeti za obvezno usposabljanje, ki je predvideno za svobodne poklice, s pomočjo tečajev preko interneta (sprva bo to predvideno le za delovne konzulentke, v nadaljevanju pa nameravajo ponuditi to storitev tudi komercialistkam in odvetnicam), obenem bodo internetne tečaje lahko koristile tudi ženske, ki iščejo zaposlitev. (iz)

GOSPODARSTVO - Srečanje SDGZ o novostih v zvezi z okoljsko problematiko

V ospredju predvsem nova zakonodaja o odpadnem električnem materialu in napravah

V četrtek, 22. julija, je Slovensko deželno gospodarsko združenje predalo skupaj s podjetjem Servis srečanje na temo novosti v zvezi z okoljsko problematiko.

O preložitvi rokov za operativnost sistema sledljivosti posebnih odpadkov SISTRI na 1. oktober je spregovoril Borut Sardoč; prisotnim je pojasnil, da so trgovinske zbornice prav v teh dneh začele deliti ključke USB za upravljanje s sistemom, zato bodo predvidoma z 12. septembrom. Člane, ki bodo poverili SDGZ, da namesto njih dvigne USB ključke na Trgovinskih zbornicah, naj nemudoma poklicajo tajništvo SDGZ, ker je za to potrebno pripraviti določeno dokumentacijo in podpisati posebno poverilnico.

Glavna tema v razpravi pa je bila nova zakonodaja, ki za kupce električnih in elektronskih naprav uvaja možnost, da ob nakupu novega stroja lahko brezplačno oddajo starega trgovcu ali obrtniku po načelu »ena proti ena«, če ima slednji dovoljenje za prodajo take naprave. Nov ministrski odllok št. 65/2010, ki predstavlja izvedbeno uredbo zakonskega odloka št. 151/2005 in je znak kot odlok o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO - decreto RAEE), določa to možnost in obveznost prilagoditve za dane kategorije operaterjev od 18. junija dalje. Zaradi nekaterih zapletov glede ureditve posebnih zbirnih centrov v pristojnosti občin in pooblaščenih upraviteljev (npr. družbe ACEGAS), se sedaj sistem le ureja (seznam zbirnih centrov, t.i. ekoloških otokov, je na razpolago na spletni strani Centra za koordinacijo OEEO www.cdcracee.it).

Trgovci, inštalaterji in popravljenci, ki prodajajo gospodinjske in tehnične elektronske naprave ali artikle in prevozniki tovrstnih odpadkov so se udeležili srečanja, kjer so izvedeli podrobnosti o tem, kdo je primoran urediti nov vpis v register za ekološke upravljavce TZ in katere so formalnosti, potrebnna dokumentacija in postopki za uvedbo novega servisa za odjemalce.



Na tokratnem srečanju so bile v ospredju novosti v zvezi z okoljsko problematiko

Treba je poudariti, da posebnost »poenostavljenega« režima OEEO velja samo za končane izdelke oz. aparate. Sem spadajo npr. naprave za klimatizacijo, hladilniki, radijski sprejemniki, električne kosilnice, vrtalniki, električne ure, igrače, razsvetljava itd., ne pa sestavni deli slednjih (npr. nedeljuči mobilni OEEO samo, če ima tudi baterijo). Izključene so tudi električne instalacije (žice, vtičnice, električne omarice).

Seznam električnih naprav je prilogen odloku št. 151/2005 in je dostopen na spletni strani Centra za koordinacijo OEEO - www.cdcracee.it v sekcijs »Sistema Raee« in na spletni strani SDGZ. Za vpis morajo poskrbiti torej vsi distributerji oz. prodajalci električnih naprav (v odloku so označeni kot »distributori«) ter vzdrževalci in instalaterji (»centri di assistenza tecnica e installatori«).

Na četrtkovem srečanju je Davorin Devetak prisotne seznanil tudi z novostmi o dovoljenjih za izpuste v

ozračje (v italijansčini »emissioni in atmosfera«), ki se tičejo v glavnem obrtnih dejavnosti, tako storitvenih (npr. avtoličarstva) kot tudi proizvodnih in industrijskih, pri katerih se uporabljajo kabine za lakiranje in podobne naprave, ki oddajajo škodljive ali strupene izpuste v ozračje. Zakonodajni odlok št. 152 z dne 3. aprila 2005, t.i. Enotno besedilo o okolju, uvaja za dejavnosti, ki imajo tovrstna dovoljenja na podlagi prejšnje zakonodaje, obnovo teh dovoljenj. Zakon določa tri časovne skupine za prilagoditev. Prva skupina obsegata dejavnosti (v italijansčini »impianti«), ki so obstajale pred letom 1988 in so prejeli dovoljenje na podlagi člena št. 12 ali 13 odloka predsednika republike št. 203/88. Kdor opravlja te dejavnosti, mora obnoviti dovoljenje do konca leta in če tega ne bo storil, bo moral vložiti novo prošnjo, a ne bo smel obravnavati z zadavnimi stroji, vse dokler ne prejme novega dovoljenja. Kdor razpolaga z novejšim dovolje-

njem, ga bo lahko obnovil od leta 2011 in pozneje.

Devetak je še posebej opozoril, naj člani pregledajo in preverijo dovoljenja, katerim bo rok zapadel ob koncu leta. Gre za sledeče kategorije: avtoličarje, mizarje, stavbno pohištvo, mehanične delavnice ipd. Nekateri morajo začeti pripravljati dokumentacijo takoj, saj je Pokrajina Trst, ki je za to pristojna, za slednje določila prvo zapadlost že konec septembra.

Srečanje je Devetak sklenil z obravnavanjem vprašanja, ki se tiče avtovoznikov, ki prevajažajo odpadke za tretje osebe in so vpisani v register ekoloških upravljavcev (Albo Gestori Ambientali): prisotne je seznanil z novostmi za prevoz odpadkov na odlagalnišča z rednim oz. poenostavljenim dovoljenjem.

Dodatne informacije o obravnavanih temah so na razpolago v zadnjih okrožnici, na spletni strani ter v uradih SDGZ v Trstu.

Borut Sardoč

BAZOVICA - Pašnik

»Naš projekt je namenjen mladim«



V Bazovici se danes začenja praznik Zgodovinarava, na katerem bodo med predstavtvami knjig, otroškimi delavnicami, razstavami in »šagro«, v ospredju tudi razvojne možnosti Krasa.

Ključni dogodek tridnevnega praznovanja, ki ga prirejajo Pokrajina Trst, Pripravljalni odbor Dnevov kmetijstva, ribištva in gozdarstva, Zadržni pašnik v Bazovici in ostale vaške organizacije, bo namreč jutrišnja predstavitev Projekta za ovrednote in kraske gmajne.

Na sedežu Gospodarske zadruge v Bazovici bodo ob 10. uri spregovorili o projektu, v katerega je pokrajinska uprava vložila skoraj osemsto tisoč evrov. Njegov najbolj očpljiv rezultat je nedvomno spremenjena podoba Zadržnega pašnika, ki se nahaja med Bazovico in nekdajnji mejni prehod pri Lipici. S predsednikom zadruge Alekandrom Žagarjem smo se zato pogovorili o opravljenem delu.

Po tolikih letih zavlačevanj, birokratskih zaprek in neperspektivnosti so po Žagarjevem mnenju lahko končno zadovoljni: s podporo pokrajinske uprave se v vas ponovno vraca živinoreja, a tudi njen nekdanji naravni videz. Z električnim pastirjem so namreč zagradili okrog petdeset hektarjev jusrskih terenov, kjer se sedaj pase deset krav in okrog dvajset ovc oziroma koz; slednje pomagajo omejiti razraščanje grmovja, ki se je »polastilo« marsikatere kraške gmajne, medtem ko krave redijo predvsem za proizvodnjo kvalitetnih mesnih izdelkov.

»Naš projekt je namenjen predvsem mladim, ki bi se radi posvetili živinoreji in kmetijstvu. To jim skušamo omogočiti z lepo urejenim pašnikom, kjer se lahko živali svobodno pasejo in na katerem gradimo tudi zavetišče za živali. Prepričan sem, da jim bo uspeло, saj so polni navdušenja.«

Pomembni pa so tudi ostali vidiki projekta, v prvi vrsti narančovarstveni in zgodovinski, saj skušamo vzpostaviti nekdanji videz vasi in zaščiti okolje. Flora in favna je kot znano na gmajni bolj pestra kot v iglastem gozdu.«

Zadržni pašnik so v Bazovici ustanovili leta 1982: takrat je štel pet najstnih članov, danes jih 120. Žagar se je za aktiven doprinos zahvalil podpredsedniku Darku Križmančiču, predvsem pa ustanovitelju Ivanu Križmančiču, »ki je vedno verjal v zadržništvo, trkal na vrata, če je bilo potrebno pa tudi butal z glavo proti zidu, zato da se ni vse izgubilo.«

Kmetijstva je bilo namreč vedno manj, klub dodeljenim sredstvom za njegovo pospešitev je bil ločen birokratski zaprek kar nekaj javnih prispevkov večkrat niso prišli do njihovih upravičencev. Kraška gorska skupnost je medtem zamrla. A vse kaže, da se bazovskemu kmetijstvu le pišejo boljši časi. (pd)



SLIKARSTVO - S Klavdijem Palčičem na ogledu velikih plakatov Prehajanja -Traversamenti

»Revanša« skic

Po mestnih ulicah visi deset plakatov z desetimi različnimi risbami



Prehajanja - Traversamenti je naslov večmesečnega projekta, s katerim želi Slovenska kulturno-gospodarska zveza počastiti letošnji živiljenjski jubilej slikarja Klavdija Palčiča. V dvorani Giubileo na tržaškem Nabrežju je kot znano do 17. avgusta na ogled obsežna slikarska in kiparska razstava (v nedeljo bo ob prisotnosti umetnika ob 10.30 tudi strokovno vodstvo), medtem pa so se po mestu pojavili veliki reklamni plakati s Palčičevimi risbami.

Gre za svojevrstno in izvirno razstavo »en plein air« (na prostem), ki si jo je zamislila Martina Kafol, oblikoval pa Andrej Pisani. Na vsakem tako imenovanem jumbo plakatu velikih dimenziij je upodobljena drugačna risba. To je revanša mojih skic, je med srednim avtobusnim ogledom razstave pojasnil slikar in pristavljal, da je vesel in počaščen, ker so risbe, najintimnejši faz za njegovega ustvarjalnega procesa, dobile tako viden prostor. Razstava se namreč odvija po mestu, od rojanske Ulice Tor San Piero do rocolske Ul. Forlanini, mimo Drevoreda D'Annunzio, Trga Foraggi, Istrske ulice itd.: deset plakatov za deset risb.

Palčič se je odločil, da na plakatih, ki so običajno preplavljeni z barvami in reklamnimi spoti, upodobi risbe v svinčni-

ku. Risbe so namreč »seme, iz katerega zraste vsako moje delo; za vsako sliko pripravim zabeležke, skice, neke vrste risan dnevnik, iz katerega na koncu izberem najbolj primerno podobo«. Te risbe, ki merijo običajno le deset ali dvajset centimetrov, predstavljajo Palčiču ogrdo, na katerem gradi svoje umetnine. Na plakatih pa živijo v povsem novi, neprimerno večji dimenziiji.

Tržaški slikar je udeležencem avtobusnega ogleda zaupal marsikaj. Tako so izvedeli, da zelo rad upodablja človeško telo, v prvi vrsti noge, ki so postale že skoraj razpoznavni znak njegovega dela. Noga je hvaležen element, dovolj je, da pod njo nariše črto in takoj veš, kje si; s črto pod nogo, stojiš na trdnih tleh, brez nje pa lebdiš v zraku: dobesedno ali le z domišljijo.

A tudi, da upodobljene figure ne nastajajo na podlagi modela ali fotografij, saj se izogiba realističnih upodobitev: slike se rojevajo izključno v njegovi domišljiji. Zato ima posebno rad ilustracije otroških knjig: te ilustracije so večkrat pravo napsotje njegov slik, ki jih preveva mediterranska dramatičnost. Med ilustriranjem se tudi Palčič spremeni v razposajenega otroka. (pd)



POLETNI FOTOUTRIP '10

NA POČITNICE
S PRIMORSKIM
DNEVNIKOM



Poletni fotoutrip se vrača med bralce. Po lanskem velikem uspehu vam vnovič ponujamo temo Na počitnice s Primorskim! Kamorkoli vas bodo ponesli poletni meseci, vzemite s seboj tudi časopisni izvod ali spletni Primorski dnevnik in mu posvetite enega od svojih poletnih posnetkov. Pošljite ga na naš dnevnik preko rubrike Fotogalerije bralcev na spletni strani www.primorski.eu ali po elektronski pošti tiskarna@primorski.eu, lahko pa fotografijo dostavite tudi osebno v uredništvi v Trstu in Gorici.

TRST

Včeraj danes

Danes, PETEK, 6. avgusta 2010

LJUBO

Sonce vzide ob 5.54 in zatone ob 20.27 - Dolžina dneva 14.33 - Luna vzide ob 1.17 in zatone ob 17.40

Jutri, SOBOTA, 7. avgusta 2010

KAJETAN

VREME VČERAJ: temperatura zraka 25,6 stopinje C, zračni tlak 1011 mb ustaljen, veter 8 km na uro severo-vzhodnik, vlag 57-odstotna, nebo spremenljivo oblčno, morje skoraj mirno, temperatura morja 24,2 stopinje C.

Gor in dol po Prebenegu

Vilma

se podi in 80 jih lovi.

Še na mnoga leta
hči Norma ji želi.

Čestitke

BARBARA FURLAN praznuje 40 let. Vse najboljše ji iz srca voščijo vsi kriški prijatelji.

Hip, hip, hurà! V Prečniku ROBI 50 let ima Veselo peli in dober kozarček spili bomo, da nazdravimo vsi. Posiljajo ti koš poljubčkov Dolores, Sara, Michela in Dragica.

Dragi Matija! S tabo in s sestrico Vero se veselimo rojstva bratca MARTINA in čestitamo mamici in očku. Sošolci 2. razreda OŠ P. Voranca s starši.

Danes mineva 50 let odkar sta se vzela SILVANA in LUCIANO. Želimo vama še veliko ljubezni in sreče na skupni živiljenjski poti. Vaši Martin, Davide, Katja in Sandro.

Naš MATEJ danes rojstni dan slavi. Poglej, na torti ena svečka že gori. Da boš še tako priden in vesel, ponoči spal in vse pojel, ti želi tvoja nona Neva.

Ogled plakatov
Prehajanja, ki visijo
na tržaških ulicah

KROMA



Zgodovina narava

...za zavestno in spoštljivo ovrednotenje tradicij in okolja

Bazovica, 6.-8. avgust 2010



PETEK 6. AVGUSTA Ob 18. uri - Predstavitev knjig profesorja Livia Poldinija in dr. Stanka Renčlja v prostorih Gospodarske zadruge v Bazovici

Sledil bo ogled Bazovskega doma in odprtje razstave "Živiljenje na vasi: nekdanja orodja in tradicije" ter mikološke razstave Od 20. do 24. ure - Ples z ansambalom MI. Bazovski kal

SOBOTA 7. AVGUSTA Ob 10. uri - Otroške delavnice v organizaciji Študijskega centra Melanie Klein. Bazovski kal

Ob 10. uri - Predstavitev Projekta za ovrednotenje kraške gmajne v prostorih Gospodarske zadruge v Bazovici

Ob 11.30 ur - Ogled pašnika in svečano odprtje zavetišča za živali

Ob 15. uri - Simpozij "Primer bioraznolikosti: kraška gmajna", ki ga v prostorih Gospodarske zadruge v Bazovici prirejata Dežela Furjanja-Julijška krajina in Pokrajina Trst

Ob 18.30 ur - Predstava dresurnega jahanja v prireditvi Kobilare Lipica. Bazovski kal

Ob 19. uri - Voden nočni ogled učne poti Ressel in spremiševalni program, namenjen tako mlajšim kot starejšim, v organizaciji Deželnih gozdnih straž ter Združenja EOH San iz Trsta. Zbirališče pri bazovskem kalu (sprehod traja približno dve uri)

Od 20. do 24. ure - Ples s Hišnim ansambalom Avsenik. Bazovski kal

NEDELJA 8. AVGUSTA Od 9.30 - Ogled živinorejske strukture kmetije Lenard Vidali in praktični prikaz predelave mleka v sir

Od 10. ure - Otroške delavnice v organizaciji Študijskega centra Melanie Klein. Bazovski kal

Od 16. uri - Sprevod vaščanov ter prikaz nekdanjega orodja in strojev "Včeraj in danes". Bazovski kal

Ob 18. uri - Predstava Kulturnega in etnološkega društva "Alojz Mihelčić" iz Harij pri Ilirske Bistrici. Bazovski kal

Od 20. do 24. ure - Ples z ansambalom MI. Bazovski kal

sobota in nedelja

Voden ogledi pašnika in predstavitev Projekta za ovrednotenje kraške gmajne. Vsako uro odhod izpred info točki na pašniku.

Ogled Naravoslovnega didaktičnega centra v Bazovici Ogled razstave "Živiljenje na vasi: nekdanja orodja in tradicije" ter mikološke razstave

Združenja Bresadola. Bazovski dom

Natečaj Poimenuj našega kozlička.

Otroci lahko sodelujejo pri izbirom imena za maskoto pašnika. Skrinjice za glasovnice bodo nameščene pri info točki na pašniku in v igralnem kotičku

Melanie Klein pri bazovskem kalu

Brezplačni avtobusni ogledi tržaške pokrajine Odkrivajmo Kras (število razpoložljivih mest je omejeno).

Vožnja s kočijo - start pri bazovskem kalu



"Človek in okolje, narava in trajnostno gospodarstvo: primeri konkretnih možnosti za soobstoj med okoljskimi omejitvami in priložnostmi za razvoj".

Odborništvo za promocijo teritorija Pokrajine Trst

COMITATO PROMOTORE
PRIPRAVLJALNI ODBOR



GIORNATE DELL'AGRICOLTURA, PESCA E FORESTAZIONE
DNEVI KMETIJSTVA, RIBIŠTVA IN GOZDARSTVA

INFORMACIJE: ekipimenti - Trieste - 347 1252693

TPK SIRENA

prireja tradicionalno

KARAMALADO

od 6. do 8. avgusta 2010

DANES, 6. avgusta:

ples z ansamblom »ALTER EGO«

V SOBOTO, 7. avgusta

in V NEDELJO, 8. avgusta:

ples z ansamblom »OLD STARS«

Odprtje kioskov ob 19.00 uri,
ples začne ob 20.30.**Lekarne****Do sobote, 7. avgusta 2010****Običajni urnik lekarn:****od 8.30 do 13.00****in od 16.00 do 19.30****Lekarne odprte****tudi od 13.00 do 16.00**

Goldonijev trg 8 (040 634144), Ul. Revoltella 41 (040 941048), Žavlj - Ul. Flavia 39/C (040 232253).

Zgonik - Božje polje 1 (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte**tudi od 19.30 do 20.30**

Goldonijev trg 8, Ul. Revoltella 41, Ul. Tor San Piero 2, Žavlj - Ul. Flavia 39/C. Zgonik - Božje polje (040 225596) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA**Lekarna odprta od 20.30 do 8.30**

Ul. Tor San Piero 2 (040 421040).

www.farmacistitrieste.it

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleni številka) 800 - 991170, od ponедeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

Kino**AMBASCIATORI** - Dvorana je zaprta zaradi dopusta.**ARISTON** - 18.45 »The last station«, V poletni arenri 21.00 »An education«.**CINECITY** - 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Pandorium - L'universo parallelo«; 16.30, 19.45, 22.00 »Il solista«; 16.30, 19.45, 22.00 »The box; 16.05, 18.05, 20.05, 22.05 »Solomon Kane«; 16.00, 18.05, 20.10, 22.15 »Toy Story 3 - La grande fuga 3D«; 15.50, 17.55, 20.00, 22.05 »Toy Story 3 - La grande fuga«; 16.15, 18.45, 21.30 »The Twilight saga: Eclipse«.**FELLINI** - 17.00, 19.00, 21.00 »Basilicata coast to coast«.**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 18.15, 22.15 »The box«.**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Il segreto dei suoi occhi«.**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »Il solista«.**KOPER - KOLOSEJ** - 17.10, 19.40, 22.00, 0.20 »Superžur«; 16.30, 20.40 »Zadnji gospodar vetra«; 18.30, 22.40 »Kot noč in dan«; 17.30 »Zadnji gospodar vetra 3D«; 19.20, 22.10 »Izvor«.**KOPER - PLANET TUŠ** 16.00 »Shrek za vedno 3D«; 16.50, 19.05, 21.10, 23.20 »Odrasli«; 18.20, 20.30, 22.50 »Ulični ples 3D«; 20.50, 23.50 »Izvor«; 18.40, 21.00, 23.25 »Kot noč in dan«; 16.40, 19.00, 21.20, 23.45 »Zadnji gospodar vetra - 3D«; 17.00, 19.10, 21.30, 23.50 »Superžur«; 16.10, 18.30 »Zadnji gospodar vetra«; 16.20 »Coco Chanel in Igor Stravinsky«; 19.00 »Svet igrač - 3D sinhro«.**LUJDSKI VRT** - 21.15 »Tra le nuvole«.**NAZIONALE** - Dvorana 1: 18.15, 22.15

»Twilight saga: Eclipse«; 16.30, 20.15

»Toy Story 3«; Dvorana 2: 16.30, 18.20,

20.15, 22.15 »Toy Story 3-3D«; Dvorana 3: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Pandorium - L'universo parallelo«; Dvorana 4: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Time of darkness«; 18.20, 20.15 »Solomon Kane«.

SUPER - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 20.00,

22.00 »City island«; Dvorana 2: 18.30,

20.30 »Toy story 3 - 3D«; Dvorana 3:

19.50, 22.00 »Il solista«; Dvorana 4: 19.50, 22.00 »Solomon Kane«; Dvorana 5: 20.00, 22.10 »Gli amori folli«.

Šolske vesti**NA LICEJU FRANCETA PREŠERNA** bo do konca avgusta uradi ob sobotah zaprti.**URAD ZA SLOVENSKE ŠOLE** obvešča kandidate, da so od 26. julija na oglašni Deželnega šolskega urada, UL SS. Martiri 3 v Trstu, objavljene začasne pokrajinske lestvice za sklenitev pogodb za nedoločen/določen čas. Omenjene lestvice bodo objavljene tudi na spletnem mestu Deželnega šolskega urada www.scuola.fvg.it. Ugovori so možni v roku petih dni od objave levestic; nasloviti pa jih je treba na Urad za slovenske šole pri Deželnem šolskem uradu v Trstu.**ZDRUŽENJE STARŠEV N.S.Š. SV. CIRILA IN METODA** iz Katinare obvešča, da za tabor angleškega jezika »Jezi-kajte« in šahovsko, fotografasko in računalniško delavnico MIŠK@ je mogoč vpis do 17. avgusta. Za dodatna pojasnila in prijave poklicite na tel. št. 040-567751 ali 320-2717508 (Tanja) ali po e-pošti: zscirilmетод@gmail.com.**DPZIO JOŽEF STEFAN** obvešča, da bodo šolski uradi zaprti ob sobotah do 21. avgusta. Redni pouk za šolsko leto 2010/11 se bo začel 13. septembra.**DTTZG ŽIGE ZOISA** obvešča, da bo med poletno prekinivijo didaktičnih dejavnosti šola zaprti ob sobotah do vključno 21. avgusta. Od ponedeljka do petka bo tajništvo odprt od 9. do 14. ure.**RAVNATELJSTVO PEDAGOŠKEGA IN DRUŽBOSLOVNEGA LICEJA A. M. SLOMŠKA** obvešča, da bo med poletno prekinivijo didaktičnih dejavnosti šola zaprti ob sobotah do vključno 28. avgusta.**NA LICEJU FRANCETA PREŠERNA** se bo pouk v š. l. 2010/11 začel v petek, 10. septembra.**Izleti****SPDT** obvešča člane, ki so se vpisali na izlet po Črni Gori, da morajo, plačati predvsem v višini 100,00 evrov in izročiti fotokopijo veljavnega potnega lista (za potovanje v Črno goro je obvezen), če tega niso storili pri vpisu samem. Te formalnosti lahko opravite v sledenih datumih: v torek, 10. avgusta, od 10.00 do 12.00 ure na sedežu društva v ul. Sv. Franciška 20. V sredo, 11. avgusta, od 19.00 do 21.00 ure v društvenih prostorih v Boljuncu. V torek, 17. avgusta, od 19.00 do 21.00 ure v društvenih prostorih v Boljuncu. Velja spomniti tudi, da mora vsak udeleženec izleta imeti društveno izkaznico s poravnano letno članarino.**Obvestila****ODSEK ZA ZGODOVINO** bo zaprt do 14. avgusta.**KRUT** obvešča, da je na razpolago še nekaj prostih mest za skupinsko letovanje na Malem Lošinju od 28. avgusta do 4. septembra. Prijave sprejemamo še danes, 6. avgusta, od 9. do 13. ure, na sedežu ul. Cicerone 8/b, tel. 040-360072.**TPK SIRENA** prireja tradicionalno Karamalado. Danes, 6. avgusta, ples z ansamblom »Alter Ego«, v soboto, 7. in nedeljo, 8. avgusta, ples z ansamblom »Old Stars«. Odprtje kioskov ob 19. uri, ples začne ob 20.30.**FC PRIMORJE** vabi na Prosek na šagro v soboto, 7. in v nedeljo, 8. avgusta.**NARAVOSLOVNI DIDAKTIČNI CENTER** (Bazovica) št. 224, tel. 040-3773677, 336-6867882 bo odprt vsak ponedeljek, sredo, četrtek in petek od 9. do 13. ure, v torkih od 14. do 20. ure. Vstop prost. V prostorih poteka razstava fotografa Umberta Tognollia »Jama Skilan 5720 JK«.**VAŠKA SKUPNOST NA JEZERU** vabi k Sv. maši, ki bo v nedeljo, 8. avgusta, ob 18. uri pri cerkvici Sv. Lovrenca na Jezeru. Slovesno somaščevanje bo vodil č. g. Anton Bedenčič, škofov vikar za Slovencev Trstu. Obred bo sledila družabnost.**ZVEZA CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV** sporoča udeležencem poletnega pevskega seminarja v Bohinjski Bistrici, da bo v nedeljo, 8. avgusta, avtobus odpeljal ob 14.30 izpred Marijanščica na Opčinah.**POKRAJINSKI URAD ANPIA-VZIAPP**

(Vsežravno združenje italijanskih antifašističnih političnih preganjencev) bo zaprt od ponedeljka, 9., do pondeljka, 23. avgusta.

SKLAD MITJA ČUK obvešča, da bo urad zaprt zaradi dopusta od ponedeljka, 9., do petka, 20. avgusta.**SLOVENSKI RAZISKOVALNI INSTITUT - SLORI** obvešča, da bo zaradi dopusta zaprt od 9. do 13. avgusta.**ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV** obvešča, da bodo uradi do petka, 10. septembra, obratovali od 9. do 13. ure in da bodo zaprti od 9. do 13. avgusta.**OBČINSKA KNJIŽNICA V SALEŽU** bo do 11. avgusta (vključno) odprt ob ponedeljkih in sredah, med 15. in 19. ure. Do 18. ure na sedežu v Seslanskem zalivu; tel./fax 040-299858; info@yccupa.org; www.yccupa.org.**KNJIŽNICA PINKO TOMAŽIČ IN TO-VARIŠI** bo v avgustu zaprt.**KOSOVELOVA** knjižnica z enotami in Kosovelovo domačijo bodo avgusta delovala s sledenimi urnikom: Sežana (nepremjen), pon.-pet. od 7. do 18. ure, sobota od 8. do 13. ure; Divača: torek in petek od 11. do 18. ure, četrtek od 8. do 12. ure; Komen (nepremjen), torek in petek od 11. do 18. ure, sreda od 8. do 14. ure; Kozina: ponedeljek od 7. do 14. ure ter v sredo in petek od 10. do 17. ure; Kosovelova domačija: po tel. dogovoru 057642108 (D. Sosič).**POKRAJINSKI URAD VZPI - ANPI** v Ul.

Crispi 3 bo avgusta zaprt. Tel. tajnika in fax bosta redno delovala na št. 040-661088.

SVET SLOVENSKIH ORGANIZACIJ obvešča, da bo urad v Trstu zaprt od 9. do vključno 16. avgusta.**TAJNIŠTVO GLASBENE MATICE** obvešča, da bo zaradi dopusta zaprto do 20. avgusta.**MEDNARODNA LIKOVNA KOLONIJA** za srednješolce v soorganizaciji ZSKD se bo letos odvijala v Vuzenici od nedelje, 22., do sobote, 28. avgusta. Na razpolago je še nekaj prostih mest. Informacije na tel. št. 040-635626.**NEKDANJI UDELEŽENCI MEDNARODNE LIKOVNE KOLONIJE** Vuze-nica-Porabje-Koroška-Italija: ob 40-letnici kolonije vabimo vse, ki so kadarkoli sodelovali, na jubilejna praznovanja in srečanja, ki bodo 22. avgusta v Vuzenici (SLO) ob 15. uri. Udeleženci bodo prejeli jubilejni almanah, katerega pokrovitelj je predsednik RS dr. Danilo Turk. Ostale informacije na ZSKD in na spletni strani www.zskd.si.**ODHOD UDELEŽENCEV POLETNIH USTVARJALNIH DELAVNIC ZSKD** je v ponedeljek, 23. avgusta, zbirališče ob 7.45 v Trstu na Trgu Oberdan, odhod avtobusa ob 8. uri. V Gabrijah (GO) pa je zbirališče ob 8.40 na parkirišču pri restavraciji Da Tommaso, odhod avtobusa ob 8.45. Delavnice se zaključijo v soboto, 28. avgusta, ob 11. uri z zaključno predstavo za starše.**TPK SIRENA IN ZSŠDI** organizira jadralne (teorične in praktične) tečaje. Nudita jadralno opremo in logistiko, strokovno vodstvo ter vpis v Jadralno zvezo-FIV. Potrebna sta dobro poznvanje plavanja in zdravniško spričevalo. Razred optimist - od 6 do 10 let: od ponedeljka do petka od 8. do 17. ure, od 23. avgusta do 3. septembra. Vpis najkasneje 14 dni pred začetkom vsakega tečaja. Informacije in vpis v tajništu društva TPK Sirena, Miramarski drevored 32, ob ponedeljkih in petkih od 18. do 20. ure ter ob sredah od 9. do 11. ure; tel.: 040-422696; fax 040-4529907; tpkcntsirena@libero.it.**ŠPORTNO ZDRUŽENJE BOR** in ZSŠDI bosta priredila, na Stadionu 1. Maja, poletni športni teden. Potekal bo od 23. do 27. avgusta. Posebna pozornost bo namenjena odbojki, ritmički in košarki. Seveda bo čas za spoznavanje tudi drugih športnih panog in nekaj časa bo odmerjeno zabavi in počitku. Poleta je namenjena otrokom od 6. do 13. leta starosti. Kontakti, informacije



POLETJE V TRSTU - Trieste loves jazz

Martina Feri s svojim bendom osvojila občinstvo

Izrecno za to priložnost so pripravili projekt »Stevie Wonder Tribute«



Znane Wonderjeve skladbe so izvirno priredili

KROMA

Dolg aplavz in zelo dober odziv publike sta v sredo zvečer poplačala trud jazz skupine tržaške pevke Martine Feri, ki je premierno predstavila glasbeni projekt »Stevie Wonder Tribute« v okviru festivala Trieste loves jazz. Pesmi kot Lately, Ribbon in the sky, You're the sunshine, Overjoyed ali I wish so zazenevale v osebini, izrazito jazzovski interpretaciji uigrane skupine, ki je tudi prvič nastopila v tej zasedbi. Ferijeva, kitarist Marko Cepak, saksofonist Giuliano Tull, baskitarist Pietro Spanghero in tolkalist Manuel Kos so prepričali s svojim ustvarjalnim naboljem, ki se je izražal v precej zahtevnih aranžmajih, v katerih sta bila skupno muziciranje oz. medsebojna komunikacija in želja po raziskovanju harmonskega in ritmičnega razvojnega potenciala skladb na prvem mestu. Publika, ki se je v lepem številu zbrala v parterju pod zvezdami na tržaškem Trgu Hortis, je z zanimanjem sprejela jazzovski pristop k glasbi legendarnega ameriškega kantavtorja, ki je sad skupnega ustvarjanja, kot je pojasnil kitarist Marko Cepak: »Projekt je nastal na pobudo Martine Feri: Wonderjeva glasba ji je namreč zelo blizu, poleg tega, da ji ustreza po razponu, nam instrumentalistom pa ponuja veliko spodbud, saj je harmonsko že v osnovi precej kompleksna, kar ni običajno za pop govorico. Naši aranžmaji slonijo predvsem na swingu in neparnih ritmih, kar predstavlja največjo sprememblo v primerjavi z izvirnimi skladbami. Poskrbeli smo, da je vsak izmed nas lahko dobil svoj improvizacijski prostor na ritmično in harmonsko prirejeni osnovi.« Pevka Martina Feri je s svojim bendom našla idealno glasbeno dimenzijo in ta poklon je na poseben način utrdil vezi znotraj skupine: »Ko so mi predlagali monografski projekt za ta festival, sem takoj pomislila na Wonderja, saj je njegova glasba zaznamovala mojo formacijo že od otroških let in bi mi obenem omogočila sodelovanje v dvojni vlogi pevke in pianistke. Kar me na poseben način očara, so njegovi melizmi, kako napolnjuje vsako noto z določenim smisлом; bistveni okraski, ki so tako značilni za njegov način pevanja, zaživijo v pravem improvizacijskem slogu. Zato se mi je zdel prehod na žanr, s katerim se ukvarjam s svojo skupino, povsem umesten in narančen. Wonder je tudi sam dokazal, da se njegova bogata glasbena govorica lahko ubrano spoji z jazzom, na primer v enkratnem duetu z Bennetton v pesmi For once in my life, kjer se dva svetova srečata v očarljivem soglasju.«

Večer z Martina Feri Group je bil samo eden od 30 koncertov, ki jih je festivalski program predstavil v sedemnajstih dneh. Koordinator festi-

vala za Dom glasbe Gabriele Centis je dobil potrdilo, da Trst resnično ljubi jazz z naraščajočim uspehom pobude, ki zaključuje svojo četrto izvedbo: »Sledili smo trem smernicam: koncerti z mednarodno priznanimi umetniki, kot so bili Esperanza Spalding, Larry Carlton ali Omar Hakim, talentirani mednarodni glasbeniki, ki še ne spadajo v zvezdniške krogove in še pobude glasbenikov iz naše dežele, ki imajo možnost konfrontacije in ovrednotenja v tehnično in promocijsko profesionalnem okviru. Festival je postal pomembna izložba za jazzovsko področje, v katerem imajo važno vlogo produkcijski projekti, kot je bil tisti Martine Feri, ki je nastal ravno za to priložnost. Publika nam je v veliko podporo, saj smo

imeli veliko poslušalcev na vseh koncertih in doživljamo stalen porast števila obiskovalcev, ki prihajajo tudi iz drugih krajev naše dežele in iz Slovenije, poleg tega, da nam sledijo tudi mnogi turisti. Dejstvo, da so tudi bolj zahtevne pobude vzbudile precej zanimanja, dokazuje obenem, da imamo zelo pozorno in kvalificirano publiko.«

Festival se bo nadaljeval do nedelje in slovenski jazz glasbeniki iz naše dežele bodo popestili tudi zadnje dni jazzovske revije: v soboto, 7. avgusta ob 21. uri bo na sporednu koncert harmonikarja Aleksandra Ipavca in pevke Alessandre Franco, v nedeljo pa bo finale zaupan čezmejnemu triu Etnoploch.

Rossana Paliaga

POSTOJNA - Od 10. do 28. avgusta

Zmaj 'ma mlade

Organizator festivala je Zveza društev Mladinski center Postojna

S koncertoma domačih glasbenikov Ane Pupedan in make-donske zasedbe Bernays Propaganda se bo 10. avgusta v Postojni začel 14. festival Zmaj 'ma mlade. V osemnajstih festivalskih dneh se bo na več prizoriščih zvrstilo 34 izvajalcev, ki bodo postregli z glasbo, gledališkimi predstavami, stand-up komedijo, šov programom in programom za otroke. Zmaj 'ma mlade bo potekal od 10. do 28. avgusta. Festival prinaša vsako leto nekaj novega in drugačnega, obenem pa ostaja po mnenju organizatorjev, Zveze društev Mladinski center Postojna, zvest konceptu ponuditi za vsakogar nekaj. Torki ostajajo rezervirani za šov program s plesnimi točkami in vragoljami z ognjem, srede za etno in jazz glasbo, ob četrtkih bo na vrsti gledališče, ob petkih in sobotah pa koncerti na velikem odru. Zmajevski teden se bo končal v nedeljskem športnem duhu in s humorjem, so v sporočilu za javnost zapisali organizatorji.

V okviru glasbenega dela bodo med drugim nastopili domači glasbeniki Srečna mladina, Don Mentony Band, Demolition group, Melodrom, duet Slon in sadež ter hip-hop skupina Stekli psi. Prisluhniti bo mogoče mobilni poulični skupini bobnarjev iz Belgije, ljuditelje ljudske glasbe pa bo pritegnil koncert Eve Hren & Sladcore.

Med izvajalci etno glasbe velja opozoriti na nastop afriško-

francoske zasedbe Pososhok 25. avgusta. Zasedba, ki jo sestavlja v Franciji živeči afriški glasbeniki, tradicionalne in sodobne Zulu afriške ritme združuje s harmoničnim petjem, grooveom, jazzom, folkom in z glasbo drugih afriških narodov.

Ljubitelji gledališča si bodo 12. avgusta lahko ogledali predstavo Teatra Narobov Šou dveh vdov, 19. avgusta pa monodramo Matjaža Javšnika Od Boga poslan. Skupina Improleptika bo 22. avgusta ponudila zabavo z improvizirano spontano odrsko predstavo, 15. avgusta bo večer stand-up komedije.

V okviru festivala bo na ogled tudi fotografksa razstava ob 30. obljetnici skupine Pankrti Re:start in literarni večer s pisateljem Ferijem Lainščkom. Otroci bodo lahko uživali v predstavah pouličnega gledališča, otroških predstavah in delavnicah, ljubitelji športa pa na Zmajevem nogometnem in košarkškem turnirju, Zmajevem teku, Zmajevem turnirju v inlini hokeju in odbojki na mivki ter kolesarski turi po poteh Erazma Predjamskega.

Glavni pokrovitelj festivala je Klub študentov občin Postojna in Pivka, osrednja pokroviteljica pa občina Postojna. Festival se financira še s prispevkvi Društva podpornikov festivala Zmaj 'ma mlade. (STA)

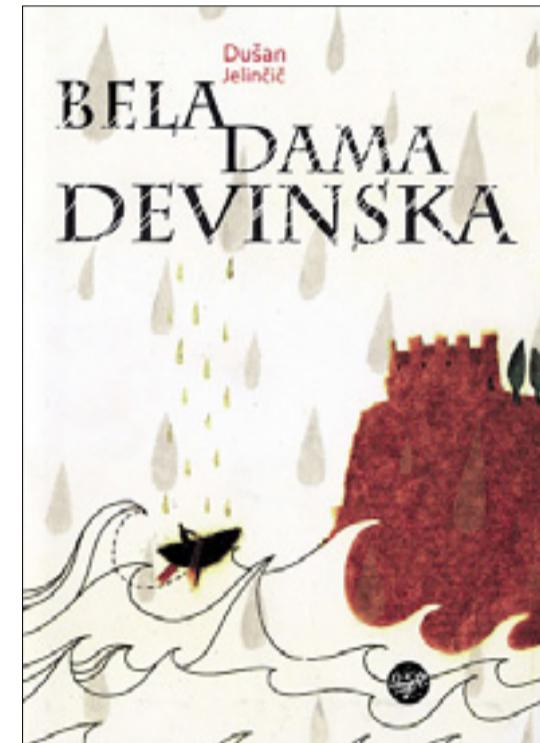
LJUBLJANA - Založba Sanje

Jelinčičev roman tudi v slovenščini

Pri založbi Sanje iz Ljubljane je pred kratkim izšel roman tržaškega pisatelja Dušana Jelinčiča z naslovom Bela dama Devinska. Avtor je napisal v italijanščini, nato pa ga sam prevedel v slovenščino. Knjigo bodo v kratkem predstavili na festivalu Sanje v Medani ter v Trstu, na razpolago pa je že v vseh slovenskih knjigarnah in večjih kioskih.

Legenda o Beli dami, ženi nasilnega graščaka iz Devina, vazala oglejskih patriarhov, je ena najbolj znanih na vsem področju severnega Jadrana, začuda pa še ni bila celovito zapisana, temveč le v kratkih črticah oz. pesnitvah. Variant je mnogo, vse pa obravnavajo vznemirljivo ljubezensko zgodbbo nežne grofove žene in lepega ribiča. Sicer pa legenda večplastno prikazuje večni konflikt med oblastjo in preprostim ljudstvom, med oblastniškimi stremljenji gospoda in enostavnimi, a prisnimi čustvi nižjih slojev, med sovraštvom in ljubezni in končno med življenjem in smrtjo. Ne nazadnje gre za konflikt med kmeti in ribiči slovenskega ter plemenitaši in komaj porajajočim meščanstvom nemškega in latinskega izvora.

Lepota devinskega gradu na mogočni pečini v Tržaškem zalivu,



od koder se razprostira pogled širom po Jadranskem morju in v katerem sta bivala pesnika Rilke in Dante Alighieri, je v središču pripovedi, Bela dama pa je še danes ime značilne bele skale na steni pod gradom, ki je lepo vidna že od daleč in ponazarja žensko z belo tančico.

Jelinčič je v roman vtkal motiviko morja in osvajalnih pohodov, večnih nasprotstev med habsburško monarhijo, oglejskim patriarhatom in mestnimi občinami, ki so se tedaj šele razbohotile, predvsem pa velike ljubezni med grofico kmečkega izvora, ki je bila ugrabljena in nasilno prepeljana na grad, in domaćim ribicem, ki je močnejša od smrti same.

SLOVENIJA - Od 6. avgusta do 13. septembra

Festival Sanje tudi v Medani in Šmartnem

Festival Sanje bo od 6. avgusta do 13. septembra potekal v treh sklopih in na treh lokacijah po Sloveniji. Kot je na včerajšnji novinarski konferenci povedal vodja založbe Sanje Rok Zavrtanik, se bo festivalsko prizorišče iz Ljubljane med 23. in 29. avgustom selilo še v Brda v Medano in Šmartno, med 20. in 22. avgustom pa tudi pod Krvavec. Festival Sanje bo v Ljubljani potekal od 6. avgusta do 13. septembra.

Zavrtanik je kot festivalsko novost izpostavil potupočno knjigarno, ki bo obenem odrsko prizorišče, imenovano Fantazija-Ekspres. Kamion s knjigami se bo med festivalom pod sloganom Pozor, domišljiva na cesti! najprej vozil po Ljubljani, nato se bo odpeljal v Medano, med drugim pa ga bo mogoče ujeti tudi v Kamniku, Cerkljah, Piranu in Kopru. Na postajah potupočno knjigarne bodo potekali literarni pogovori in koncerti, na prodaj pa bodo tudi knjige.

V Ljubljani bo Festival Sanje potekal v Miklošičevem parku in v knjigarni Sanje. Poleg otroških delavnic bodo na sporednu tudi pesniški večeri, literarni pogovori, humoristi »stand-up« nastopi in gledališke improvizacije. Mladi pesniki bodo v okviru Mladih rim ob večerih prebirati svoje pesnitve.

Selektorica glasbenega programa Katarina Juvančič je po-

jasnila, da festival vsa leta delovanja goji posebno naklonjenost do slovenskih kantavtorjev, med njimi je izpostavila Boštjana Narata, ki je pred kratkim izdal prvenec z naslovom Strah je odveč, in Iztoka Mlakarja. Po njeneh besedah bo glasbeni program ponudil različne zvrsti, kot so jazz, sodobna tradicionalna glasba, rock in celo hip hop. Festival že v svojem bistvu stremi k spajanju kakovostne literature in glasbe, je dodala Juvančičeva.

Tehnično podporo ter vsebinsko in metodološko pomoč bo v festivalskem sklopu v Medani in Šmartnem priskrbelo SNG Nova Gorica. Direktor SNG Nova Gorica Joško Čuk verjame v uspeh festivala, saj po njegovih besedah vseslovenski festival Sanje v severnoprimske regije zbuja zanimanje tudi pri zamejskih rojakih v Italiji. Izpostavljen je številna branja in literarne pogovore z gosti, med katerimi se bodo zvrstili umetniki, kot so Tone Pavček, Jadranka Juras, Andrej Rozman Roza, Zlatko Kaučič, Neža Maurer in Manuel Manzano.

Festival bo že četrtek potekal tudi pod Krvavcem, kjer bodo nastopile glasbene skupine, kot so Kvinton, Ana Pupedan, The Džipsis in Toxic. Pripravili bodo tudi športne aktivnosti in gledališko predstavo Love in Progress. (STA)



NAGASAKI - Pred današnjo obletnico eksplozije prve atomske bombe v Hirošimi

Generalni sekretar ZN pozval k popolni odpravi jedrskega orožja

Na današnji komemoraciji v Hirošimi prvič tudi predstavniki ZDA, Velike Britanije in Francije

NAGASAKI - Pred današnjo 65. obletnico prve eksplozije atomske bombe, ki so jo odvrgli Američani na Hirošimi, je generalni sekretar Združenih narodov Ban Ki Moon včeraj na Japonskem v Nagasakiju pozval k popolni odpravi jedrskega orožja. "Edini način, da to orožje ne bo več uporabljeno, je, da se ga v celoti znebimo," je dejal Ban v Nagasakiju, natanko na kraju, kjer je pred 65 leti eksplodirala druga atomska bomba ZDA.

Ban je pri tem izrazil solidarnost s prebivalci Nagasakija, sestal pa se je tudi s tistimi, ki so preživeli eksplozijo. Na Japonskem jih imenujejo "hibakuša" in kot je dejal Ban, jim je prišel "izkazati čast za neverjetno trpljenje, ki so ga morali prestati".

Genniferalni sekretar ZN se bo danes kot prvi generalni sekretar ZN udeležil komemoracije ob eksploziji prve atomske bombe v Hirošimi 6. avgusta 1945. Tri dni kasneje je sledila še bomba nad Nagasakijem, skupno pa je pri tem umrlo okoli 210.000 ljudi, številni preživeli pa so še leta čutili posledice jedrske eksplozije in radiacije. Je pa jedrsko orožje nato 15. avgusta 1945 Japonsko prisililo v kačitljacijo in konec druge svetovne vojne.

Letos se bodo komemoracije v Hirošimi prvič udeležili tudi predstavniki ZDA, Velike Britanije in Francije, kar kaže na spremembo odnosa teh držav, vseh jedrskih velesil, do odprave jedrskega orožja. Za to si Japonska sicer že dolgo prizadeva, zdaj pa se je pobudi pridružil tudi ameriški predsednik Barack Obama.



Generalni sekretar ZN Ban Ki-Moon (desno) pred spomenikom žrtvam atomske bombe v Nagasakiju ANSA

OBLETNICA - Povsem nasproten pogled Hrvaške in Srbije na takratna dogajanja

Kosorjeva: Hrvaška je z operacijo Nevihta branila svojo domovino

KNIN - Na osrednji slovesnosti ob dnevu zmage, domovinske hvaležnosti in veteranov ter 15. obletnici operacije Nevihta je včeraj hrvaška premierka Jadranka Kosor v Kninu poudarila, da ne bo nikče revidiral hrvaške zgodovine in izbrisal zgodovinske resnice, da je bila Hrvaška v vojni žrtv in da je v Nevihti branila svojo domovino in svoj dom.

"Nikomur ne dovolimo, da bi se vtikal na naše svetinje, Nevihta pa je bila ena od njih. Minili so časi, ko so nam govorili, kaj naj proslavljamo. Proslavljal bomo Nevihto, ker s tem slavimo zmago in mir," je pred zbranim državnim in vojaškim vrhom, vojnimi veterani ter vojaki in policisti na mestnem stadionu v Kninu poudarila hrvaška premierka.

Na osrednji državni slovesnosti v jedru nekdanjega srbskega upora na Hrvaškem, Kninu, je še poudarila, da brez vojnih veteranov ne bi bilo hrvaške države. Zato se jim je zahvalila in dodala, da bi jim morali izražati hvaležnost vsak dan.

Hrvaški predsednik in vrhovni veljnik vojske Ivo Josipović je poudaril, da je bila Nevihta izvedena v skladu z vsemi pravili vojskovanja in ob spoštovanju mednarodnih konvencij ter da je zato treba izraziti priznanje vsem, ki so jo načrtovali in so v njej častno sodelovali pod vodstvom prvega hrvaškega predsednika Franja Tuđmana. Predsednik sabora Luka Bebić je v govoru med drugim izpostavil veliko vlogo Tuđmana in poudaril, da ne bodo nikomur dovolili, da bi jo zmanjševal.

Slovesnosti so pred tem začeli s slovenskim polaganjem vencev na kninskem mestnem pokopališču in dvigom velike državne zastave na trdnjavni nad mestom. Dvigovanja zastave se je udeležil omenjeni državni in vojaški vrh, vsi člani vlade, 32 pripadnikov enote, ki je sodelovala v Nevihti, številni poslanci ter predsednik opozicije SDP Zoran Milanović. Ob dvigu zastave se je ulicah mesta potekal slovenski mimohod hrvaških vojnih veteranov.

Hrvaške varnostne sile so Nevihto začele 4. avgusta 1995 zjutraj, že nasled-

nji dan pa so bili v središču Knina, ki so ga prebivalci večinoma zapustili. V napadu na 630 kilometrov dolgi fronti je po hrvaških virih sodelovalo približno 150.000 pripadnikov hrvaške vojske, policije in hrvaških vojakov iz BiH. Nasproti jim je bilo okoli 40.000 srbskih vojakov.

Z njim je tako Hrvaška znova prevzela nadzor nad večjim delom svojega ozemlja, ki so ga leta 1991 ob pomoči Srbije zasedli tamkajšnji Srbi. Ceprav Nevihto tudi v mednarodnih vojaških učbenikih opisujejo kot primer uspešne vojaške akcije in jo imajo na Hrvaškem za legalno potrditev svoje državnosti, pa v Srbiji in med hrvaškimi Srbi večinoma menijo, da je pomenila "etnično čiščenje" in "njavečji eksodus Srbov s Hrvaške".

Po hrvaških virih je v času Nevihte državo zapustilo približno 90.000 hrvaških Srbov, kot to navaja tudi Mednarodno sodišče za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije. V Srbiji medtem trdijo, da je svoje do-

move v avtomobilskih in traktorskih kolonah zapustilo od 200.000 do 250.000 Srbov.

Na srbske žrteve Nevihte se so v beogradski cerkvi svetega Marka s pravoslavno slovesnostjo spomnili že v sredo. Slovesnosti sta se udeležila tudi srbski predsednik Boris Tadić in podpredsednik vlade Jovan Krkobabić. Mašo za srbske žrtve vojne na Hrvaškem je vodil srbski patriarh Irinej, ki je dejal, da je bila "edina krivda ubitih v tem, da so bili pravoslavci in da so bili Srbi".

Hrvaška je zaradi kriminalnih dejanj po Nevihti vložila približno 2000 obtožnic proti Hrvatom. Zaradi umorov Srbov je bilo doslej na zaporne kazni obsojenih okoli deset hrvaških vojnih zločincev. Tožilstvo haaškega sodišča pa je v torem zahtevalo visoke zaporne kazni za tri hrvaške generale, Anteja Gotovino, Mladena Markača in Ivana Čermaka, ki jih bremenijo poveljniške odgovornosti za vojne zločine v času med in po Nevihti. Na Hrvaškem sicer ti generali veljajo za heroje domovinske vojne. (STA)

»KRVAVI DIAMANTI« - Sojenje v Haagu

Naomi Campbell pričala proti nekdanjemu liberijskemu predsedniku Charlesu Taylorju



Naomi Campbell ANSA

t. i. krvave diamante, s katerimi je Taylor sicer kupoval orožje.

Tožilci v Haagu upajo, da bodo s pomočjo Campbellove lahko povezali Taylorja s krvavimi diamanti, s katerimi se je financirala državljanska vojna v Sieri Leone. Taylor namreč vseskozi zanika, da bi kdajkoli imel opravka s tovrstnimi diamanti in da bi z njimi trgoval ter kupoval orožje.

Taylor naj bi bil eden glavnih uporabnikov trgovine s krvavimi diamanti, s čimer naj bi financiral upornike RUF v Sieri Leone, ki so bili še posebej zloglašni s svojo krutostjo nad civilisti z množičnimi umori, posilstvji in pohabljanjem. Vojna med letoma 1991 in 2001 naj bi sicer zahtevala najmanj 120.000 življenj.

Nekdanjega liberijskega predsednika so arretirali leta 2006, sojenje v Haagu pa se je začelo leto kasneje. V 11 točkah je obtožen vojnih zločinov in zločinov proti človečnosti, a vso odgovornost zanika. Sojenje je trenutno že v fazi obrambe, nastopilo pa naj bi le še nekaj prič.

RAZKAZOVANJE MIŠIC - Predvsem opozorilo Severni Koreji

Južna Koreja začela največje mornariške vaje doslej



SEUL - Južna Koreja je včeraj začela svoje največje mornariške vaje doslej. Vaje kljub nasprotovanju Severne Koreje potekajo v bližini morske meje s severno sosedo, Seul pa je že zagrozil, da med petdnevнимi vajami ne bo dopuščal nobenih provokacij Pjongjanga. Vaje naj bi služile predvsem

kot opozorilo Severni Koreji po marčevskem napadu na južnokorejsko vojaško ladjo, pri čemer je bilo ubitih 46 južnokorejskih mornarjev. Šlo naj bi za napad severnokorejske podmornice s torpedom. Na vaji sodeluje 29 južnokorejskih vojaških ladij, 50 letal in 4500 vojakov iz vseh rodov vojske.

Svet Evrope opozarja na slab položaj starejših v Evropi

STRASBOURG - Več sto tisoč starejših ljudi po vsej Evropi se bori za vsakodnevno preživetje, evropski voditelji pa bi morali razviti primerne politike, s katerimi bi izboljšali življenjske razmere te ranljive skupine ljudi, je včeraj objavljenem komentarju poudaril komisar Svetega Evrope za človekove pravice Thomas Hammarberg.

V luči gospodarske krize je bilo več držav prisiljenih v reforme pokojninskih sistemov. Številni starejši so se znašli v hudi revščini. Videti je, da jih politiki ignorirajo, poleg tega jih imajo pogosto za neproduktivne in nevredne v sodobni družbi. Vendar pa njihovih človekovih pravic vladni varčevalni programi ne smejo še nadalje spodbavati, je še poudaril komisar SE.

V Sudanu prebičal 19 transvestitov

KARTUM - V Sudanu so javno prebičali 19 moških, ker so si nadeli ženska oblačila in se naličili. Sodilčče jih je obsodilo zaradi kršenja javne morale. Nesrečniki naj bi se prejšnji mesec v vasi v bližini prestolnice Kartum udeležili skrivne poroke homoseksualnega para in tam plesali. Na poroko je nato vdrla policija in vse prijela. Včeraj so izvršili dosojeno kazen - bičanje. Homoseksualnost je v pretežno muslimanskem Sudanu kazniva. Kaznovanje tovrstnih prekrškov pa je pogosto precej okrutno. Lani so na primer v Kartumu prebičali več mladih žensk, ker so nosile hlače in s tem po mnenju verske policije kršile šege in navade.

Aretirali hčer bivšega newyorškega župana Rudyja Giulianija

NEW YORK - Hčer bivšega newyorškega župana Rudyja Giulianija so v sredo ujeli pri kraji. Variostne kamere so jo posneli, ko je v žepe spravljala kozmetične pripravke v trgovini Sephora na Manhattenu. Ukradla je za 100 dolarjev izdelkov. Giulianijeva dogodkov ni komentirala, njen oče pa je preko predstavnika sporočil, da gre za primer osebne narave in medije prosil, naj spodbujejo njeno zasebnost. 20-letna Caroline sicer študira na Harvardu in je v kampanji podpirala demokratskega predsednika Baracka Obama, medtem ko je njen oče zaprisezen republikanec in je tudi sam ciljal na mesto v Beli hiši.



GORICA - Podatki o številu priseljencev

Občine goriške pokrajine so vse bolj »multietnične«

Pokrajina bo vložila 131.331 evrov v teritorialni načrt o priseljenstvu s ciljem pospeševanja integracije

Število tujcev v goriški pokrajini v zadnjih letih stalno narašča. Ob koncu leta 2005 je bil odstotek priseljencev na Goriškem 4,8, po najnovejših podatkih, ki se nanašajo na december 2009, pa se stavljajo priseljenci 7,4 odstotka celotnega prebivalstva. Samo v prejšnjem letu se je število tujih državljanov v goriških občinah povišalo z 9.687 na 10.486. Iz teh podatkov, ki že sami posebej govorijo o hitrih družbenih spremembah, izhaja potreba po stvarnih načrtih za spodbujanje integracije, ki jih je goriška pokrajinska uprava tudi letos vključila v svoj teritorialni načrt o priseljenstvu.

O vsebinah načrta, ki so ga pokrajinski uradi izdelali na podlagi smernic dejavnega programa o priseljenstvu Furlanije-Julijanske krajine za leto 2010, so včeraj spregovorili predsednik pokrajine Enrico Gherghetta, odbornica za socialno Licia Rita Morsolin ter funkcionarja Giorgio Morsut in Marjetka Kraner. V izvajanje načrta bo vloženih 131.331 evrov, ki bodo namenjeni informiranju priseljencev, pobudam za izboljšanje storitev za tujce, koordinaciji že obstoječih okenc in ustanov, ki delajo s priseljenci, mreženju storitev, promociji in izobraževanju tujcev. Več stvarnih pobud bo pokrajina v sodelovanju z drugimi ustanovami posvetila vprašanju zaposlovanja priseljencev (pri tem se bo zgledovala tudi po projektih, ki so jih že izvedli v drugih pokrajah), medkulturnemu spoznavanju in jezikovnim tečajem.

Teritorialni načrt, ki ga je pokrajina prvič izdelala lani, temelji na podatkih, ki jih je zbral obseravtorij za socialne politike goriške pokrajine. Iz le-teh izhaja, da je med priseljenci na Goriškem največ moških (55 odstotkov proti 45 odstotkov žensk), ter da se le-ti v Italijo selijo predvsem zato, da bi našli službo. Srednja starost priseljencev je relativno nizka, saj ne presega 32 let, medtem ko je srednja starost ostalih prebivalcev 46 let. Največ priseljencev je v spodnjem Posočju (8,5 odstotkov, kar pomeni 6.113 tujcev na skupnih 71.519 prebivalcih), v občinah zgornjega Posočja pa je odstotek priseljencev 6,2 (4.373 na 71.098 prebivalcih). Največ priseljencev je v večjih občinah, in sicer v Tržiču (14,6 odstotka), Gorici (8,7 odstotka), Gradežu (5,8

Delavci iz Bangladeša na tržiških ulicah (desno); podatki o številu priseljencev v občinah goriške pokrajine do 31. decembra 2009 (spodaj)

ALTRAN



	PREBIVALCI	TUJCI	% TUJCEV
Koprivno	1.735	47	2,7%
Krmin	7.721	401	5,2%
Doberdob	1.472	31	2,1%
Dolenje	389	10	2,6%
Fara	1.762	54	3,1%
Foljan	3.016	105	3,5%
Gorica	35.972	3.115	8,7%
Gradišče	6.673	285	4,3%
Gradež	8.617	497	5,8%
Mariano	1.579	65	4,1%
Medea	991	38	3,8%
Tržič	28.043	4.096	14,6%
Moraro	759	16	2,1%
Moš	1.676	51	3,0%
Romans	3.740	85	2,3%
Ronke	12.080	624	5,2%
Zagraj	2.240	72	3,2%
Škocjan	6.387	255	4,0%
Števerjan	818	7	0,9%
Šlovrenc	1.571	22	1,4%
San Pier	2.021	59	2,9%
Sovodnje	1.749	53	3,0%
Štarancan	7.167	336	4,7%
Turjak	2.716	110	4,1%
Vileš	1.723	52	3,0%
Skupno v goriški pokrajini	142.617	10.486	7,4%

odstotka), Krminu in Ronkah (5,2 odstotka). Med slovenskimi občinami prednjacija Sovodnje (3 odstotki), medtem ko je bil v Doberdobu in v Števerjanu ob koncu lanskega leta odstotek priseljencev 2,1 in 0,9.

Največ priseljencev, ki živi na Goriškem, je iz evropskih držav izven

EU (4.920), drugi na lestvici pa so priseljenci iz držav EU (2.299). Na tretjem mestu je Azija, ki jo zastopa 1.996 priseljencev, sledijo pa Afrika (927), Amerika (341) in Oceania (3). Priseljenci iz Bangladeša so glede na državljanstvo najbolj množična skupnost (14,9 odstotka vseh priseljencev), na

drugem mestu pa so konec lanskega leta bili državljanji Bosne in Hercegovine (10,5 odstotka). V zadnjih letih se je povišalo število priseljencev iz Bangladeša in Romunije, znižalo pa se je število Slovencev in Hrvatov.

Gospodarski krizi gre po vsej verjetnosti pripisati dejstvo, da je bil med leti 2008-2009 porast števila tujcev v odstotkih (+8,2) nekoliko nižji kot med leti 2007 in 2008 (+14,4), spremembo trenda pa bo mogoč potrditi šele na podlagi podatkov, ki jih bodo zbrali ob koncu tekočega leta. (Ale)

GORICA

Občina »potrebuje« dodatno slovenščino

Zaradi porasta potreb namerava goriška občina okrepliti slovensko prevajalsko službo. Mestna uprava je na predlog odbornika Stefana Cerette namreč včeraj sprejela sklep, na podlagi katerega bo deželi FJK predlagala spremembo namembnosti deleža denarja, ki ga prejema po zakonu 482/1999. Gre za financiranje šestega in sedmega projekta ob skupno sedmih, za katere je vprašala denar po omenjenem zakonu. Deželo je v ta namen sicer vprašala skupno 23.400 evrov (12.600 evrov za slovenščino, 10.800 evrov za furlaščino), prejela pa jih je 7.200 evrov, ki jih namerava izkoristiti drugače glede na prvotni načrt. Odbornik Ceretta je pojasnil: »Sprva je bil ta denar namenjen tečajem slovenščine in furlaščine, ki pa jih že zagotavlja goriška pokrajina. Dvojníki bi bili potrata denarja. Na občini pa se je močno povečala potreba po prevajanju v slovenščino in iz nje, zaradi EZTS-ja, institucionalnega komuniciranja s sosedmi, snovanja mladinskega centra v nekdanji bolnišnici in še bi lahko našteval. Danes ima občina na razpolago enega prevajalca, ki je močno "izkoriten". Preusmeritev denarja v prevajalsko službo nam bo zato omogočila plačevanje morebitnega nadurnega dela in zunanjih prevajalcev.«

Bog o goriški politiki

V knjigarni Ubik v Gorici bodo danes opoldne predstavili nov blog z naslovom »Foglio Goriziano«, ki bo namejen poglabljjanju političnih, kulturnih in družbenih tem, zagotavljajo njegovi pobudniki. Blog, ki bo z današnjim dnem dosegljiv na spletni strani www.fogliogoriziano.com, bodo predstavili Giuliano Almerigogna, Stefano Tauselli in Alessandro Caragnano.

Dvodnevni Bukafest

V organizaciji mladinske sekcije Turističnega društva Kal nad Kanalom se bo v naravnem okolju v bližini omenjenega kraja v občini Kanal ob Soči drevi ob 18. uri začela dvodnevna glasbena prireditev Bukafest, namenjena ljubiteljem rock, punk in metal glasbe. Od 20. ure do 2. ure zjutraj bodo nastopile skupine Woli Wo, Koromač, Kennyball Smith in Sunshine Trip, ki prihajajo z goriškega konca. (nn)

Glasba in zvezde na Gradini

Družba Rogos prireja dva poletna večera v centru Gradina pri Doberdobu, obkrat z začetkom ob 20.30. Prvi bo drevi, ko bo nastopila pevka Natalia Colombar. Publiku bo predstavila jazz in pop skladbe ter vedno prijetne »evergreen«; možna bo tudi pokusa kraških pridelkov. Drugi večer bo v torek, 10. avgusta, ko bodo prisotni lahko pokusili kraška peneča vina in kraški »cous cous« ter izvedeli novosti o vesolju in zvezdah.

GORICA-VIDEM

Berloso si je skušal sam soditi

Goričan Ramon Berloso, ki je konec julija priznal umor 28-letne llenie Vecchiato iz Mester in 24-letne romunske državljanke Diane Alexiu, je v videmskem zaporu poskusil samomor, so sporocili karabinjerji. Moškega so takoj odpeljali v videmsko bolnišnico kjer leži v farmakološki komi, združniki pa upajo, da mu bodo rešili življenje.

35-letnik je v zaporu ob 20. juliju, ko so ga aretirali po 24-urnem zaledovanju. Kmalu po aretaciji je priznal, da je s samostrelom ubil mladi prostitutki, in nato povedal preiskovalcem, da ju je pokopal ob reki Ter, nedaleč od kraja Tapogliano. Navedel je tudi, da je Vecchiato umoril na dvorišču hiše v Ločniku, verodostojnost njegovih izjav pa preiskovalci še preverjajo. Moški je imel že v preteklosti odprte račune s pravico, saj ga je leta 1996 tržaško sodišče obsodilo na pet let in devet mesecov zapora zaradi umora 18-letnega Alessandra Pagliavca iz Štandreža.

GORICA - Avtocesta

Tehnično omizje za izhod pri Fari

Romoli bo posredoval pri Tondu in Riccardiju

Z deželo Furlanijo-Julijsko krajino bodo ustanovili tehnično omizje, na katerem bodo preučili vsa vprašanja, povezana z avtocesto Vileš-Gorica. Med temi bo tudi zahitev nekaterih občin, da bi pri Fari uresničili dodaten izhod. To je včerajšnji sklep predstavnikov občin Gorica, Moš, Sovodnje, Mariano, Šlovrenc, Fara, Moraro in Gradišče, ki so se sestali na goriškem županstvu.

Za gradnjo izhoda pri Fari so se izrekli goriški župan Ettore Romoli, župan iz Gradišče Franco Tommasini in podžupan občine Sovodnje Slavko Tomsič, ostali pa so ocenili, da te nuje ni oz. da bi bilo koristno to potrebo tehnično preveriti. Udeleženci včerajšnjega srečanja so povrili županu Romoliu nalogu, naj se postavi v stik s predsednikom dežele Furlanije-Julijsko krajine in izrednim komisarjem za avtocesto Renzom Tondom ter deželnim odbornikom in podkomisarjem Riccardom Riccardijem, na katera bo naslovil prošnjo po odprtju tehničnega omizja. Le-to bi bilo po mnenju upraviteljev tudi dobra priložnost za pogovor o drugih odprtih vprašanjih. »Če se lahko pri izvršnem projektu oz. tukaj pred začetkom gradbenih del lahko pogovarjam o dodatnem izhodu iz avtoreste, potem je mogoče še vedno preučiti tudi številne druge zahteve, kot so protihrupne pregrade pri Fari ter naprave za fitodepuracijo in povezovalna cesta v Sovodnjah,« je povedal sovodenjski podžupan Slavko Tomsič. (Ale)

RONKE - Tatvina v trgovini Sorelle Ramonda

Kradel kljub megli

Z dletom in palico razbil okno in napolnil kovček z oblačili - Pobegnil pred prihodom varnostnikov

Alarmni sistem ni ustavljal tatu, ki je včeraj ponoc vzlomil v veleblagovnico Sorelle Ramonda v Ronkah. Pobegnil je pred prihodom varnostnikov in agentov, lastnika pa ni oškodoval za veliko vsoto, saj je odnesel le nekaj oblačil.

Do vломa je prišlo v noč med sredo in včerajšnjim dnem. Neznanec je z dletom in palico razbil okno na zadnji strani trgovine, pri čemer se je ob polnoči in 23 minut sprožil prvi alarm, dve minuti kasneje pa je z vstopom v prodajne prostore sprožil še drugi alarm. Tat je s seboj prinzel dva kovčka, z oblačili znamke Paul and Shark pa mu je uspelo napolniti le enega. Upravitelj je namreč opremil trgovino s protivlomnim alarmnim sistemom, ki v nekaj minutah napolni prostor z umetno meglo tako, da vlomlinci ne vidijo pred sabo niti centimeter in izgubijo orientacijo. Tat je prazen kovček z dletom in palico pustil v trgovini, izginil pa je pred prihodom varnostnikov podjetja Tergeste, ki so sprva misili, da gre za požar. Pri identifikaciji tatu se bo do sile javnega reda posluževal posnetkov videokamer, ki so nameščene v trgovini.



Razbito okno ronške veleblagovnice

ALTRAN



GORICA - V Podturnu poklon Emilu Komelu ob 50-letnici smrti

Nikomur ni pripadal, mestu je znal dati najbolje od sebe

Poimenovanje glasbene šole po njem daljnovidno dejanje - Posvečajo mu knjižico in razstavo



Razstava in publika
v Podturnu ter
Erika Jazbar in
Silvan Kerševan
med nagovorom

FOTO L.K.

»Spominjamo se zaslужnih osebnosti, ki so še vedno žive v našem spominu.« S to mislio je podturnski župnik Ruggiero Dipiazza v sredo uvedel srečanje v kulturnem središču Incontro, na katerem so - tuk pred začetkom tradicionalne šagre v živahnih mestnih četrti - predstavili knjižico o Emilu Komelu ob 50-letnici smrti goriškega skladatelja, organista in pevovodje ter bogato razstavo notnega gradiva krajevnega zbornika, ki se ponaša s posebno dragocenim arhivom in ki ga je v prvi polovici prejšnjega stoletja več kot 40 let vodil prav Komel. Po izobrazbi pripadnik srednje Evrope, po narodnosti Slovenc, je ta sodeloval tudi v furlanskem in italijanskem okolju, in to tudi v nelahkih časih, »kar ni samo po sebi umevno«, je še povedal Dipiazza številnemu zbranemu občinstvu.

Potem ko je pianist Simone Peraz zanimal Komelovo skladbo, je predsednik Centra za ohranjanje in ovrednotenje ljudskih tradicij v Podturnu, Paolo Martellani, povedal, da od lani dalje spremljajo poletno šagro tudi kulturne pobude, ki želijo postaviti pod žaromet krajevne zaslužne može. Vanni Feresin, urednik knjižice in eden glavnih akterjev pobude, je nato dal besedo Silvanu Kerševanu, ravnatelju glasbene šole Emil Komel, ki je za publikacijo prispeval osebne spomine na pokojnega mojstra: »Zaznamoval me je. «Šestdeset let svojega življenja je posvetil glasbi in Gorici. »Imel sem srečo - tako Kerševan -, da sem v letih 1953-54 sedel v klopih glasbene šole na Placuti, kjer je Komel v orglarški šoli poučeval harmonijo.« Doživil ga je kot »skrivenostno osebnost, prav tako, kot je skrivenostna glasba ... Bil je velika osebnost za vso Goriško, saj je dobro razumel, kje živi, in znal je dati najbolje od sebe vsemu mestu.« Ob koncu 80. let je imel Kerševan »noro idejo«, da bi šolo na Placuti poimenovali po njem: »S svojim pričevanjem nas je naučil veliko stvari. Glasbi je bil predan tudi v težkih trenutkih, vedno je ostal odprt po vseh. To je prava pot, po kateri moramo hoditi tudi mi.« Komel je v uvodu svoje knjige »Harmonija« iz leta 1934 zapisal, da je glasba dragoceno sredstvo za vzgojo mladih, je umetnost, ki pomirja duha in plemeniti srce. »Z obema trditvama se strinjam, zato na naši šoli skušamo ostati zvesti tem našum,« je dejal Kerševan.

Erika Jazbar, ki je za knjižico prispevala Komelov življenjepis, je najprej citirala besede skladatelja Zorka Hareja, ki »veliko več povedo kot pa moj zapis«. Harej se je namreč »ljubečega učitelja« spominjal kot moža mirnega koraka, z dolgimi in košatimi lasmimi: »Glasba je bila njegov življenjski element.« Odlično je obvladal harmonijo in nesmetno kombinacijo akordov; tuji so mu bili sodobni skladateljski vzorci, bližji mu je bil ljudski okus. Pri pisanih je krotil svoje ustvarjalne nagibe ter imel pred sabo zborovodje in pevce, da bi lahko učinkoviteje opravljal svoje umetniško poslanstvo. »Za Emila Komela sem vedno vedela, a ga nisem poznaла, kot se to v Gorici pogosto dogaja,« je povedala Jazbarjeva. Ena najpomembnejših početij njegove osebnosti je njegova »goriškost«,

DREV BO STOPILA V ŽIVO Šagra v Podturnu

Šagra v Podturnu - v Gorici najbolj prijubljen poletni ljudski praznik - bo v živo stopila danes, trajala pa bo do 16. avgusta. Zaradi poklona Emilu Komelu je letos na promocijski zgibanki izraziteje prisotna tudi slovenščina, saj organizatorji vabijo Slovence, da se jim pridružijo »na praznovanju našega zavetnika in ljudskega izročila«. Danes ob 19.30 bo odprtje eno-gastronomskih kioskov, sledila bosta srečelov in ples z ansamblom Fantasy (ob 20. uri). Jutri ob 20. uri bo tradicionalna tombola za otroke, ki jo prirejajo krvodajci, k plesu pa bo vabil ansambel Souvenir. V nedeljo ob 16. uri bo tekmovanje pritrkovalcev, nekaj večerov bodo posvetili posoškim vinom in okusom, svečanost z mašo in podelitvijo nagrade Opeka na opeko pa bo v pondeljek, 16. avgusta, ob 10.30.

UNIVERZA Konzorcij z Ziberno

Na predlog goriškega župana

Rodolfo Ziberna bo novi predsednik konzorcija za razvoj goriškega univerzitetnega pola. Na tem mestu bo nasledil Enrica Agostinisa, ki je pred kratkim odstopil sredi znanih polemik. Ziberno, ki je danes direktor zvezne pokrajine UPI v deželi FJK in obenem državni podpredsednik eziolske organizacije ANVGD, bil pa je že viden desničarski politik in občinski upravitelj, je predlagal goriški župan Ettore Romoli. Njegov predlog uživa podporo goriške pokrajine in Trgovinske zbornice iz Gorice, ki sta z občino ustanovitelji konzorcija. Ziberno naj bi imenovali danes na skupščini članov konzorcija (ob 17. uri), padla pa bo tudi odločitev o ostalih članilih upravnega sveta, ki jih skupščina neposredno določa.

»Prepricaš sem, da je Rodolfo Ziberna prava oseba, ki bo znala dati novega zagona in ugled konzorciju. Zelo je tega potreben,« pravi Romoli in o svojem kandidatu dodaja, da je v preteklosti že dokazal, da zna opravljati svoje delo z navdušenjem in z veliko mero motivacije. »Pogresal sem ga še naprej v občinskem svetu, bil pa bi tudi odličen občinski odbornik. Sam se je odločil za korak nazaj zaradi vloge v zvezi pokrajine, z vidno vlogo v konzorciju pa se bo sedaj lahko vrnil v »obtok« in pomagal naši upravi pri prizadevanjih, da bi postala Gorica pravo univerzitetno mesto,« poučarja Romoli.

Na današnji skupščini bosta pokrajino zastopala predsednik Enrico Gherghetta in odbornik Maurizio Salomon. Povedala sta, da bosta podprla Zibernovo kandidaturo, prepričano pa podpirata tudi predlog študentov Tržaške in Videmske univerze, ki želijo svojega predstavnika v upravnem svetu konzorcija (s posvetovalno vlogo in brez pravice glasovanja). Študentje hkrati zahtevajo večjo vlogo za delegata obeh rektorjev, ki imata sedaj le posvetovalno težo. Pokrajina bo za svojega predstavnika v upravnem svetu ponovno predlagala Marca Grusovina, ki je že zasedal podpredsedniško mesto. Člana upravnega sveta, ki ga bo predlagala Fundacija Goriške hraničnice, pa bo podprla le v primeru, da se bo fundacija o dodeljevanju prispevkov še naprej pogovarjala s konzorcijem, ne pa neposredno z univerzama.

GORICA - V sredo spet množično obiskan kulturni dogodek v Ljudskem vrtu

Sveže, izvirne kapljice

Za konec drevi v Spominskem parku mirovniška prireditev v organizaciji skupnosti Arcobaleno



Pevski Mandeljci
(levo zgoraj),
Vipavine plesalke
in občinstvo
(spodaj)
na sredinem
večeru v goriškem
Ljudskem vrtu

FOTO VIP



Kapljice kulture so v sredo zvečer z vso silo privrele na prizorišče sredi Ljudskega vrta v Gorici. Topel in lep večer z zvezdami na nebnu je bil naravnost idealen za prireditev pod milim nebom. Zvrstilo se je devet točk zelo razlike izpovedne in ustvarjalne narave, ki so pritegnile pozornost številne publike. Ljudje so se zabavali, občudovali ustvarjalnost in ploskali nastopajočim.

Kot prvi so na prizorišče stopili Trije Mandeljci iz Pevme. Joško s frajtonericom, Miloš na »bidon bas« in Vili na kitaro so s svojo pesmijo »Balon« spravili gledalce v dobro voljo. Sledil je nastop štirinajstletne Ivane Nanut, ki je odpela zahtevno pesem »Something stupid« in dokazala, da se razvija v dobro pevko. Debora Comar je prizorišče popeljala v furlanski svet, ki žal v Gorici ne najde več tiste opore, ki jo je imel še pred nekaj desetletji. Mlada Debora je recitirala poezijo »Piovesine« furlanskega pesnika Pietra Zoruttija. Pred publiko so se nato s svojo skladbo predstavili trije mladi fantje (Federico Capuano, Andrea Marchi in Francesco Ivone) iz goriškega benda Crazy Zone. Sledil je nastop plesne skupine Vipava s Peči, ki jo uspešno vodi Jelka Bogatec in ki je nastopila na melodijah Shakirine pesmi. Ne več ročno mlada Livia Lapini je očarala publiko z mojstrsko izvedeno baletno točko, ki jo je posvetila pred nedavnim umrli goriški učiteljici baleta Corinni Brandolin Prandi. Prisrčen aplavz je nagnadil tudi pevko Marto Donnini iz Ronk, ki je odpela Minino pesem »Grande amore.« V zapeljivo ozračje orientalskega plesa sta prisotne popeljali dvojčki Anej in Nastja Černigoj, članici kluba Terpsihora iz Šempetra; na nedavnem evropskem prvenstvu v Cervii sta plesalki dosegli odlično četrto mesto.

Podobno kot že v pondeljek je bila zadnja točka namenjena ustvarjalnemu naboju fotografov Skupine 75. Na platno so projicirali sosledje umetniških posnetkov petih članov slovenskega fotokluba. Marko Faganel se je predstavil s sklopom fotografij z naslovom »V novem mesu«, Sara Occhipinti z nizom »Goog vibrations«, Enzo Tedeschi z »Drugo dimenzijo«, Paul David Redfern s »Kapljicami«, Miran Vižintin pa z nizom »Delicate sounds of colours«. Zaradi nenaklonjenega vremena so sinočne kapljice odpadle, drevi ob 21. uri pa se bodo preselile v Spominski park na korzu, kjer bo mirovniška prireditev v organizaciji skupnosti Arcobaleno. (vip)



GORICA - Dogovor o sodelovanju na področju ravnanja s kmetijskimi odpadki

Manj birokracije in stroškov

Protokol so včeraj podpisale pokrajinska uprava, krajevne organizacije kmetov in družba za javne storitve Iris

Manj birokratskih sitnosti, manj stroškov in večja zaščita okolja. To so cilji dogovora o sodelovanju na področju ravnanja s kmetijskimi odpadki, ki so ga včeraj v Gorici podpisali goriška pokrajina, kmečke organizacije Kmečka zveza, Coldiretti, CIA in Confagricoltura ter družba za javne storitve Iris.

»Kmetijske odpadke uvrščamo med tiste, ki potrebujejo poseben način ravnanja. Nova okoljska zakonodaja predvideva plačilo davka in vpis kmetijskih podjetij v register za ravnanje z odpadki SISTRI, ki z birokratskega vidika močno obremenjuje kmečka podjetja. To še posebno velja v naši pokrajini, saj je večina kmetij zelo majhnih. Kmetje pa se lahko registrirajo izognemo, če so vključeni v organiziran sistem odvažanja odpadkov, ki ga danes ustanavljamo s protokolom o sodelovanju,« je povedala pokrajinska odbornica Mara Černic, predsednik pokrajine Enrico Gherghetta pa je pojasnil, da gre pri pobudi v bistvu za sistem odvažanja kmetijskih odpadkov »od vrat do vrat«. »Kmetijam je na voljo zelená številka družbe Iris, ki jo bodo poklicali, ko bodo potrebovali odvoz odpadkov,« je povedal Gherghetta. Zadovoljstvo nad podpisom sporazuma so izrazili Antonio Bressan (Coldiretti), Claudio Cresatti (Confartigianato), Danilo Canesin (CIA), Walter Mikluz (KZ) in predsednik družbe Iris Armando Querin, ki so ocenili, da je razbremenitev kmečkih podjetij v času gospodarske krize še kako dobradošla. Trenutno je k pobudi pristopilo 117 kmetij, pričakujejo pa, da se bodo le-tem kmalu pridružile še številne druge. (Ale)



Podpisniki protokola na pokrajini

BUMBACA



Skupina nastopajočih v operni komediji kriške akademije

V Doberdobu opera »Il Campiello«

V občinskem parku v Doberdobu bo v ponedeljek, 9. avgusta, ob 21. uri nastopila mednarodna opera akademija Sv. Križ pri Trstu s postavljivo operno komedijo »Il Campiello«. Gostovanje kriške akademije, ki ga prireja kulturno društvo Hrast, bo prvo na Goriškem. V primeru dežja bo opera odložena na torek, 10. avgusta, ob isti uri in na istem mestu.

Opera »Il Campiello« je nastala po predlogi Carla Goldonija in pripoveduje o dogodivščinah na malem beneškem trgu, »campiellu«. Tam ni nikoli miru, glasovi nikoli ne utihnejo in brbotajo tako kot življenje v svojem večnem točku. Vse to enakomerno brbotanje s polno mero sredozemskega duha je mojstrsko ujetno v odrsko postavitev in melodijo pete besede, ki sledi taktirki Aleksandra Švaba, mednarodno prizanega basista iz Križa. V svoji karieri je že večkrat nastopil na najbolj znanih odrih v Italiji (v Milenu, Rimu, Genovi), ravno tako tudi v tujini: v Tokiu, Osaki, Parizu in Berlinu. (ač)

Lekarne

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
BALDINI, Korzo Verdi 57, tel. 0481-531879.

DEŽURNA LEKARNA V MOŠU
MORETTI, Ul. Olivers 70, tel. 0481-80270.

DEŽURNA LEKARNA V KRMINU
BRAČAN (FARO), Ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU
OBČINSKA 2, Ul. Manlio 14 A/B, tel. 0481-480405.

DEŽURNA LEKARNA V ŠTARANCANU
SAN PIETRO E PAOLO, Ul. Trieste 31, tel. 0481-481252.

Kino

GORICA
KINEMAX: zaprt do 19. avgusta.

DANES V TRŽČU

KINEMAX Dvorana 1: 20.00 - 22.00 »City Island«.

Dvorana 2: 18.30 - 20.30 »Toy Story 3« (digital 3D).

Dvorana 3: 19.50 - 22.00 »Il solista«.

Dvorana 4: 19.50 - 22.00 »Solomon Kanne«.

Dvorana 5: 20.00 - 22.10 »Gli amori folli«.

Mali oglasi

PRODAM DVA LISTKA (lokacija parter, neštevilčeno) za koncert skupine U2 v petek, 6. avgusta, v Turinu. Cena po dogovoru, tel. 347-9512055.

Primorski dnevnik

tmedia

OGLAŠEVALSKA AGENCIJA TMEDIA – GORICA, ul. Malta, 6

Sporoča, da bo od 1.8. do 31.8.2010 urad v Gorici zaprt.

Brezplačna št.
800.912.775

Web: www.tmedia.it/primorski
E-pošta: oglasi@tmedia.it
Faks: 0481 32844

Osmrtnice, sožalja, čestitke, oglase v okvirčku in male oglase (proti plačilu)

Naročila sprejemamo le po telefonu, faksu ali elektronski pošti, s sledečim urnikom:
**od ponedeljka do petka od 10.00 do 15.00
sobota od 10.00 do 13.00**

Naročila morajo imeti priložene naslednje podatke: ime, priimek, naslov, telefonsko številko plačnika, davčno številko naslovnika, na katerega bo izstavljen račun.

GRAD KROMBERK

V amfiteatru Cesarski naslovi

V režiji Gianfranca Salette

V amfiteatru gradu Kromberk bo jučri, 7. avgusta, ob 21. uri na ogled gledališka predstava Cesarski naslovi (»I titoli dell'imperatore«) v režiji znanega goriškega gledališkega avtorja in igralca Gianfranca Salette ter v organizaciji združenja Gorizia Spettacoli ter narečne gledališke skupine iz Gorice. Združenje Gorizia Spettacoli se v amfiteatru gradu Kromberk letos predstavlja že tretjič zapovrstjo. V prvih dveh letih je občinstvo navdušilo z zanimivo odrsko uprizoritvijo, pri čemer omenjena gledališka skupina posveča posebno pozornost ohranjanju narečnega jezika.

»Cesarski naslovi« so izvzeti iz zbirke zgodb in pripovedi »Maldobrie« tržaških kemiografov Lina Carpinterija in Mariana Faragune. Avtorja se v zbirki vračata v zgodovino in obujata pozabljenne vrednote ter na humorističen način prikazujeta pretekle dogodek v tržaško-dalmatinskem prostoru. Junaki pripovedi so prebivalci jadranskih provinc habsburške monarhije. Zgodbe se odvijajo na vzhodni obali Jadranskega morja in so večinoma umesčene v čas med bitko pri Visu (1866) in prvo svetovno vojno, včasih v obdobje med obema vojnama ter redko v čas po drugi svetovni vojni. Skorajda vse junake zgodb so navdihnilo resnične osebe. Posebnost zbirke »Maldobrie« je istrsko-beneški dialekt oz. nekakšna »lingua franca«, ki je osnovana na beneščini in vsebuje številne primesi slovanskih jezikov, nemščine in celo turščine ter arabščine.

Vstop na jutrišnjo uprizoritev bo prost. Predstava bo odigrana v italijanskem narečju, vsi obiskovalci pa bodo prejeli vsebinovo v slovenskem jeziku. Z novogoriške mestne občine so sporočili, da sodi gledališka predstava v sklop aktivnosti čezmejnega sodelovanja in spoznavanja kulture skupnega prostora. (nn)

MLADINSKI DOM v Gorici bo zaprt do 31. avgusta. Od 6. do 10. septembra do poldne bo v domu potekala priprava pečošolcev na vstop v srednjo šolo. Vpisi in informacije na tel. št. 328-3155040 ali 0481-536455.

OBČINA DOBERDOB obvešča, da bo od 9. avgusta dalje občinski tehnični urad odprt po ponedeljkih med 15. uro in 16.30 in sredah med 11.30 in 13. uro.

SKD HRAST prireja počitniški kamp za mlade od 11. do 17. leta starosti v koči Sv. Jožefa v Žabnicah od 19. do 23. avgusta. Prijave do 11. avgusta po tel. 347-4433151 (Klaudio).

GORIŠKA POKRAJINA obvešča, da bo sta do srede, 18. avgusta, zgodovinski arhiv in pokrajinska knjižnica odprt ob ponedeljkih, torkih in sredah med 9. in 13. uro.

ZSKD VABI NEKDANJE UDELEŽENCE MEDNARODNE LIKOVNE KOLONIJE Vuzenica-Porabje-Koroška-Italija ob 40-letnici kolonije, naj se udeležijo jubilejnega praznovanja in srečanja, ki bodo 22. avgusta v Vuzenici (SLO) ob 15. uri. Udeleženci bodo prejeli jubilejni almanah, katerega pokrovitelj je predsednik RS dr. Danilo Turk; informacije na ZSKD in na spletni strani www.zskd.org.

AŠZ MLADOST v sodelovanju z ZŠSDI organizira za otroke od 6. do 13. leta starosti Nogometni kamp, ki bo potekal od 23. do 28. avgusta na nogometnem igrišču v Doberdobu. Vodili ga bodo specifični nogometni trenerji. Zadnji dan bomo poskrbeli za presenečenje. Vpisovanje in informacije na tel. št. 339-3853924 (Emanuela) ali e-mail: ericmic6@tiscali.it.

ODHOD UDELEŽENCEV POLETNIH USTVARJALNIH DELAVNIC ZSKD je v ponedeljek, 23. avgusta, zbirališče ob 7.45 v Trstu na Trgu Oberdan, odhod avtobusa ob 8. uri. V Gabrijah pa je zbirališče ob 8.40 na parkirišču restavracije pri Tomažu, odhod avtobusa ob 8.45. Delavnice se zaključijo v soboto, 28. avgusta, ob 11. uri z zaključno predstavo za starše.

KULTURNI CENTER LOJZE BRATUŽ iz Gorice bo zaradi dopusta zaprt do 24. avgusta.

LETNIKI 1960 Z GORIŠKE organiziramo dne 9. oktobra celodnevni izlet. Informacije in prijave do ponedeljka, 30. avgusta, v večernih urah na tel. št. 340-5182969 (Patrizia), 333-8852535 (Alida), 347-5453272 (Livio), 329-0703958 (Mirjam).

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJEN-CEV za Goriško sporoča, da bo društveni sedež na korzu Verdi 51/int. zbradi počitnici zaprt do 31. avgusta.

Prireditve

DRUŽBA ROGOS prireja dva poletna večera s pričetkom ob 20.30 v centru Gradina v Doberdobu: danes, 6. avgusta, bo gost večera pevka Natalia Colombar, predstavila bo jazz in pop skladbe ter vedno prijetne evergreene; ob poslušanju bo možna pokušnja krasnih pridelkov. Drugi večer bo potekal v torek, 10. avgusta, ko bodo prisotni lahko pokusili kraška peneča vina, spoznali kaj novaga o vesoluju in utrinkih ter jedli posebni »kraški coucous«; informacije inforogos@gmail.com ali po tel. 040-635626.

ZSKD obvešča, da bodo do 10. septembra uradi odprt od 9. do 13. ure.

Pogrebi

DANES V RONKAH: 10.00, Emilio Milani (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi Sv. Lovrenca, sledila bo upopeleitev.

DANES V TURJAKU: 11.00, Enrica Visintin vd. Bosma (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.



Šport

PLAVANJE - Evropsko prvenstvo na Madžarskem

Blatno jezero azurno obarvano

Na razdalji 5 kilometrov vse tri medalje italijanskim plavalcem



BALATONFURED - Daljinski plavalci so na evropskem prvenstvu na Madžarskem opravili še z drugim dnem tekmovanj. Blatno jezero je Italiji dalo še peto medalj. Prvi dan je srebro osvojil Cleri. Včeraj je prvič v zgodovini daljinskega plavala selekcija neke države osvojila vse tri medalje. Na razdalji na 5 kilometrov so se izkazali »azzurri«. Prvi je čez cilj priplaval Luca Ferretti (čas 58:43,4), drugi je bil Simone Ercoli (59:00,5), na tretje mesto pa sta se skupaj uvrstila Italijan Simone Ruffini (59:15,9) in Grk Spyridon Gianniotis.

Nemški plavalec Thomas Lurz, ki je pred tem osvojil zlato medaljo na desetkilometrski razdalji, je bil včeraj 5. Slovenski plavalec Rok Kerin je bil na koncu 21. (1.02:21,2).

Plavalko so se včeraj pomerile

na daljši desetkilometrski razdalji.

Italijanka Giorgia Consiglio (2.01:07,6), ki je že osvojila drugo mesto na svetovnem prvenstvu, je

morala priznati le premoč Nizo-

zemke Linsky Heister (2.01:06,7). Za njima se je uvrstila Nemka Angela Maurer (2.01:08,2). Slovenska plavalka Teja Zupan iz Radovljice se je uvrstila na 22. mesto, plavalka kranjske Zvezde Niko Kozamernik pa je odstopila.

ZAMAN SO GA ISKALI - Španškemu plavalcu Rafaelu Munozu, svetovnemu rekorderju na 50 metrov delfin, je zaradi domnevnega izmikanja dopinškim testom grozila kazzen najmanj dveh mesecov prepovedi nastopanja. A ker je plavalec Mednarodni plavalni zvezi (FINA) posredoval zdravniško opravičilo, ga ta ni kaznovala in bo lahko nastopil na evropskem prvenstvu v Budimpešti. Munoz je na FINA naslovil zdravniško potrdilo, v katerem je zdravnik potrdil, da je bil v času, ko so ga iskali dopinški preiskovalci, v težkem psihičnem stanju in zaradi tega ni sporočil, kje se nahaja. Od lanskega svetovnega prvenstva se je to zgodilo trikrat.

BOGATA KARIERA Michael Phelps še podira rekorde

NEW YORK - Najboljši plavalec na svetu Michael Phelps je poskrbel še za en rekord v svoji bogati karieri. Na državnem prvenstvu v Irvinu je osvojil že 49. naslov državnega prvaka, kar ni uspelo še nobenemu ameriškemu plavalcu. Najuspešnejši olimpijec vseh časov je bil najboljši na 200 metrov prostost in 200 metrov delfin, čeprav s časom ni blestel.

Phelps bo v naslednjih dneh na prvenstvu plaval še v treh disciplinah, tako da bo najbrž presegel tudi mejo 50 zmag.

TENIS - V mladinskih kategorijah U14 in mlajši

Gajevci v državnih finalih

Uspešni Nicoletta Furlan, Petra Corba, Paola Orlini, Gianluca Grison, Nicole in Alice Pugiotto



Teniški igralki Gaje Nicoletta Furlan in Petra Corbo

KROMA

li na gostovanju v Firencah. Med članicami 3. kategorije pa se je Furlanova uvrstila na visoko 3. mesto, ki prav tako vodi na državno prvenstvo te kategorije.

Posebno uspešna je bila mlada

14-letnica Nicoletta Furlan, ki bo na

državnem prvenstvu nastopila v ka-

tgoriji U14, med članicami 3. ka-

tgorije ter v ekipni konkurenčni.

Mlada igralka Gaje je letos osvojila

deželni naslov med štirinajstletni-

cami in se tako neposredno uvrstila

v državni finale. V ekipni konku-

renci je osvojila deželni naslov U14

s Petro Corbo. Prvi krog (šestnaj-

stina finala) državnega prvenstva bo

4. septembra, ko bosta gajevki igra-

KOŠARKA

»Azzurri« še drugič praznih rok

RIGA - Po porazu v prvem krogu kvalifikacij za evropsko prvenstvo 2011 proti Izraelu, je Italijo sinoči čakal še en neugoden nasprotnik. »Azzurri« so tudi v drugo ostali praznični rok. V Rigi so proti Latviji izgubili le za točko razlike. Končni izid je bil 69:68 za ekipo iz Balatika. Na drugi tekmi je Črna gora v go-

steh premagala Finsko (74:60).

V prihodnjem krogu, v nedeljo, bo Italija gostila Finsko, ki je bila v prvem krogu prosta. V dvoboju med Latvijo in Črno goro, pa je bila boljša slednja.

Na EP se bodo uvrstile prouvrvšene ekipe treh skupin ter najboljši drugovrščeni. Preostalih najboljših šest reprezentanc se bodo za zadnjo mesto na EP potegovali na posebnem kvalifikacijskem turnirju, ki bo prihodnje leto.

Sinoč so izgubile tudi »azzurre«. Belgija je bila boljša z 78:73. V skupini A pa je Hrvaška izgubila proti Litvi (80:72).

Novi D-ligaši

RIM - Nogometna zveza je tudi uradno objavila seznam ekip, ki so bile vključene v D-ligo: Arzachena, Arzanese, Bacoli Sibilla Flegrea, Camaiore, Castel San Pietro Terme, Castelnuovo Sandra, Castiadas, Dertona, Fiorenzuola, Francavilla Fontana, Jesina, Montecchio Maggiore, Monteriggioni, Noto, Novese, Santhia, Sporting Terni, Treviso, Virtus Pavulense e Voluntas Spoleto.

Bole drugič drugi

KATOVICE - Slovenski kolesar Grešek Bole je na letošnji dirki po Poljski še drugič zapored osvojil etapno drugo mesto. Potem ko ga je na ravno športen način v četrti etapi premagal moštveni kolega pri Lamperiju Mirco Lorenzetto, je bil v peti etapi močnejši Irec Daniel Martin (Garmin), ki je na cilj prišel 20 sekund pred prvo zasedovalno skupino. Martin je prevezel tudi vodstvo v skupinem števku, Bole je še naprej drugi.

GIOVINCO - Juventusov igralec bo v novi sezoni bil na posodi pri Parmi.

KAKA' - Nogometušu madrilskega Reala so operirali meniskus in bo moral okrevari dobre štiri mesece.

SANTOS - Brazilski nogometni prvoligaš Santos je kljub porazu z 1:2 na povratni tekmi proti Vitorii osvojil brazilski pokal Copa do Brasil in si s tem že zagotovil nastop v pokalu libertadores.

EVROPSKA LIGA - 3. krog kvalifikacij: Juventus - Shamrock Rovers 1:0 (naprej Juventus), Hibernian - Maribor 2:3 (naprej Maribor).

ATLETIKA - 100 m Žal brez prestižnega troboja

STOCKHOLM - Težko pričakovani troboj najboljših sprinterjev sveta, ki so ga napovedovali za današnji miting diamantne lige v Stockholm, bo le dvobojo.

Jamajčan Asafa Powell je zaradi poškodbe namreč odpovedal sodelovanje na tekmi, kjer bi se prvč po lanškem svetovnem prvenstvu v Berlinu neposredno pomeril z rojakom Usainom Boltom in Američanom Tysonom Gayem. Švedski prireditelji so pred tednom dni sporočili, da so se dogovorili za nastop z Usainom Boltom, svetovnim in olimpijskim prvakom ter rekorderjem v tekih na 100 in 200 metrov. Najhitrejši človek na svetu je bil zadnji kamenček v mozaiku nastopa treh najboljših v prestižnem teku na 100 metrov, toda načrti jih je zdaj preprečila poškodba Powella.

Kot so sporočili iz tabora lanškega dobitnika brona na SP, je Powell staknil manjšo poškodbo dimelj že na mitingu diamantne lige v Parizu, pozneje pa so se pridružile še težave s hrbotom in kolenom. Powell zdaj po desetnevnem počitku sicer že trenira, a bolečine so bile predvsem ob startih prehude, zato se je odločil, da na Švedskem ne bo nastopal.

PLAVANJE Od Grljana do Soče v malo več kot štirih urah

TRST - Petdeset plavalcev se je pomerilo na 18-kilometrov dolgi plavalski preizkušnji od tržaškega Miramarškega rezervata pri Grljanu, mimo rezervata pri Devinskih stenah do izliva Soče (rt Spigolo). Po 11 kilometrih plavanja ob tržaški obali, mimo Barkovlje, Križa, Nabrežine, Sesljan in Devina, so plavalcii obrnili proti Gradežu in kar 7 kilometrov odplavali na odprttem morju. Na prvo mesto sta se uvrstila slovenska plavalka, dvojčka Aljoša in Andrej Pribac, ki sta s časom 4 ure 20 minut in 46 sekund izboljšala rekord plavalskega tekmovanja. Na drugo mesto se je uvrstil Furlan Daniele Bearzotti (4.54:28), tretji pa je bil Riccardo Bucci (4.59:40).

Obvestila

ZSSDI obvešča, da bo od ponedeljka, 9., do petka, 13.8., goriški urad zaprt.

FC PRIMORJE sestavlja ekipo cicibanov in mladih cicibanov. Zbirališča v soboto, 7. avgusta. Za podrobnejše informacije poklicite Roberta Zuppina na tel. št. 329-6022707.

AKSD VIPAVA v sodelovanju z ZSSDI-jem organizira na Peči kotalkarski kamp za otroke od 5. do 11. leta starosti med 30.8. in 3.9.; informacije in prijave po tel. 333-9353134 ali 0481-33029 (Elena).

Petak, 6. avgusta 2010

15

Ulica dei Montecchi 6

tel. 040 7786300

fax 040 772418

sport@primorski.eu

Primorski
dnevnik

NOGOMET - B-liga Triestina najprej doma proti Albinoleffeju

RIM - Včeraj je nogometna zveza se stavila koledar B-lige. V prvem krogu bo Triestina, ki so v drugoligaško prvenstvo vključili na račun Ancone, igrala proti Albinoleffeju. 1. krog: Atalanta-Vicenza, Frosinone-Empoli, Grosseto-Ascoli, Livorno-Sassuolo, Modena-Piacenza, Padova-Novara, Pescara-Siena, Portogruaro-Cittadella, Reggina-Crotone, Torino-Varese, Triestina-Albinoleffe. V drugem krogu bo Triestina v gosteh igrala proti Novari, v tretjem pa znova na Roccu proti Pescari. Tekmo državnega pokala v go steh proti Crotoneju bo Triestina igrala 14. avgusta (in ne 15.) ob 20.30. Tržaški klub naj bi medtem najel 22-letnega zvezneg igralca Attila Filkorja in 21-letnega bočnega igralca Alessandra Longhija.

Novi D-ligaši

RIM - Nogometna zveza je tudi uradno objavila seznam ekip, ki so bile vključene v D-ligo: Arzachena, Arzanese, Bacoli Sibilla Flegrea, Camaiore, Castel San Pietro Terme, Castelnuovo Sandra, Castiadas, Dertona, Fiorenzuola, Francavilla Fontana, Jesina, Montecchio Maggiore, Monteriggioni, Noto, Novese, Santhia, Sporting Terni, Treviso, Virtus Pavulense e Voluntas Spoleto.

Bole drugič drugi

KATOVICE - Slovenski kolesar Grešek Bole je na letošnji dirki po Poljski še drugič zapored osvojil etapno drugo mesto. Potem ko ga je na ravno športen način v četrti etapi premagal moštveni kolega pri Lamperiju Mirco Lorenzetto, je bil v peti etapi močnejši Irec Daniel Martin (Garmin), ki je na cilj prišel 20 sekund pred prvo zasedovalno skupino. Martin je prevezel tudi vodstvo v skupinem števku, Bole je še naprej drugi.

GIOVINCO - Juventusov igralec bo v novi sezoni bil na posodi pri Parmi.

KAKA' - Nogometušu madrilskega Reala so operirali meniskus in bo moral okrevari dobre štiri mesece.

SANTOS - Brazilski nogometni prvoligaš Santos je kljub porazu z 1:2 na povratni tekmi proti Vitorii osvojil brazilski pokal Copa do Brasil in si s tem že zagotovil nastop v pokalu libertadores.

EVROPSKA LIGA - 3. krog kvalifikacij: Juventus - Shamrock Rovers 1:0 (naprej Juventus), Hibernian - Maribor 2:3 (naprej Maribor).

TENIS - V mladinskih kategorijah U14 in mlajši

Gajevci v državnih finalih

Uspešni Nicoletta Furlan, Petra Corba, Paola Orlini, Gianluca Grison, Nicole in Alice Pugiotto



Teniški igralki Gaje Nicoletta Furlan in Petra Corbo

KROMA

li na gostovanju v Firencah. Med članicami 3. kategorije pa se je Furlanova uvrstila na visoko 3. mesto, ki prav tako vodi na državno prvenstvo te kategorije.

Posebno uspešna je bila mlada

14-letnica Nicoletta Furlan, ki bo na

državnem prvenstvu nastopila v ka-

tgoriji U14, med članicami 3. ka-

tgorije ter v ekipni konkurenčni.

Mlada igralka Gaje je letos osvojila

deželni naslov med štirinajstletni-

cami in se tako neposredno uvrstila

v državni finale. V ekipni konku-

renci je nastopila tudi Petra

Corbo, ki pa je izgubila v četrtnfinalu.

Med igralci U14 je deželni na-

slov osvojil Gianluca Grison in se ta-

ko uvrstil na državno prvenstvo, ki bo



Venezuela

Pokakavu

»Nikoli se nismo imeli tako lepo kot zdaj,« pripoveduje gospa Edis Liendo; medtem ji gledamo pod prste, ko pripravlja vroč kakav.

»Moja prastara mama je bila še sužnja, mene pa je naša vlada poslala na izpopolnjevanje v slavičarstvu za dva meseca v Havano in 10 dni v Pariz. Vlada dela veliko napak, ampak v izobrazbo veliko vlaga in zato sem hvaležna predsedniku Chávezu.«

»V lonec sem nalila pol litra vode,« razлага gospa Edis Liendo. Ko voda prvič zavre, odmakne posodo s štedilnika. Vanjo vrže košček cimetove skorje in strese 70 gramov kakava.

»Nič manj in nič več,« pravi. Mi ji verjamemo, čeprav tehnice ne vidimo.

Meša, dokler se kakav popolnoma ne stopi. Potem posodo spet postavi na ogenj. Ko začne tekočina brbotati, lonec drugič odstavi, počaka da se površina umiri, prilije še pol litra hladne vode in 8 žlic mleka.

»Nič manj in nič več,« ponovi, čeprav ga ne meri z žlico.

Vzame še žlico jedilnega kozrnatega škroba, prav toliko sladkorja, ščepec soli in za noževno konico muškatnega oreščka. Z leseno kuhalnico močno premeša in ko že mislimo, da je pijača nared, se lonec spet znajde na štedilniku. Ko kakav tretjič zavre, nam ga končno zlige v skodelice.

Okus pijače je izjemnen. Nekdo je zapisal, da si moramo za pripravo vročega kakava vzeti dovolj časa in če je mogoče tudi dobro mero ljubezni. Gospa Edis Liendo ima še nekaj: žlahtno sestavino, kakavove ploščice, predelane iz semen sadežev, ki zorijo na kakavovcih le lučaj oddaljene od njenega doma.

V Chuao smo. V vasi, katero obiskujejo le poznavalci kakava in mladi intelektualci, aktivisti predvsem iz Evrope in drugih bogatejših držav Latinske Amerike: prvi za to, da bi se spoznali s kakavovci, ki rastejo na zadružni zemlji Empresa Campesina Chuao, drugi se pridejo odpočiti od hektičnega, včasih že zdušljivega Caracasa, kamor jih je pritegnila Chávezova ideja socializma 21. stoletja.

Chuao je precej nepoznan že v Venezueli, kaj šele druge po svetu. To je celinska vas, ki leži v srcu venezuelske karibske obale, vendar je dostopna zgolj po morju. Naporna

in predvsem nevarna pot iz Charasca vodi zgolj do Choronija, precej neprijetnega turističnega mesteca, kjer številni ribiči s svojimi čolni čakajo ribe, ko pa dočakajo potnike, postanejo takšisti. V manj kot pol ure vaščane in redke obiskovalce pripeljejo do zaliva, kjer se razprostira nekaj sto metrov dolga peščena plaža s kokosovimi palmami, obdana z nizkimi pečinami. Popotnike na pomolu že čakajo majhni tovornjaki - tudi te so v vas pripeljali z ribiškimi čolni -, ki na prikolici prevažajo vse, še največkrat pa vaščane. Med vasjo in obalo je pot dolga 4 km. Obiskovalci jo vsaj prvič najraje prehodijo.

Gozd ob poti je preveč sanjski, da bi se ji lahko uprl. V senci visokih kruhovcev, tamarind in mangovcev se bohotijo nižji bananovci in kakavovci. Številni kakavovci. Tako se popotnik še preden pride do prvih hiš, že lahko spozna s to magično rastlino. Na deblih in vejah nizkih dreves poganjajo majhni viseči rožnati cvetovi in hkrati tudi drobni ali veliki oranžni do temno rjavci rjavci, včasih celo vijolični sadeži. Za trdo in grobo lupino se skriva čisto bela pulpa, ki obdaja temno vijolična semena. Semena, ki dajejo kakav.



Od daleč so nas pripeljali

In ko se prijetna senca dreves umakne pred žgočim soncem, se pred obiskovalcem odpre razpotegnjena vas z majhnimi hišami z novo pobravanimi pročelji in s številnimi rožami na okenskih policah. Zrak ima prav poseben sladko oster vonj. Po fermentiranih semenih, ti kasneje razložijo. Ta se je zažrl v vse, prav vse v vasi. Cerkev iz leta 1785, ki stoji v središču vasi, ima ogromno dvorišče, ki ga uporabljo ob večerih za druženje in ko je sonce najmodnejše, za sušenje semen. Ko razgrnejo 700 kg semen, toliko jih gre na dvorišče, je ta videti, kot da bi ga do zadnjega kotička prekrili z debelo rjavvo prepogro; nad njem pa plava težek vonj fermentirane pulpe, ki obdaja semena.

»Tudi moja koža je prepojena z vonjem po kakavu,« reče kmetica Isora Chavez.

Vas šteje približno 2500 prebivalcev, danes jih je vsaj četrtnina ne posredno povezanih s kakavom.

»Še vedno je cela vas odvisna od kakava, mogoče ne tako tesno kot

včasih, pa vendar ...«, je prepričan učitelj Vincente Aché.

»Letos praznujemo njen 441 rojstni dan,« nas popelje v zgodovino vasi.

Chuao je nekaj posebnega, saj ni veliko vasi, ki bi imele dokumentirano zgodovino že od 16. stoletja naprej,« nadaljuje učitelj Vincente, ki izjemno spreten govorec, tako kot se pač za učitelja spodbodi.

»O začetkih kolonializma pri nas pričajo tudi arheološki ostanki. Zanimiva zgodba smo tudi mi vaščani, potomci sužnjev, ki so jih Evropeji pripeljali iz Afrike že v začetku 18. stoletja. Ko so kolonialisti tu zagledali kakavovce, so se jim pocedile sline. Neumiljeno so pritisnili na Indijance, da bi poskrbeli za pridelek. Ti njihovega izkorisčanja niso preživeli, pomislite niti eden ni preživel. Že leta 1771 Škof Mariano Marti ob obisku kolonialne Venezuele uporabi besedo genocid. Konkvistadorjem tako ni preostalo drugega, kot da pripeljejo novo delovno silo - tokrat bolj vzdržljivo - iz Konga, Nigrije ... Ne vemo, od kod vse smo prišli na Karibe.«

»Ko v začetku 17. stoletja dobijo zemljo v dar Christobal Mexia, se trpljenje v vasi nadaljuje. Nič boljše ni, ko ima v rokah plantažo njegova hči Catalina Mexia. No, Catalina se je vsaj na smrtni postelji pokesala in je v upanju, da si bo rešila dušo, leta 1671 podarila zemljo katoliški cerkvi. Kako je z njeno dušo, ne vemo, gotovo pa Cerkev ni spremenila odnosa do delavcev na plantaži,« se nasmehne učitelj.

Lastniki plantaže so se še večkrat zamenjali, razmire se niso nikoli izboljšale. Simón Bolívar jo je podaril Univerzi Caracas (zdaj Universidad Central de Venezuela), da bi si ta lahko z dobičkom zagotovila samostojnost. Potem so si jo prisvojili diktatorji, ki so vladali v državi, leta 1958 pa je postala vladna lastnina in jo je upravljal Državni kmetijski inštitut (Instituto Agrario Nacional). Leta 1976 so jo v dali vaščanom in postala je skupna lastnina, zadruga Empresa Campesina Chuao.

Ne bomo več sužnji

Zadružnico Juanou Penelbar skrbi appetit vlade po zemlji: »Zadnje čase na veliko kupujejo kmetije in bojim se, da bo prej ali slej pokazala željo tudi po naši haciendi. Vem, da bi bili potem bolje socialno zavarovani, imeli bi redno plačo in druge ugodnosti, ampak

dišimo

Besedilo: Meta Krese,
Jakob Weidner

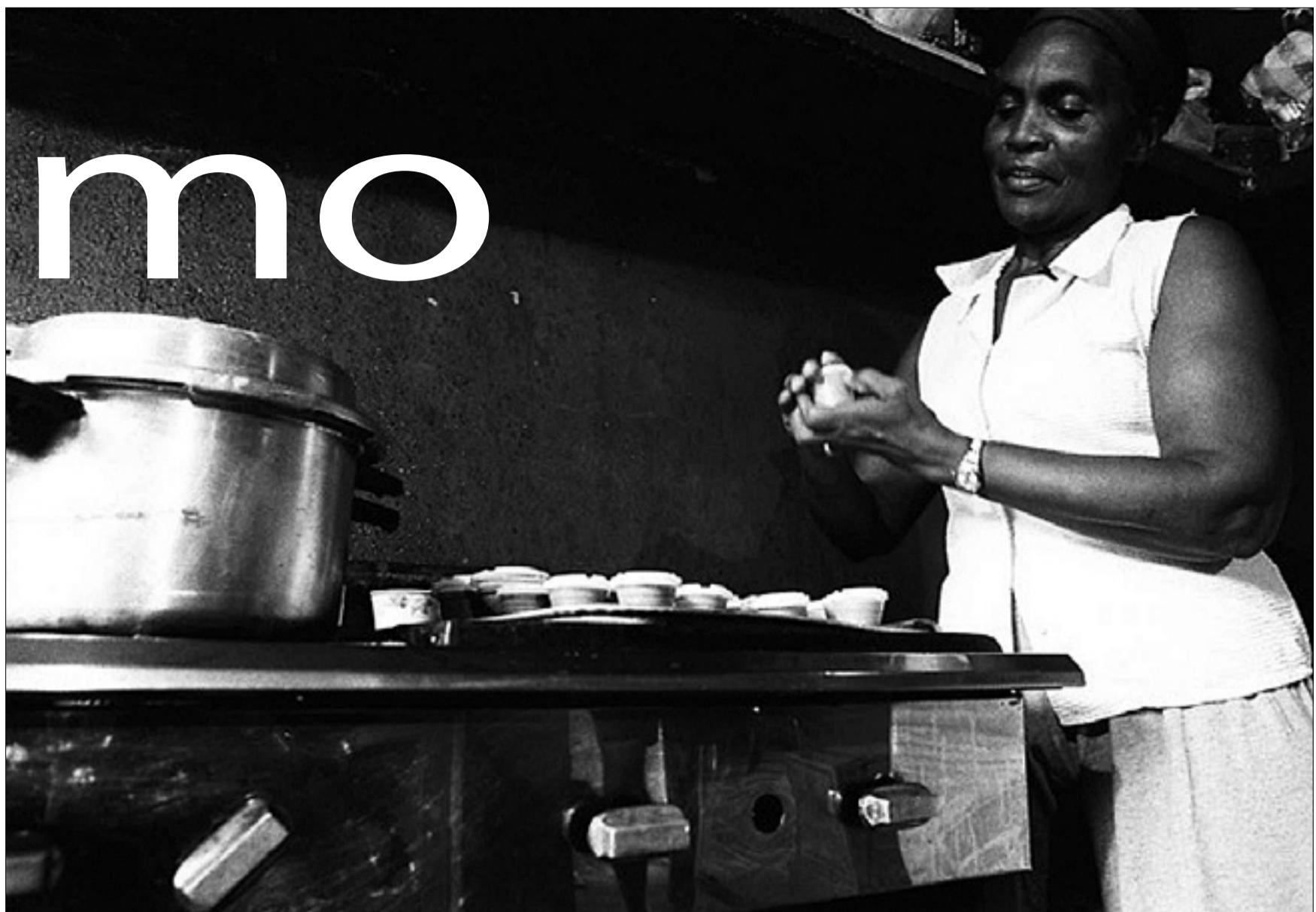
Fotografije: Meta Krese

gotovo bi se spremenil režim dela. Rajši sem sama svoja gospodarica. Že zdaj, ko je vlada vložila nekaj denarja v našo zadrugo in so poslali nadzornika, da bi nam svetoval, kako naj se organiziramo, so se začeli prepri med nami. Že kažemo drug na drugega, kdo dela manj, kdo ... «

Zadruga je velika 238 hektarov, vendar 125 aktivnih članov zadruge (72 žensk in 53 moških) obvladuje le polovico površin.

Edis Liendo 37 let dela s kakavom. Pri 5 letih so jo starši jemali s seboj na plantajo, pri desetih je že resno pomagala.

»Pomembno je, da se že kot otrok spoznaš z rastlino. Vendar zdaj zakon ne dovoljuje, da bi bili otroci s



starši na plantaži. Še sreča, da vsi tega ne spoštujejo, saj bi drugače otroci ostajala sami doma in bi samo bujili televizijo,« je prepričana gospa Liendo.

V mislim ima seveda predšolske otroke. Na mizi v njeni dnevnici, ki je včasih tudi družinska jedilnica ali pa kavarna, če se prikažejo turisti, leži uradni list republike Venezuela iz leta 2005, ki govorji o agrarni reformi. Na izobrazbo da veliko. Že samo zaradi tega ceni predsednika Huga Cháveza.

»Zamislite si, če bodo misijoni obstajali še nekaj let, bomo vsi Venezuelci izobraženi,« meni.

Chávezov socialni program, ki ga izpeljuje s pomočjo institucije 'misijonov' (misión), je tudi Chuao potegnil iz temne preteklosti. Prve misijone v Venezuela so ustanovili konec leta 2003, in sicer za opismenjevanje prebivalcev (Misión Robinson), za pridobivanje višje (Misión Ribas) in visoke izobrazbe (Misión Sucre), za zdravstvo (Misión Barrio Adentro) in trgovine s subvenzioniranimi živilimi (Misión Mercal).

V Chuao je drugače

Delo na plantaži kakavovcev poznam zgolj iz literature in še to ne strokovne temveč pripovedne. Te zgodbe niso nikoli zabavne. Temačne so, tako kot ta, ki jo opisuje ameriška

lahko samo pritrdimo. Na koncu še preizkusni naše nanovo pridobljeno znanje in se na moč zabava, ko pogremo na izpit. Priznamo ji, da je že težko ugotoviti, kateri sadež je 'goden za sečnjo', kaj šele viheti mačeto. Ko napolni vedro, se vrnemo v vas. Tik ob cerkvi ima zadruga skladniča, kjer morajo sadeži nekaj dni počivati, potem steče postopek obdelave semen.

»Dvajset ton jih pridelamo na leto,« pove predsednik zadruge Alcide Herrera.

»Pridelek bi bil lahko večji, če bi nas bilo več,« potoži. Ko kar nekaj članov zadruge vprašamo, če si predstavljam, da bi bila prihodnost otrok taka, kot je njihova sedanjost, so odgovori enoznačni: »Ja, želimo si, da bi ostali v vasi, želimo si, da bi se ukvarjali s kakavom, ampak drugače kot mi. Doščudirajo naj, potem pa naj delajo na projektih.«

Tako kot je pri nas veljala grožnja 'če se ne boš učil, boš pa za strojem delal', v Chuao strašijo otroke z rekom 'če ne boš vzel knjige v roke, te čaka mačeta'.

»Seveda si želimo, da bi otroci vnesli novo znanje v pridelavo kakava,« potrdi Alcide Herrera. »Ampak po drugi strani pa je naš kakav cenjen

prav zato, ker se pri postopkih držimo tradicije. Edina novost, ki smo jo vpeljali po nasvetu kubanskega strokovnjaka, je ta, da prazne lupine vozimo nazaj na plantajo kot gnojilo.«

Sprememb v predelavi kakavovih semen si najbrž res ne morejo privoščiti. Trenutno ves pridelek odkupuje toskanska tovarna čokolade Amadei. Zadružniki so zadovoljni. Za francoskimi, nemškimi, japonskimi kupci so končno prišli ljudje, ki jih redno plačujejo, še več, plačajo jim 4 krat več kot je odkupna cena drugje po državi.

»Naj ostane, tako kot je,« meni Edis Liendo. »Ampak škoda je, da najboljša, najboljša kakavova semena na svetu gredo iz vasi. Lepo bi bilo, če bi imeli svojo čokoladnico in bi po svetu šla naša venezuelska čokolada.«

Brez pomicanja pritrdimo takoj za tem, ko pojemo njen mousse au chocolat. Tega recepta nam ne izda. Zares se niti ne trudimo, da bi jo prepričali. Priprava slaščice po njenem receptu bi bila že vnaprej izgubljena bitka.

»Skrivnost moje slaščice je v ljubezni, ljubezni ...«, nas odpravi. Čeprav ne dokonča stavka, si predstavljam, da v ljubezni do kakava, seveda.





Petek, 6. avgusta 2010

Stran pripravlja:
Igor, Lako & vile&vampi

Št. 7

SLIKOVNA KRIŽANKA

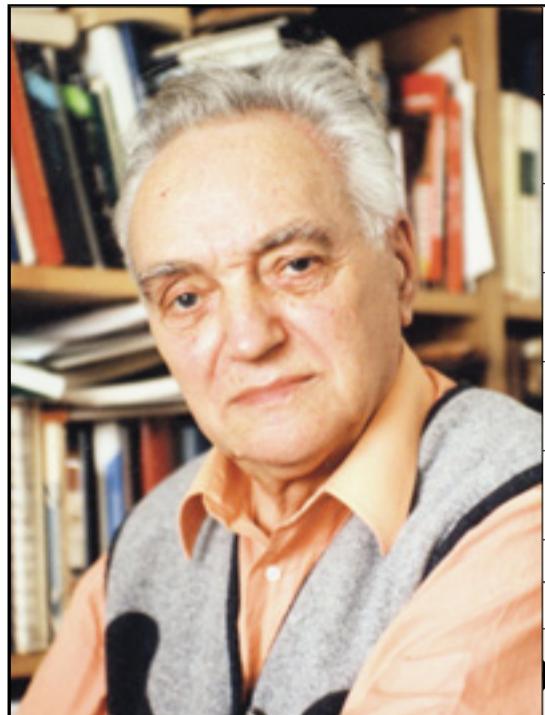


FOTO KROMA	PRISTANIŠČE V MAROKU	AFRIŠKA OTOŠKA DRŽAVA	AMERIŠKI FILMSKI IGRALEC PACINO	EGIPČANSKI BOG SONCA OMEJEN, NE-UMEN ČLOVEK			RIBIŠKA MREŽA NARODO-SLOVJE	
NEPROFESIONALEC						VULKAN NA SICILIJU MESTO V LIGURIJI		
NAŠA MLADINSKA REVIJA					ZGORNJI DEL STAVBE MLINSKI ŽLEB			
ALEŠ DOKTORIČ			DOMAČE PER-NATE ŽIVALI FR. DRAMATIK (EDMOND)					NEKDANJI ITALIJANSKI SMUČAR (IVANO) PLOŠČICA PRI HOKEUJU
POKLON				PRVI ITALIJANSKI DNEVNIK ON LINE				KUBANSKI PISATELJ (REINALDO)
NAŠ PESNIK GRUDEN				VITEŠKA CEREMONIJA V STRUGI TE-KOČA VODA				
ORGANSKO VEČANJE				ČEŠKA PRI-TRDILNICA RUSKI AVTOMOBIL			ALDO RUPEL SODOBNIK KELTOV	
BERI PRIMORSKI DNEVNIK	KOS POHIŠTVA BISTVO, JEDRO				LAHKO, OKRETNO V GLASBI ČETRTA DIMENZIJA			
ŠAHOVSKA FIGURA						HRV. IGRALKA (INGE) LIDIJA KOZLOVIČ		
NORDIJSKA BOGINJA MORJA				ATLETSKA DISCIPLINA				
DROG NA VRHU SENENEGA VOZA				OTROŠKA ČREVESNA GLISTA				

SLOVARČEK - AKOLADA = ceremonija pri imenovanju za viteza • **ARENAS** = kubanski pisatelj • **ASKARIS** = otroška črevesna glista, tudi askarida • **ILIN** = hrvaška igralka • **RAN** = nordijska boгинja morja, žena Agira



<http://vilevampi.myblog.it>

RESITIVE. *Slikovna križanika*, vodoravno: *Karts*, *Amato*, *Rennar*, *amater*, *Etna*, *Galeb*, *stroj*, *A.-D.*, *puranj*, *dar*, *La Voca*, *lgo*, *akolo*, *linin*, *ran*, *dajljina*, *zid*, *askartis*, *nad sliki*; *Alioz Rebula*. **Sest magičn** - *Haram* - *otava* - *roman*; *2.*: *repelk* - *Evanj* - *Pahor* - *Enota* - *K-PAHOR*; *4.*: *KOBAL* - *omara* - *balte* - *Arese* - *laten*; *5.*: *lokal* - *O-amaro* - *galeb* - *Irena* - *KOBAL*, **Križanika**, *vodoravno*; *1.* *skala* - *br*, *16.* *Kabarjet*, *18.* *cn*, *19.* *luk*, *21.* *Simon*, *22.* *Tot*, *23.* *jele*, *25.* *Li-
Nada*, *33.* *NATO*, *34.* *Spinosa*, *37.* *river*, *40.* *Lika*, *41.* *Ada*, *43.* *Pap-
Alemann*, *51.* *Ki*, *52.* *atenej*, *54.* *regata*, *56.* *Radilka*, *57.* *otocjan*.

ŠEST MAGIČNIH LIKOV

P	A	H	O	R
A				
H				
O				
R				

K	O	B	A	L
O				
B				
A				
L				

		P	
		A	
P	A	H	O
		O	
		R	

		K	
		O	
K	O	B	A
		A	
		L	

				P
				A
				H
				O
P	A	H	O	R

				K
				O
				B
				A
K	O	B	A	L

*Navedene besede vstavi v zgornje like: AMARO - AMATO - ANALI - ARESE - BALET
- ENOTA - EVANI - GALEB - HARAM - IRENA - KELIH - KIRAS - LATEN - LELIA - LOKAL
- MAGIK - ODESA - ODONE - OMARA - OSIMO - OTAVA - POKOP - REPEK - ROMAN*

KRIŽANKA

(lako)

A crossword grid with 12 columns and 15 rows. Filled squares (black) represent the crossword's structure, while empty squares (white) represent the grid itself. Several numbered squares are present, such as 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, and 56.

VODORAVNO:

- VODIČ K VCE:**

 1. divji kozel ali ptič slegur,
 7. je Bevkov Martin Čedermac,
 13. odbornik občine Devin
- Nabrežina (Massimo),
 14. pisemski naslov
stanovalca,
 15. brati na začetku,
 16. zabavno odrsko
delo s songi,
 18. celton na začetku
in koncu,
 19. pripadnik južnoameriških
Indijancev,
 21. naš pesnik Gregorčič,
 22. egipčanski bog meseca,
modrosti in umetnosti,
 23. jed, hrana,
 25. dotik žoge ob
mrači v temponi.
 11. slovenska pesniča
in prevajalka Škerl,
 43. mesto na Madžarskem
ali italijanski papež,
 44. avstrijska poročevalna
agencija (Austria
Presse Agentur),
 45. dremavica, omotica,
 47. žalost, bolečina,
 48. začetek dela,
 49. pripadniki nemškega
plemena, stari Germani,
 51. kino na pol,
 52. visoka šola v stari Grčiji,
 53. tekmovanje s čolni
ali jadrnicami,
 56. reka v Makedoniji, desni
pritok Črnega Drima,
 57. kdor živi na kopnem,
obdanim z vodo.
 13. Žiga J.,
 11. mesto v Markah,
 12. mesto v Franciji,
 17. zaključek molitve,
 20. bolnišnica, kjer se
učijo medicinci,
 22. razbojnik,
 24. nekdani španski
kolesar (Luis),
 26. italijanska športna
stava za konjske dirke,
 28. moško ime,
 30. nekdajni ruski vladar,
 32. rododendronu sorodna
sobna lončnica, sleč,
 34. delavec v obratu
surovin za pivo,
 35. kapalka, steklena cevka
z gumijastim nastavkom,

NAVPIČNO:

- | | | |
|--|--|---|
| in pisatelj Seliškar,
27. pristanišče v Čilu,
29. francoški predsednik Sarkozy,
31. naša radijska časnikarka Čok,
33. Severnoatlantski vojaški pakt,
34. holandski filozof (Baruch de),
37. angleška ... reka,
40. gorska pokrajina na Hrvaškem. | 1. država na Balkanu,
2. kot v nogometu,
3. začetnici našega pesnika Mermolje,
4. figura, podoba,
5. jemenski politik (Hajdar Abu Bakr al),
6. nekdanji izraelski premier (Jicak),
7. rumena snov v korenju,
8. pristaniško mesto v Jemenu,
9. namizno pregrinjalo. | Bohorič,
38. lunino število,
39. kotna mera,
42. pijača za aperitiv,
45. klečanje na obeh kolenih,
46. švicarsko-francoski pisatelj (Claude),
49. naša radijska novinarka Pertot,
50. naš pesnik Gruden,
53. začetek edikta,
55. začetnici ruskega pisatelja in dramatika Čehova. |
|--|--|---|


Rai Tre
SLOVENSKI PROGRAM

Za Trst: na kanalu 40
(Ferligi) in 64 (Mile)

Za Gorico: na kanalu 69
(Vrh Sv. Mihaela)

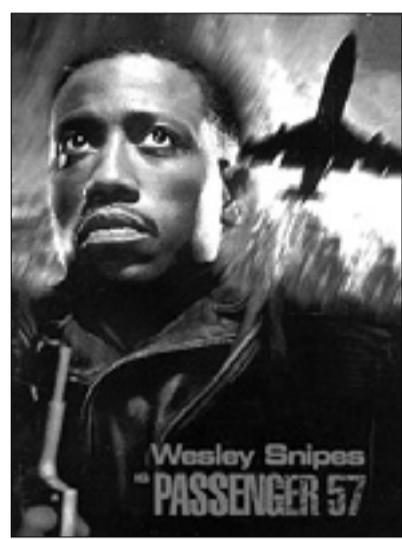
Teletekst: str. 316 - 342 - 343

18.40 Čezmejna TV: Primorska kronika
20.25 Tv Kocka: Pesem mladih 2010 -
Otroški pevski zbor OŠ Finžgar -
Barkovje

20.30 Deželni TV dnevnik, sledi Čezmejna TV: Dnevnik Slo 1


Rai Uno

- 6.00** Aktualno: Euronews
6.10 Dok. odd.: Quark Atlantide - Immagini dal Pianeta
6.30 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije
6.45 Aktualno: Unomattina Estate
10.40 Aktualno: Verdetto finale
11.30 17.00 Dnevnik in vremenska napoved
11.45 Nan.: La signora in giallo
13.30 Dnevnik in Gospodarstvo
14.10 Nan.: Don Matteo 2
15.00 Nan.: Capri
16.50 Dnevnik - Parlament
17.15 Nan.: Le sorelle McLeod
17.55 Nan.: Il commissario Rex
18.50 Kviz: Reazione a catena
20.00 Dnevnik in športne vesti
20.30 Variete: Da da da
21.20 Nan.: Il coraggio di Angela (It., '07, i. L. Savino, M.P. Calzone)
23.35 Dnevnik
23.40 Aktualno: Tv7



Rai Due

- 6.00** Aktualno: Ricominciare
6.15 Variete: Videocomic
6.35 10.45, 13.30 Aktualno: Tg2 Estate con Costume
6.50 13.50 Aktualno: Tg2 Eat parade
7.00 Risanke: Cartoon Flakes
10.15 Nan.: Tracy & Polpetta
10.30 13.00, 18.30, 20.30, 23.25 Dnevnik
11.00 Aktualno: Tg2 Si, viaggiare
11.15 Nan.: Love boat
12.05 Nan.: Il nostro amico Charly
14.00 Nan.: Ghost Whisperer - Presenze
14.50 Nan.: Army wives
15.35 Nan.: Squadra speciale Colonia
16.20 Nan.: The dead zone
17.10 Game show: Ricchi di energia
17.40 Variete: Art attack
18.05 Dnevnik L.I.S. in športne vesti
19.00 Variete: Stracult pillole
19.30 Nan.: Squadra speciale Cobra 11
21.05 Nan.: NCIS
23.40 Aktualno: Stile


Rai Tre

- 6.00** Dnevnik - Rai News 24, vmes il caffè di Corradino Mineo, Italia, istruzioni per l'uso
8.00 Aktualno: Rai educational - La storia siamo noi
9.00 Film: Totò, Fabrizi e i giovali d'oggi (kom., It., '60)
10.35 Aktualno: Cominciamo bene estate
12.00 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti
13.00 14.45 Aktualno: Cominciamo bene estate - Condominio Terra
13.10 Nad.: Julia - La strada per la felicità
14.00 19.30, 23.15 Deželni dnevnik in vremenska napoved
14.20 18.55 Dnevnik in vremenska napoved
14.55 Dnevnik L.I.S.
15.00 Variete: La tv dei ragazzi di Raitre, vmes M.I. High - Scuola di spie
16.00 Variete: Melevisione
16.30 Športne vesti
17.15 Nan.: Kingdom
18.00 Dok. odd.: Geo Magazine 2010
20.00 Variete: Blob
20.15 Nad.: Potere e passione
21.05 Dnevnik
21.10 Dok. odd.: Gli archivi della storia - In missione per Mussolini
23.20 Nočni dnevnik in vremenska napoved
23.55 Dok.: Sfide


Rete 4

- 7.10** Nan.: Balko
8.10 Nan.: T.J. Hooker
9.05 Nan.: Nikita

- 10.30** Nan.: Agente speciale Sue Thomas
11.30 17.30 Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije
12.00 Nan.: Carabinieri 2
13.05 Nan.: Distretto di polizia
14.05 Aktualno: Forum - Il meglio di
15.35 Nan.: Sentieri
16.30 Film: Bruciati da cocente passione (kom., It., '76, r. G. Capitani, C. Spak, R. Pozzetto)
18.55 Dnevnik in vremenska napoved
19.35 Nad.: Tempesta d'amore
20.30 Nan.: Renegade
21.10 Film: Passenger 57 - Terrore ad alta quota (akc., ZDA, '92, r. K. Hooks, i. W. Snipes, B. Payne)

- 12.45** Aktualno: Pagine e fotogrammi
13.00 Aktualno: Dai nostri archivi
13.10 Aktualno: Se tu vens
14.05 Aktualno: ...Tutti i gusti
14.35 Aktualno: Carnia, terra d'emozioni
14.55 Aktualno: Mukko Pallino
17.00 Risanke
19.00 Aktualno: A casa del musicista
20.05 Aktualno: Seguiamo quei due
20.30 Deželni dnevnik
21.00 Aktualno: Incontro al Caffè de la Versilliana
22.35 Aktualno: Qui Cortina
22.45 Festival rock

- 14.20** Euronews
14.45 Film: Neka druga obala
16.00 Artevisione
16.30 Vesolje je...
17.00 Eno življence ena zgodb
18.00 Zlatko Zakladko
18.15 Obisk v akvariju
18.20 Bukvočerček
18.25 Ljudske zgodbe s Krasa
18.35 Vremenska napoved
18.40 0.30 Primorska kronika
19.00 22.15, 0.15 Vsedanes - TV dnevnik
19.25 Športne vesti
19.30 Zoom - Vsestranska ustvarjalnost
20.00 Potopisi
20.30 Film: Idealan par
22.30 Globus
23.00 Arhivski posnetki
23.45 Nautilus


La 7

- 6.00** Dnevnik, horoskop in prometne informacije
7.00 Aktualno: Omnibus Estate, Omnibus Life Estate
10.10 Punto Tg
10.15 2.50 Due minuti un libro
10.25 Nan.: Hardcastle & McCormick
11.30 Nan.: L'ispettore Tibbs
12.30 Dnevnik in športne vesti
13.00 Nan.: Chiamata d'emergenza
14.00 Film: Messico in fiamme (bio., Rus., '81, r. S. Bondarchuk, i. F. Nero, U. Andress)
16.05 Nan.: Star Trek
18.00 Odobjava: Italija - Japonska, neprednini prenos
20.00 0.50 Dnevnik
21.10 Aktualno: Vivo per miracolo
23.50 Dok. odd.: La7 Doc


Tv Primorka

- 8.00** Dnevnik TV Primorka, vremenska napoved, kultura, Polja Evope in Videostrani
9.00 10.00 Novice
9.05 19.00, 22.00 Mozaik
10.05 17.20 Hrana in vino
11.00 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Novice in videostrani
18.00 Primorski tehnik
20.00 23.00 Dnevnik TV Primorka, borbno poročilo, vremenska napoved, kultura in Videostrani
20.30 Objektiv
21.00 Razgledovanja
21.30 Sodobna umetnost
23.30 Videostrani


Slovenija 1

- 6.50** Kultura
7.00 Odmevi
7.40 Na zdравje!
9.00 Risanka: Tiger Severin (pon.)
9.05 Risanka: Mojster Miha (pon.)
9.15 Risana nan.: Marci Hlaček
9.35 Nad.: Modro poletje (pon.)
10.10 15.55, 18.35 Risanke
10.20 Igr. nan.: Biserga (pon.)
10.35 Martina in ptičje strašilo (pon.)
10.45 Dok. film: Moj dom je na otoku (pon.)
10.55 Enajsta šola - oddaja za radovedne (pon.)
11.25 Izobr. serija: To bo moj poklic (pon.)
12.15 Osmi dan (pon.)
13.00 Poročila, vremenska napoved in športne vesti
13.15 Dok. odd.: K-2 (pon.)
14.00 Knjiga mene briga (pon.)
14.20 Slovenci v Italiji
15.00 Poročila
15.10 Mostovi - Hidak
15.45 Ris. nan.: Doktor pes
16.05 Iz popotne torbe
16.25 Nad.: Šola Einstein
17.00 Novice, slovenska kronika, športne vesti in vremenska napoved
17.40 19.50 Gledamo naprej
17.50 0.15 Duhovni utrip
18.05 ZGNZ - Bif Father, 13. oddaja (pon.)
18.55 Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti
19.40 Eutrinki
19.55 Nan.: Danes dol, jutri gor
20.30 V dobri družbi po slovensko
22.00 Odmevi, kultura, vremenska napoved in športne vesti
23.00 Polnočni klub

RADIO TRSTA

- 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 7.20 Koledar; 7.30, 8.10, 10.10 Prva izmena; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 10.00 Poročila; 10.30 Music box; 11.00 Poletni Studio D - Marija Merlak: Prehrana in zdravje; Mi in morje - Franjo Košuta; Napovednik; 13.20 Primorska poje; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Tretja izmena; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mavrica - Odprta knjiga: Odiseja; 18.00 Kulturni dogodki; 19.25 Napovednik, sledi Slov. lahka glasba; 19.35 Zaključek oddaj.

RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)

- 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK; 6.45, 18.30 Kronika; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan, OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska in vremenska napoved; 8.10 Istarski kalejdoskop; 9.00-12.30 Poletni dopoldan in pol; 10.00 Nagradni glasbeni vrtljak; 11.00 Poletna pesem in pol; 12.30 Opoludnevnik in osmrtnice; 13.30-15.00 Aktualnosti; 15.30 DIO; 16.20 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Prireditve; 18.20 Koristni nasveti veterinarja; 19.00 Dnevnik; 19.30 Rončel na obali; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Moj radio je lahko balon; 0.00 Nočni program.

RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)

- 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00-8.00 Dober and RC; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; 7.13, 12.28, 15.28 Vremenska napoved in prometne informacije; 8.00-10.30 Calle dagli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.15 Caleidoscopio istriano; 8.35, 17.35 Euroregion news; 8.40 Nogometna kabala; 8.50, 15.00 Pesem tedna; 9.00, 21.30 Proza; 9.33 Pregled dogodkov; 10.10 Vremenska napoved Osmer; 10.33 New entry; 11.00, 21.00 Odprt prostor; 11.33 Speciale mondiali di calcio; 12.00 Predstavitev dnevnika; 12.15, 19.15 Sigla single; 13.00 Parole e music; 13.33 Glasbena levtica; 14.00 Uomini e de; 14.35, 20.30 Reggae in pillole; 16.00-18.00 E... state freschi; 18.00 Etnobazar; 20.00-0.00 RC zvečer; 20.00 I classici italiani; 22.00 RC Lounge Caffé; 23.30 In orbita; 0.00-6.00 Prenos RS.

SLOVENIJA 1

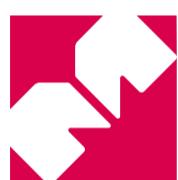
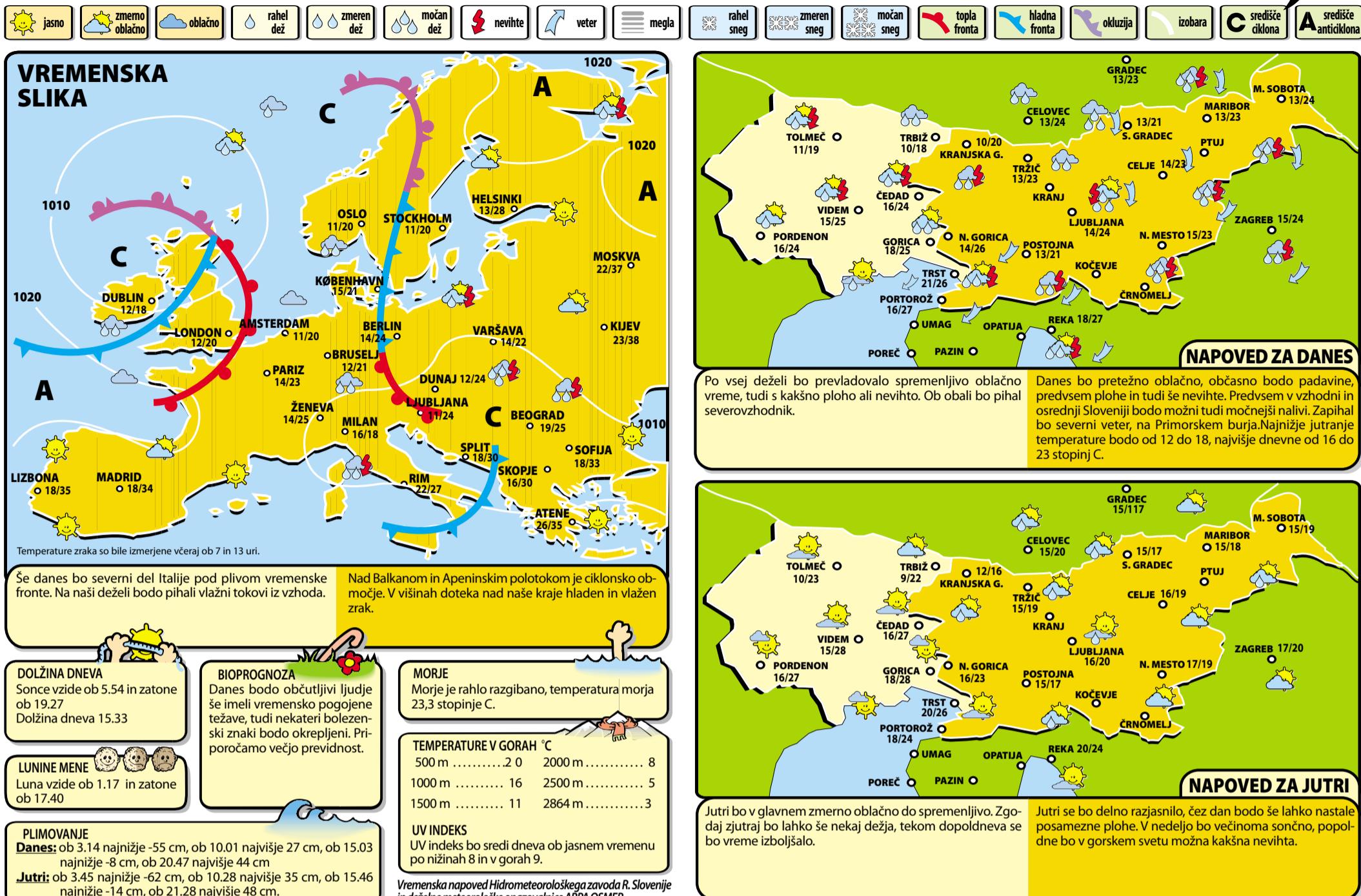
- 5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00, 0.00 Poročila; 5.00-9.00 Jutranji program; 5.30 Jutranja kronika; 6.10 Rekreatija; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.00 Jutranja kronika; 7.40 Gremo na okrog; 8.05 Svetovalni servis; 8.40 Obvestila; 9.10 Ali že veste?; 9.30 Siempre Primeros; 10.00 Poročila; 11.15 Radi imamo Radio; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slovenske glasbe; 12.30 Nasveti; 13.00 Danes do 13.-ih; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Labirinti sveta; 15.00 Radio danes radio jutri; 15.30 DIO; 17.00 Studio ob 17-ih; 18.15 Gremo in kino; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Kulturni fokus; 21.05 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna oddaja in angleščini in nemščini; 22.40 O morju in pomorščkah; 23.05 Literarni nočturno; 23.15 Za prijeten konec dneva; 23.30 Labirinti sveta.

SLOVENIJA 2

- 5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 8.45 Kulturne prireditve; 9.15, 17.45 Na Val na šport; 9.35 Popevka tedna; 10.00, 10.45 Val v izvidnici; 11.35, 14.20, 17.30 Obvestila; 12.00 Evropa osebno; 13.00 Danes do 13-ih; 13.25 Napoved sporeda; 14.00 Kulturne drobtinice; 14.35 Izbor popevk tedna; 15.03 RS napoveduje; 15.15 Finančne krivulje; 15.30 DIO; 16.10 Popevki tedna; 16.30 Centrifuga; 16.50 Vreme; 16.55 Minute za rekreacijo; 18.50 Sporedi; 19.00 Dnevnik; 19.30 Nocoj ne zamudite...; 20.00 Stop pops 20; 21.00 Nova elektronika; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Klub klubov

SLOVENIJA 3

- 6.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00, 0.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utriček; 10.05 Skladatelj tedna; 11.05 Eppur si muove; 11.25 Izpod peske skladateljev; 12.05 Arsove spominice; 13.05 Petkov poudarek; 13.30 Zborovski kočiček za mlade; 14.05 Oder; 14.35 Divertimento; 15.30 DIO; 16.05 Napoved spored



Mercator najboljši sosed

Ponudba označena z znakom velja v vseh živilskih in franšiznih prodajalnah Mercator. Ponudba označena z znakom velja v vseh hipermarketih Mercator.

Ponudba velja od 5.8. do 31.8. 2010 oz. do razprodaje zalog.



Piščančja stegna
postrežno, cena za kg
Pivka perutninarnstvo, Pivka

2,99 EUR

* Na voljo v vseh Mercatorjevih mesnicah.



Sir Jošt
mini, 45% m.m., cena za kg
Ljubljanske mlekarne, Ljubljana
Redna cena v kosu: 9,45 EUR
Redna cena za razrez: 9,84 EUR
Akcijnska cena za razrez: 5,47 EUR

5,25 EUR

SUPER CENA

SUPER CENA



Svinjski kare
s kostjo, postrežno, cena za kg
različni dobavitelji

3,99 EUR

* Na voljo v vseh Mercatorjevih mesnicah.



Blazinice Vitalis
polnjene, dve vrsti: s čokolado ali z vanilijo, 425 g
Dr. Oetker, Nemčija
Redna cena: 3,74 EUR

2,99 EUR

SUPER CENA



Napitek Cedevita
instant, dva okusa: pomaranča ali limona, 1 kg
Cedevita, Hrvaška

4,99 EUR

20%
ceneje



Slike so simbole.

Še veliko drugih izdelkov po ugodnih cenah boste našli v letaku in v prodajalnah:

MERCATOR CENTER KOPER
Dolinska c. 1a, Koper (smer Pula)

Odprto:
od ponedeljka do petka od 9. do 21. ure
sobota od 8. do 21. ure
nedelja od 8. do 15. ure (tudi 15. avgusta)

MERCATOR CENTER NOVA GORICA
Industrijska c. 6, Kromberk

Odprto:
od ponedeljka do sobote od 9. do 21. ure
nedelja od 9. do 15. ure (tudi 15. avgusta)

MERCATOR CENTER KOPER II
Kolodvorska c. 4, Koper (smer Center)

Odprto:
od ponedeljka do sobote od 8. do 20. ure
nedelja od 8. do 13. ure (tudi 15. avgusta)